LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 20, No 1 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 2 JUIN 1955 — Prix: 5 sous 32 PAGES

Venons en aide à notre jeunesse

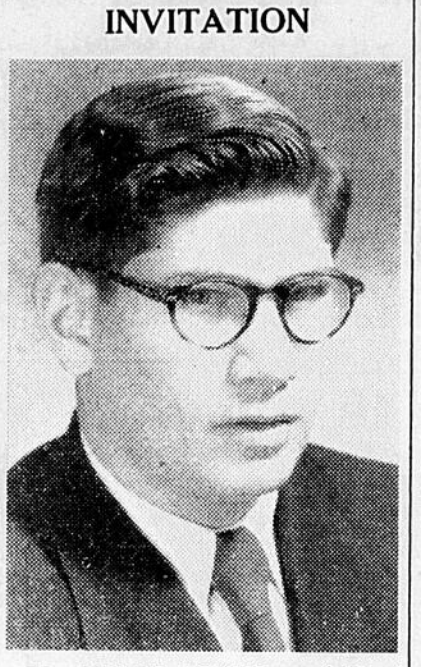
(Lire page 11)

QUATRE GENERATIONS



Voici les membres d'une belle famille de chez nous qui compte quatre générations. On remarque Mme VITALIEN BERTHIAUME, 75 ans; M. ALBERT BERTHIAUME, 59 ans; Mme MAURICE GAUVIN (Réjeanne), 22 ans; et PIERRE GAUVIN, 5 mois.

INVITATION



M. ANDRE MASSE, président du comité sportif du Jeune Commerce, qui invite tous les membres de la Jeune Chambre à se rendre à la soirée de bowling, qui aura lieu samedi soir prochain, le 4 juin, au Chalet du Parc Sauvé. Au cours de cette soirée récréative, M. Masse fera la remise des nombreux trophées à leurs vainqueurs.

10ième ANNIVERSAIRE DES GUIDES CATHOLIQUES



Jeudi dernier, le 19 mai, d'importantes cérémonies ont marqué le 10ième anniversaire de fondation des Guides Catholiques du diocèse de Valleyfield. La journée débuta par la messe en la chapelle des Révérendes Soeurs de la Providence, chantée par M. l'abbé Lucien Beauchamp, aumônier diocésain. Dans l'après-midi, il y eut un feu de camp où les Guides et les Jeannettes ont démontré leur savoir faire devant leurs parents et amies. Cette photo fut prise à la suite du feu de camp dans la salle de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile. On remarque sur la première rangée, de gauche à droite, M. l'abbé GEORGES HENRI CARTIER, aumônier local, MARIE-PAULE GOYETTE, Commissaire Diocésaine; M. l'abbé LUCIEN BEAUCHAMP, aumônier diocésain; Mlle BLANDIDE NEAULT, Commissaire provinciale; Mlle THERESE GENDRON, Assistante Commissaire diocésaine. — (Photo Elie Gendron).

75è ANNIVERSAIRE

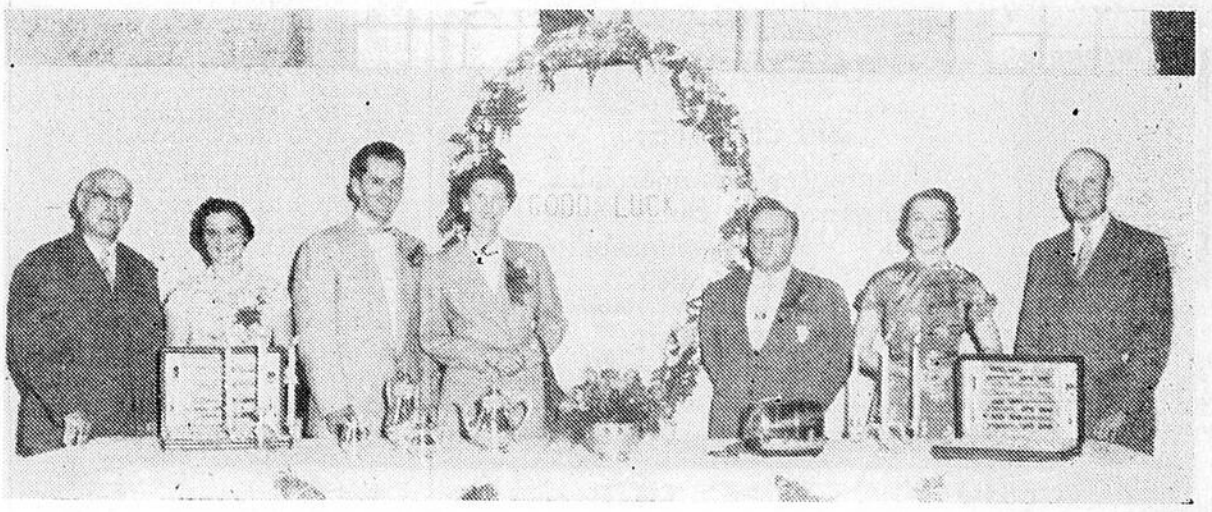


A l'occasion du 75è anniversaire de naissance de Mme JOSEPH CHAYER, M. et Mme RAOUL LEDUC, de Valleyfield, recevaient à souper la jubilaire, M. et Mme AIME CHAYER, M. et Mme ELZEAR MAHEU, M. et Mme DIOMEDE CHAYER, M. et Mme LAURENT CHAYER, M. et Mme GERARD LEDUC et leur fils JACQUES, M. et Mme GUY MALLETTE, Mlle DENISE BOUGIE, M. RAYMOND LEDUC, Mlle DENISE LANGEVIN et M. MARCEL LEMYRE assistaient à la réunion. Un joli cadeau fut offert par la famille et tous se séparèrent en gardant un profond souvenir.

BENEDICTION

S.E. Mgr J. A. LANGLOIS, évêque du diocèse de Valleyfield, qui bénira la nouvelle école Mgr Langlois, à Valleyfield, dimanche après-midi prochain, le 5 juin, à 3.30 heures. Toute la population est invitée à assister à ces cérémonies spéciales.

MEILLEURS VOEUX DE BONHEUR

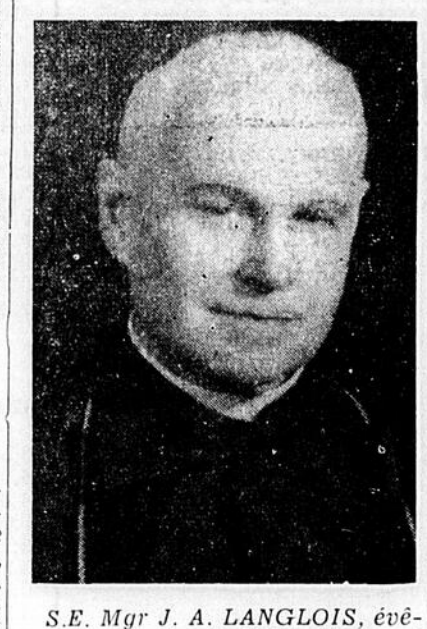


Vendredi après-midi dernier, les employés du personnel de la Montreal Cottons Ltd. se réunissaient pour offrir leurs meilleurs voeux de bonheur et de bonne chance à cinq de leurs compagnes et compagnons de travail qui célébreront leur mariage durant le mois de juin. Les employés du personnel leur offrirent de magnifiques cadeaux-souvenirs à cette occasion. De ces cinq employés qui travaillent pour M. ALLEN WALSH, quatre retourneront à leur emploi après leur mariage. Seule Mlle LAURA CHRISTIE quittera définitivement son travail pour s'établir en Nouvelle-Ecosse. De gauche à droite, on remarque sur cette photo M. C. W. GURNHAM, secrétaire de la compagnie, Mlle IRENE LAMOTHE, M. JEAN-LOUIS DESCHAMPS, Mlle LAURA CHRISTIE, M. GEORGES GAUTHIER, Mlle GHISLAINE LALANDE et M. W. ALLEN WALSH, chef du personnel. — (Photo Studio Beauchamp).

DECEDE

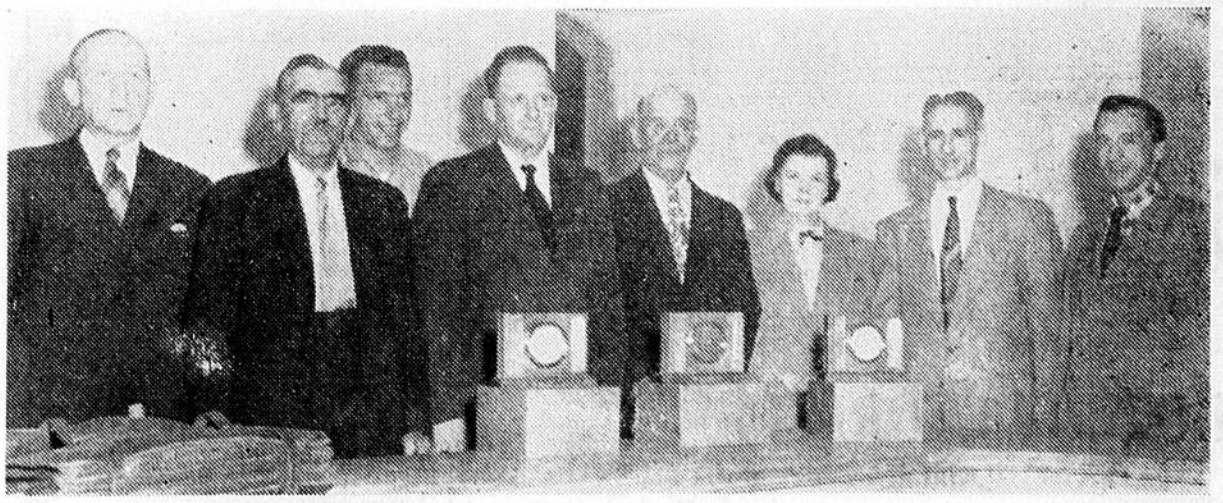
M. OMER CHARTRAND, de St-Stanislas-de-Kostka, qui est décédé jeudi dernier, le 26 mai, à l'âge de 52 ans. Les funérailles eurent lieu lundi dernier en l'église paroissiale de St-Stanislas.

DECEDEE



Mme Vve GEORGES BRUNET, citoyenne avantageusement connue de Valleyfield, qui est décédée dimanche matin dernier, le 29 mai, à l'âge de 70 ans et 6 mois. Les funérailles eurent lieu à Notre-Dame-de-Bellerive hier avant-midi. Nos plus sincères sympathies à la famille si cruellement éprouvée. *(Lire détails page 16).*

TROIS EMPLOYES DE LA SCHENLEY A LEUR RETRAITE



Lundi soir dernier, L'Union des employés de la Canadian Schenley Ltd. remettait à trois employés de la campagnie qui prennent leur retraite après plusieurs années de service, trois baromêtres en guise de reconnaissance. Il s'agit de MM. CHARLES LALONDE et HONORIUS LEBLANC, préposés aux bouilloires, et de M. ADRIEN LEGER, concierge au cafeteria. On remarque sur cette photo, de gauche à droite M. BENNY ALLMAN, membre du comité de l'union, M. ADRIEN LEGER, M. MARCEL BESSETTE, secrétaire de l'union, M. HONORIUS LEBLANC, M. CHARLES LALONDE, Mme MARGUERITE CADIEUX, membre du comité, M. JEAN LABROSSE, président de l'union, et M. ROBERT FILIATRAULT, membre de l'union. — (Photo Studio Beauchamp).

Profitez des 3 derniers jours de vente

AU MAGASIN **Chez Leonard** SPECIAUX DANS TOUS LES DEPARTEMENTS

4, RUE DU MARCHE VALLEYFIELD

Le comité civil de l'O.T.J.

Changement d'exécutif — M. Josaphat Monette remplace M. Eugène Parent à la présidence — Remerciements à l'ancien exécutif — Dr Ch. H. Lalonde publiciste

L'administration et la direction de l'O.T.J. de Valleyfield sont confiées à un comité civil formé de représentants des citoyens de la ville: deux représentants par paroisse, deux représentants du club Richelieu et le directeur général, représentant de l'évêque.

Toutes les circonscriptions de la ville sont représentées. Voici donc les noms des membres du comité:

Paroisse de la Cathédrale: MM. Josaphat Monette et Charles-H. Lalonde.

Paroisse de Notre-Dame de Bellerive: MM. Hervé Dumouchel et Anatole McSween.

Paroisse du Sacré-Coeur: MM. Paul-Osée Leduc et J.-Marc Hébert.

Paroisse du Saint-Esprit: MM. Alain Saintonge et Reynolds Goneau.

Paroisse de Saint-Eugène: MM. Eugène Parent et Philippe Philie.

Le Club Richelieu: MM. Camille Doucet et Roland Larivière.

Le directeur général: M. Bruno Rousseau, ptre.

Le comité a élu dernièrement son exécutif. M. Josaphat Monette est devenu président, M. Hervé Dumouchel vice-président, et M. Philippe Phylie secrétaire.

Nous remercions le président sortant de charge et le secrétaire M. Alain Saintonge pour le beau travail qu'ils ont accompli depuis deux ans au service des enfants de notre ville.

Dr Charles H. Lalonde, optométriste et citoyen bien connu de Valleyfield a accepté la fonction de publiciste. C'est lui qui désormais renseignera le public sur les activités de l'O.T.J. Le comité le remercie d'avoir accepté avec autant de bienveillance cette lourde charge.

● COMPTABLE AGREE ●

MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.

Comptable agréé

43, rue Ste- Cécile Tél. 2514

VALLEYFIELD

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679

Louis Philippe Lauzon

Avocat

Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054

Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274



J. G. Villeneuve

ASSURANCES GENERALES

SPECIALITE:

Assurances Commerciales
Assurances de Successions
Feu - Vol - Responsabilité
Automobile

J. - GERARD VILLENEUVE
Téléphone 4192-J Valleyfield

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché Valleyfield



Danse tous les soirs

au son de l'orchestre

GOLDEN BOYS

sous la direction de Dave Faul

HOTEL VICTORIA

COTEAU LANDING

Tirage d'une bouteille de champagne tous les samedis soirs



★ ★ A la télévision ★ ★

Dimanche, 5 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

10.00—Grand'messe
5.00—Le Babillard
5.30—Pépinot
6.00—L'Actualité
6.30—Film
7.00—Film
7.30—Sur les ailes de la chanson
8.00—Aux quatre coins du monde
8.30—Silhouette
9.00—Le Nez de Cléopâtre
9.30—Je suis un fugitif
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

12.55—Today on CBMT
1.00—This is the Life
1.30—War in the Air
2.00—Trooping of the Colour
2.30—Ray Bolger
3.00—The Saint of Bleeker St.
4.30—Crossroads
5.00—Small Fry Frolics
5.30—Pepinot
6.00—Country Calendar
6.30—My Favourite Husband
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Toast of the Town
9.00—Four Star Playhouse
9.30—Fighting Words
10.00—Keep Canada Singing
10.30—Burns and Allen
11.00—CBC News
11.05—This Week

●

Lundi, 6 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Les Voyages du Père Ambroise
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Croisière
7.45—Le fond de votre pensée
8.00—14 rue de Galais
8.30—Rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—C'est arrivé en Europe
10.00—Le 6 juin à l'aube
10.30—Adrien — Long métrage avec Fernandel
12.00—Télé-journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—John Kieran
4.15—Junior Science
4.30—Let's Go Camping
5.00—Hidden Pages
5.30—Howdy Doody
6.00—Our Town
6.15—Sportsman's Club
6.30—Tabloid
6.50—News
7.00—A communiquer
7.30—Living
8.00—Caesar's Hour
9.00—Dragnet
9.30—A Communiquer
10.00—Studio One
11.00—News

●

Mardi, 7 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—La Boutique fantasque
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Variétés
7.45—Le club de pêche
8.00—Cap-aux sorciers
8.30—Histoire d'amour
9.00—Caricature
9.30—Long métrage "Fort Dolores"
11.30—Télé-journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—The Mystery of the Snakeskin Belt
4.15—How About That
4.30—A Walk with Kirk
4.45—Timothy
5.00—The Finder
5.30—Howdy Doody
6.00—Eddie Cantor Show
6.30—Tabloid and Weather
6.50—CBC News
7.00—A communiquer
7.30—Dinah Shore
7.45—Big Time in Sports
8.00—TV Playhouse
9.00—Pick the Stars
9.30—CBC Theatre "Drought"
10.30—Jimmy Durante
11.00—News
11.15—Ellery Queen

●

Mercredi, 8 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Ile aux trésors
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—A la découverte
7.45—Encyclopédie sportive
8.00—Pays et Merveilles
8.30—Théâtre d'été
9.00—Lutte
10.00—Weston présente
10.30—C'est la Loi
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Children of Many Lands
4.30—Super Circus
5.00—Folk Songs
5.30—Howdy Doody
6.00—Guy Lombardo Show
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—A Communiquer
7.30—Life with Elizabeth
8.00—Vic Obeck Show
8.30—I Love Lucy
9.00—Ford Theatre
9.30—On Stage
10.00—Medic
10.30—Burns Chuckwagon
11.00—News
11.15—Movie Nite

●

Jeudi, 9 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Club des 16
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et moi
7.45—La Cuisine de la bonne humeur
8.00—Conférence de presse
8.30—L'Heure du Concert
9.30—Long métrage
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—The Earth and its People
4.30—Telestory Time
4.45—Hobby Work-shop
5.00—Let's Make Music
5.30—Howdy Doody
6.00—Janet Deane
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News
7.00—A communiquer
7.30—Dinah Shore
7.45—Movie Museum
8.00—A communiquer
8.30—Soldiers of Fortune
9.00—Foreign Intrigue
9.30—Kraft Theatre
10.30—Profile
11.00—CBC News
11.15—Fabian of Scotland Yard

●

Vendredi, 10 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Grenier aux images
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Panorama
7.45—A travers la caméra
8.00—Le Sport en revue
8.30—Prends la route
9.00—Film
9.30—Télé-policiers
10.00—Trente secondes
10.30—Reprise de long métrage
12.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Mr. Wizard
4.30—Children's Corner
5.00—Maggie Muggins
5.15—Uncle Chichimus
5.30—Howdy Doody
6.00—A Communiquer
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—Life of Riley
7.30—Living
8.00—Burns and Allen
8.30—So this is French
9.00—Frigidaire entertains
9.30—Dear Phoebe
10.00—Cavalcade of Sports
10.45—Sports Magazine
11.00—News
11.15—TV Theatre

●

Samedi, 11 juin

CBFT MONTREAL — CANAL 2

5.00—Tic-Tac-Toc
5.30—L'écran des jeunes
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Film
8.00—Tour de France
8.30—Plaisir de voir
9.00—Chacun son métier
9.30—Sérénade pour cordes
10.00—Long métrage
11.30—Télé-Journal

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.30—Trooping the Colours
4.30—Belmont Stakes
5.00—Children's Corner
5.30—Disney land
6.30—A communiquer
6.45—CBC News
7.00—Lassie
7.30—Queen's Plate
8.00—The Jackie Gleason Show
9.00—On Camera
9.30—Long métrage
11.00—News
11.10—Billy O'Connor
11.25—Lutte de Hollywood

ON SE PREPARE POUR LES GRANDES REGATES DE JUILLET



Les officiers et membres du club Nautique se réunissent régulièrement depuis déjà plusieurs semaines dans le but de présenter des régates de choix à Valleyfield samedi et dimanche, les 16-17 juillet 1955. Le programme du samedi mettra en vedette les embarcations hors-bords tandis que les canots-automobiles seront à l'affiche le dimanche après-midi. Plus de $2500 en bourses seront remis aux gagnants des diverses épreuves. Tout laisse croire que les inscriptions dépasseront en quantité et en qualité les événements du genre tenus à Valleyfield au cours des années passées. Le parcours sera modifié de façon à donner plus de liberté aux participants et aussi permettre à un plus grand nombre de spectateurs d'assister et de voir ce spectacle grandiose dans notre majestueuse baie. — (Photo Studio Lavoie).

Ce qui se passe à

L'Hotel de Ville

à Valleyfield

Les procédures d'un règlement d'emprunt:

Avant 1954, tout règlement décrétant un emprunt d'argent devait pour avoir force et effet être approuvé par les électeurs municipaux de la municipalité. Cette procédure a été amendée en 1954, et la loi des cités et villes a considérablement modifié les procédures relatives à un emprunt municipal.

L'aprobation des électeurs propriétaires n'est maintenant requise que si elle est demandée par dix de ces électeurs, à une assemblée spécialement convoquée à cette fin.

En marge de cette convocation, mentionnons que l'avis donné est public, et non spécial: chacun des électeurs propriétaires n'est donc pas notifié séparément. L'avis est publié à deux endroits publics de la cité, c'est-à-dire dans le passage intérieur de l'hôtel de ville et dans le tambour situé à la sortie arrière de l'hôtel de ville; la publication dans les journaux n'est pas requise par la loi, à moins qu'elle ne soit ordonnée par le Conseil.

L'article de la loi des cités et villes qui régit cette procédure préalable à l'approbation des électeurs propriétaires est le suivant:

"593. Tout règlement qui décrète un emprunt doit, pour entrer en vigueur et devenir exécutoire, être approuvé par les électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables conformément au présent article et subséquemment autorisé par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables doit être tenue, après l'adoption d'un tel règlement, au lieu, au jour et à l'heure fixés par le conseil à cette fin.

Cette assemblée doit être tenue entre sept heures et dix heures du soir, au plus tard le quinzième jour de la date de l'adoption du règlement, après un avis de convocation d'au moins cinq jours francs donné par le greffier.

Elle est présidée par le maire ou le maire suppléant ou, en leur absence, par un échevin.

Le greffier, agissant comme secrétaire de l'assemblée, lit le présent article et le règlement et soumet celui-ci aux électeurs présents et habiles à voter sur ce règlement. Si, avant qu'il se soit écoulé une heure depuis l'ouverture de l'assemblée, six de ces électeurs présents demandent que le règlement soit soumis pour approbation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, le président de l'assemblée doit fixer le jour du vote sur ce règlement, à une date approprié dans les quarante jours suivant cette assemblée; dans le cas contraire, le règlement est réputé avoir été approuvé par les électeurs."

Si la votation est demandée, elle dure deux jours consécutifs, de neuf heures de l'avant-midi à six heures de l'après-midi, et elle est présidée par le Maire de la Cité. Le règlement d'emprunt doit être approuvé en nombre et en valeur par les électeurs propriétaires.

Certains règlements d'emprunt sont cependant exempts de l'approbation des électeurs: mentionnons les règlements pour payer des travaux ordonnés par le Ministre de la Santé, tels que les travaux d'aqueduc et d'égoût. A Salaberry-de-Valleyfield, les règlements pour emprunter les sommes nécessaires à payer les travaux faits en vertu du système des répartitions sont aussi exemptés de l'approbation des électeurs propriétaires.

La ville de Montréal est la plus importante ville de langue française du monde hors de la France.

On rapporte qu'à Winnipeg, le centre de l'immigration après la première Grande Guerre, est la ville où la bible est lue dans le plus grand nombre de langues différentes.

NOUS LOUONS LES

Habits de Cérémonie

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent

Tél. 607 Valleyfield

STUDIO

Ladouceur et Leduc

SPECIALITE

Banquet Mariage

Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.

41, Ellice Tél. 2-3710

BEAUHARNOIS

Jules A. LaRose

B.A., B.Ph.

Pharmacien

Tél: 2-3336

73 St-Laurent, Beauharnois

Tél: 2-3004

61 Ellice, Beauharnois

SPECIALITE:

"Rexall"

Prescription du médecin

THEATRE ROYAL

Tél. 302

DIMANCHE 5 JUNE SUNDAY ONLY

Randolph Scott

- dans -

S.O.S. Cargo en flammes

Broderick Crawford - Ellen Drew

AU MEME PROGRAMME

SHOCKPROOF

- avec -

Cornell Wilde - Patricia Knight

Représentation à 7 et 8.30 hres p.m.

THEATRE SALABERRY

Tél. 3614

Le foyer du film français
sur écran panoramique

DIM. - LUN. - MAR. ..... 5-6-7 JUIN

EN COULEURS

VOYAGE A RIO

avec une troupe de vedettes internationales

Jane Powell - Ann Sothern - Carmen Miranda - Barry Sullivan - Louis Calhern

AU MEME PROGRAMME

COMPAGNONS D'INFORTUNE

- avec -

Mickey Rooney et Wallace Beery

Courses de chevaux des plus spectaculaires

GRAND SPECIAL AU THEATRE SALABERRY

JEU. - VEN. - SAM. THURS. - FRI. - SAT.

9-10-11 JUIN



Venez voir le combat le plus spectaculaire pour le championnat mondial

Sans augmentation de prix, pour trois jours seulement.

MER. - JEU. - VEN. - SAM. .... 8-9-10-11 JUIN

The Story of a Killer-Cop who used his

SHIELD FOR MURDER

- with -

Edmond O'Brien

A wild trigger finger....a lust for big money....and a weak spot for fast blondes hurled him from the straight-and-narrow to a crooked one-way road.

- also -

EN COULEURS

GOLDEN MASK

Van Heflin - Wanda Hendrix

Théâtre Bellerive

TEL. 878 AIR CONDITIONNE

JEU. - VEN. - SAM. THURS. - FRI. - SAT.

2-3-4 JUNE

20,000 Leagues Under the Sea

Trois dernier jours pour voir cette splendide production de Walt Disney sur l'écran massif du Cinémascope.

DIM. - LUN. - MAR. SUN. - MON. - TUES.

5-6-7 JUNE

They're in the Ladies army now! The Funniest new comedy idea in years!

FRANCIS JOINS THE WACS

- with -

Donald O'Connor - Julia Adams and Francis the Talking Mule

- also -

The story of a passionate love that became the strangest adventure ever told!

color by TECHNICOLOR

YANKEE PASHA

- with -

Jeff Chandler - Rhonda Fleming and MISS UNIVERSE BEAUTIES

Si Monsieur Lucien Carrière, 84, rue Ellen, avait été présent au FOTO-NITE jeudi dernier il aurait reçu la somme de $100.00.

Cette semaine le FOTO-NITE vous offre la jolie somme de $110.00 vous n'avez qu'à être présent au cinémas Bellerive ou Salaberry pour être éligible au grand prix.

A VENDRE

Planeur à bois de 16 pouces, garanti comme neuf. Tél. 5057 Huntingdon. (19-26-2p)

Une propriété et une ferme de 14 arpents dont 9 pour culture et 5 en bois; maison d'un étage et demi, bien bâtie, quatre chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bain, eau courante, courant 220, garage. Située à 4 milles de Valleyfield. S'adresser à M. Edmond Billette, Rang Double, Paroisse St-Timothée, tél. 1656-J-3, appelez de 7 à 10 heures p.m. seulement. (19-26-2p)

Moteur hors-bord de marque "Evinrude", avec chaloupe. Le tout en très bonne condition. Vendrais à prix d'aubaine. Pour informations, s'adresser à M. Léo Poirier, 526 rue Dufferin, tél. 3119, Valleyfield. (19-26-2-c)

Différents accessoires pour automobile, plusieurs articles de ménage ainsi que différents articles très utiles pour restaurant. S'adresser au Théâtre Royal, tél. 303, Valleyfield. (XNO).

Une maison neuve, 2 logements de 6 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

Une maison de 8 appartements, située à 125, rue St-Lambert coin rue Cossette; chauffage automatique, entrée 220 volts. S'adresser à 103 rue Lasnier, Valleyfield, tél. 150. (xno)

Camion panel G.M.C. 1952. Vrai millage: 16,000 m. En parfaite condition. S'adresser à 105 rue Grande-Ile, tél. 1442, Valleyfield. (XNO)

Poêles à bois, huile, électrique, deux tables, deux chaises, couchettes doubles, ressorts, matelas, set de salon, et plusieurs autres articles de ménage. Une aubaine. S'adresser à 103, rue Jacques-Cartier, Valleyfield. (26-2-9-p)

Automobile Studebaker 1947, deux portes. Couleur beige et rouge. Bons pneus. En bonne condition. A prix de sacrifice. S'adresser à 386-a rue Salaberry, tél. 2004J, Valleyfield. (26-2-c)

Terrain situé dans quartier résidentiel (rue Gordon). Grandeur: 50 x 100. Trottoirs et rue terminés. Prix: $1,350. S'adresser par téléphone: 347-J, Valleyfield. (26-2-9-P)

Un sofa pour camp d'été pouvant être converti en un lit double ou en un lit jumeau. S'adresser à 201, rue St-Laurent, tél. 2026-W, Valleyfield. (19-26-2-p)

Un magnifique terrain de 50' x 100', situé rue Joron. Pour informations, s'adresser à 263 rue Champlain, Valleyfield. (26-2-9-p)

Une porte de passage avec vitrail, une porte de chambre, des chassis jumeaux, des chassis de chambre, des chassis de passage, des chassis doubles, un vitrail, une rampe de galerie, divers articles de maison très utiles pour le camp, une laveuse Connor toute neuve, une caisse enregistreuse ainsi qu'une enseigne. S'adresser à 46, rue du Marché, tél. 2825, Valleyfield. (26-2-9-p)

Automobile de marque Dodge 1949. 4 portières. En très bonne condition. S'adresser à 106 rue St-Joseph, tél. 3585-W, Valleyfield. (26-2-9-p)

Chesterfield Kroehler. S'adresser à Mme J. E. Caza, Huntingdon. (26p)

Un poêle électrique de marque Sunshine, courant 110, émaillé blanc, deux ronds avec fourneau et un tiroir, presque neuf. S'adresser par tél. à 2261-W, Valleyfield. (26-2-p)

AVIS

M. Aimé Daoust désire aviser sa clientèle qu'il continue à vendre des fleurs, à préparer pots et boites et à faire des parterres sur demande. Téléphone 3861-R. (26-2-9-P)

TERRAINS A VENDRE

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, itués aux limites de la cité dans e Rang du Milieu, en face de la erme de la Montreal Cottons. Ces errains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, él. 3202-W, Valleyfield, Québec. (19 mai)

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans le Rang du Milieu, en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. (xno)

Une véritable aubaine, très beau terrain. $100.00 comptant et la balance $10.00 par mois. S'adresser à 293, rue Victoria, tél. 1595-R, Valleyfield. (26-2-c)

PAS DE COMPTANT

Nous avons toujours un beau choix de terrains à vendre dont plusieurs avec ou peu de comptant et 3 ans pour payer la balance. L'achat d'un terrain est toujours un excellent placement pour celui qui sait prévoir. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (19-26-2-c)

LOTS A VENDRE

Situés rue Victoria, Valleyfield, zone résidentielle exclusive, grandeur 50 x 93, termes faciles et intéressants si désiré, égoûts à proximité. S'adresser à M. Joseph D. Morin, 21, rue Stevenson, tél. 1348, ou M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, él. 1689-W, Valleyfield. (xno)

MAISON A VENDRE

Maison de 7 appartements, située dans le centre de la ville $9500. Comptant: $2500. Excellente offre pour une famille intéressée; au centre de la ville. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (19-26-2-c)

MAISON A VENDRE

Une maison semi-finie pour faire 5 appartements, $2,900. Petit comptant, balance en paiements faciles, une occasion pour l'homme habile qui veut loger sa famille. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (19-26-2-c)

MAISON A VENDRE A VALLEYFIELD

SUR LE BORD DE L'EAU — une maison de 2 logements, à 246-248, Boulevard du Hâvre. S'adresser à M. Emile Hébert, 1, rue Montcalm, tél. 245, Valleyfield. (26-2-9)

6 LOGIS A VENDRE

Un maison de 6 logis, située dans Bellerive, rapportant $145. par mois. Pour $13,000. Comptant: $2,500. Balance se payant par elle même. Encore une offre qui prouve que nous offrons toujours les meilleures conditions de paiement. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (19-26-2-c)

Les trayeuses **CHORE -BOY**

à basse succion

- Augmentent la production
- Réduisent la mammite
- Modèles sur plancher et suspendus
- Parloirs de traite

Tous systèmes automatiques

RICHELIEU EQUIPMENT ENRG.
228 St-Hubert :: St-Jean, Qué.
(15-5-55)

CHASSIS POUR SOLARIUM

1 chassis de 6' x 4' et deux de 4' x 4'6" avec cadrages. 1 lavabo de chambre de bain et 1 évier de cuisine. 1 porte vitrée en chêne avec 15 vitres bizeautées avec porte double et cadrage de 6'10" x 38". 4 portes de 6' x 32". Aussi, fournaise à l'huile "Coleman" avec feu de 10". En très bon ordre. S'adresser à 20 rue Olivier, tél. 865, Valleyfield. (XNO)

ECOLE DE SOUDURE

au gaz et électricité

DELARONDE & BERTHIAUME

C.P. 171 VALLEYFIELD
TEL. 2537

ATTENTION

$1,000.00 comptant et vous serez propriétaire d'une terre de 90 arpents. Bonne maison et grange. Située à Ste-Françoise, comté Lotbinière, près Manseau. 27 en culture, 63 en bois. Terre bonne à toute culture. Pour plus de détails, s'adresser à 164-A, St-André, St-Timothée, comté de Beauharnois. (2-9-p)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

A LOUER

Camp d'été meublé situé près du terrain de golf. 3 chambres à coucher, un vivoir et une cuisine. Eau courante, entrée 220. Pour informations, appeler 1010, Valleyfield. (26-2-9-c)

Camp d'été de 5 appartements meublés. Frigidaire et poêle électrique. Pour informations, s'adresser à M. Alcide Miron, Grande-Ile, tél. 1390-W-12, Valleyfield. (26-2-9-c)

Un logement de 4 appartements avec chambre de bain, situé sur la rue St-Laurent en haut du magasin Jacksey's. S'adresser à 215, rue Victoria, tél. 71, Valleyfield. (26-2-9-c)

Deux chalets d'été meublés, situés un demi-mille de Valleyfield, face au Lac St-François, belle plage, eau courante, électricité. S'adresser à M. Cléo Talbot, Chemin de la Baie, tél. 3262-J, Valleyfield. (19-26-2p)

Logement de trois appartements avec réservoir à eau chaude. Entrée 220. Situé sur la rue May. S'adresser à 47 rue Crescent, tél. 1564-R, Valleyfield. (XNO)

Grandes chambres chauffées, éclairées, eau chaude courante à l'année. Situées dans le centre de la ville. Pour informations, tél. 2126-W, Valleyfield. (xno)

Logis de 3 appartements dans un haut. S'adresser à 22 rue Alfred, tél. 3501-J, Valleyfield. (26-2-9-c)

CAMP D'ETE A LOUER A LA SEMAINE

Un camp d'été à louer à la semaine. Faites vos réservations à bonne heure. Situé dans la Baie, à Valleyfield. Pour informations, s'adresser à tél. 4340W, Valleyfield. (xno)

ATTENTION

Nous enseignons, louons et vendons accordéons. Pour informations, 'adresser à Mlle P. Miron, diplômée de l'école de Musique Maraza, en appelant 1180-M-3, Valleyfield. (XNO)

CUISINIERE DEMANDEE

Un cuisinière d'expérience est requise par un hôtel de Valleyfield. Pour informations, s'adresser ou appeler à "La Gazette", 44 rue Ste-Cécile, tél. 735, Valleyfield. (XNO)

Annoncez dans LaGazette

REPARAGES

Pour tous vos réparages de pantalons, costumes, jupes, blouses, bord de robes, etc. Adressez-vous à 260, Grande Ile, tél. 899-M, Valleyfield. (19-26-2-9-16-p)

SABLAGE

SABLAGE de planchers, prix fait sur demande; machine dernier modèle, ouvrage garanti. S'adresser à: H. Daoust, 102, rue Cossette. Tél. 1404-W, Valleyfield. (9 juin p)

Adressez-vous à

AGENCES SHANNON

Pour.....

Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.

Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

ENCAN

à la résidence de

M. Hector Vinet,

Rivière Châteauguay, côté nord, un mille en bas du pont Mercier

SAMEDI, LE 4 JUIN 1955

Les effets suivants:

Moulin à battre Farana, neuf; lieuse à grain Massey-Harris, moulin à foin, chargeur, charrue double, herse à finir, rateau à foin, sleighs, double et simple, séparateur électrique DeLaval, neuf, capacité 950 livres, tombereau, divers autres articles. .La vente commencera à 1.30. Condition: argent çomptant. .. ....

DANIEL POIRIER, encanteur.
(26-2-p)

Annoncez dans La Gazette de Valleyfield

Cottage à vendre

Un cottage de 7 pièces à très bas prix. Terrain de 50' x 200'. Système de chauffage. Situé dans le Rang du Milieu, sur la nouvelle route. Pour informations, s'adresser au Notaire J. M. Leduc, 36, rue Ste-Cécile, tél. 327, Valleyfield.

(26-2-9-C)

FIXTURES A VENDRE

Coffre-fort, caisse enregistreuse, comptoirs, fixtures chromées, racks, fournaise Coleman, étagères, auvents, panneau d'annonce, mannequins. Le tout en parfait ordre. S'adresser à:

138, St-Laurent Valleyfield Tel. 2325-W

POELES USAGES A VENDRE

Un beau lot de poêles usagés en parfait ordre à vendre. Très utile pour le camp d'été

S'adresser à—

LOYAL GAZ LOYAL Enrg.

16, rue Nicholson Valleyfield Tél. 1585

Soumissions demandées

Construction école rang du milieu

Les Commissaires d'Ecoles de la Municipalité de la Grande-Ile donnent avis que des soumissions cachetées sont demandées pour la construction de l'Ecole du Rang du Milieu suivant les plans et devis préparés par le Département de l'Instruction Publicque: Série R-53, Huit classes.

Ces soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque accepté représentant 10% du montant devront être déposées au bureau du Secrétaire-Trésorier, M. Jean-Guy Philie, 44, rue Ste-Cécile, pour lundi, le 20 juin 1955, à 8.00 hres p.m.

Les soumissionnaires pourront se procurer les plans et devis au bureau du Secrétaire-Trésorier.

Les Commissaires ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Valleyfield, ce 31 mai 1955.

Jean-Guy Philie,
Secrétaire-Trésorier

A VENDRE

Un poêle électrique General Electric, 4 ronds, un fourneau, en bonne condition, aussi Frigidaire à Coke. S'adresser par tél. à 803, Valleyfield. (XNO)

Une maison de quatre logements située rue Narcisse. Bons revenus. S'adresser à 27, rue Narcisse, tél. 1737-W, Valleyfield. (2-9-16p)

Une Ford 1930 "Modèle A" en bon ordre avec licence 1955. Prix $50. Keith Howden, 23 rue Henderson, après 6 hres p.m., Huntingdon.

Une embarcation Peterboro de 15 pieds avec un moteur Johnson de 5 forces. S'adresser à 229, rue Victoria, tél. 398, Valleyfield. (2-9-16-p)

Un poêle électrique, 4 ronds, combiné à l'huile avec "pot". Un an d'usage seulement. Appelez 3531-W, Valleyfield. (2-c)

Camp d'été situé à la Baie des Brises; 8 appartements. Très belle plage. Terrain de 65 x 90. Prix $4,000. Pour informations, s'adresser à M. Zéphirin Legault, 272 rue, Champlain, Valleyfield. (2-9-16-p)

Sarrazin de semence. S'adresser à M. Lorenzo Vinet, Chemin du Milieu, tél. 1145-J-2, Valleyfield. (2-9-16-p)

Chaloupe avec moteur Johnson, 5 1/2 forces, modèle 1954, silencieux. Presque neuf. S'adresser à 68-A, rue Penon, Valleyfield. (2-9-16-p)

Un réfrigérateur, un poêle électrique, 110 volts, avec fourneau, deux ronds. Très utiles pour le camp. Pour information, appelez 1374-W-3, Valleyfield. (2-p)

Un radio d'automobile marque Dodge ou Plymouth 1942 à 1948. En parfaite condition. Une aubaine. S'adresser à Lucien Riel, 6, rue Bouchette, tél. 817 après 6 heures, Huntingdon. (2p)

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

Joseph Laniel

Rang du 5, St-Louis de Gonzague

JEUDI, LE 16 JUIN 1955

Les effets suivants:

10 vaches à lait, ayant subie l'épreuve, une jument, wagon double, moulin à foin, rateau, herse à finir, roulettes, charrue double et simple, rigoleur, sarcleur, express, buggy, cribble, sleigh double et simple, deux bidons de 8 gallons, table de cuisine, fournaise.

Le tout sera vendu sans réserve, la terre étant vendue. La vente commencera à 1.30. Condition: argent comptant.

Daniel Poirier, encanteur.
(2-9-c)

A LOUER

Logement de 5 appartements situé à 1 rue May. Loyer mensuel de $30. Occupation le 1er juillet. Pour informations, s'adresser à Mlle Jeanne Lefebvre, 4 rue Fabrique, tél. 1734, Valleyfield. (2-c)

Un logement de quatre appartements, plus chambre de bain. S'adresser à 2, rue Nicholson, tél. 1605-W Valleyfield. (2-9-16p)

Un local de 30' x 30', en plein centre de la rue Victoria, pour entrepôt ou atelier. S'adresser à 187 rue Victoria, M. Emile Hébert, téls. 245 et 518-M, Valleyfield. (14-21-28-5-12-19-26-2-9-p)

Logement de cinq appartements, situé dans un haut. Entrée 220. Pour informations, s'adresser à 94 rue Penon, Valleyfield. (2-c)

PERDU

Un trousseau de clés avec couteau a été perdu lundi dernier dans le centre de la ville près de l'Hôtel de Ville et de la Station de Police. Si retrouvé, prière de rapporter aux bureaux de La Gazette de Valleyfield, 44 rue Ste-Cécile, Valleyfield, tél. 735. 2-c

LA LOI DE PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

HAROLD VANDYKE OWENS

donne par les présents

avis qu'il a, sous la section 7 de ladite loi, déposé auprès du Ministre des Travaux Publics, à Ottawa, et au bureau d'enregistrement, division de l'enregistrement des terres à Huntingdon, P. Qué., une description du site et des plans pour l'installation projetée d'un cable pour pouvoir électrique sur le Lac St-François, près de St-Anicet, du lot no 594 dans la Première Concession du Canton de Godmanchester, comté de Huntingdon, province de Québec, à l'Ile "B" sur le Lac St-François, à environ 1000 pieds du rivage dudit lot.

Et veuillez noter qu'un mois après l'expiration de la date de la première publication de cet avis, Harold Vandyke Owens, sous la section 7 de ladite loi, s'adressera au Ministre des Travaux Publics à son bureau en la Cité d'Ottawa, pour l'approbation dudit site et plans.

Daté à Montréal, ce treizième jour d'avril 1955.

J. GIBB STEWART,
Procureur de l'Applicant,
1404, édifice Aldred,
507, Place d'Armes,
Montréal 1.

ATTENTION

Prendrais tout genre de couture et de réparations, sauf pour la confection de manteaux et costumes. S'adresser à 55 rue St-Louis, tél. 420-W, Valleyfield. (2-c)

CAMPS A LOUER

Deux chalets d'été situés à Port-Lewis, face au Lac St-François. S'adresser par téléphone le jour seulement entre 9 a.m. et 5 p.m., Beauharnois 2-3131.

Chalet demandé

Un chalet de 4 ou 5 appartements meublés ou non, pour un jeune couple tranquille avec fillette de douze ans. Tél. 1220 avant midi ou après le souper. (2c)

FERMES A VENDRE

Fermes à vendre dans le district Ormstown-Huntingdon. Quelques-unes avec stock de bétail et machinerie, aussi contrat de lait pour Montréal. Quelques propriétés de choix. S'adresser à D. S. McColm, Dewittville, Qué., tél. H'don. 943. (2p)

Notes Sociales

BELISLE-BISSONNETTE

En l'église de l'Immaculée Conception de Bellerive, samedi, le 28 mai, a été bénit par M. l'abbé B. Julien, le mariage de M. Fernand Bélisle, fils de M. J. Bélisle, décédé et de Mme Bélisle, avec Mlle Céline Bissonnette, fille de M. et Mme Oswald Bissonnette.

M. Léo Bélisle servait de témoin à son frère, et M. Oswald Bissonnette accompagnait sa fille. Pour la cérémonie religieuse la mariée portait une toilette de dentelle Chantilly sur satin blanc, un voile semi-long maintenu par un diadème orné de perles satin.

Elle tenait en main une cascade d'oeillets roses. Après une réception au "Rapid" les nouveaux époux partirent pour Détroit et Niagara Falls.

Pour voyager, Mme Bélisle portait un costume marine avec accessoires marine et blanc.

Meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux.

COTE-POMINVILLE

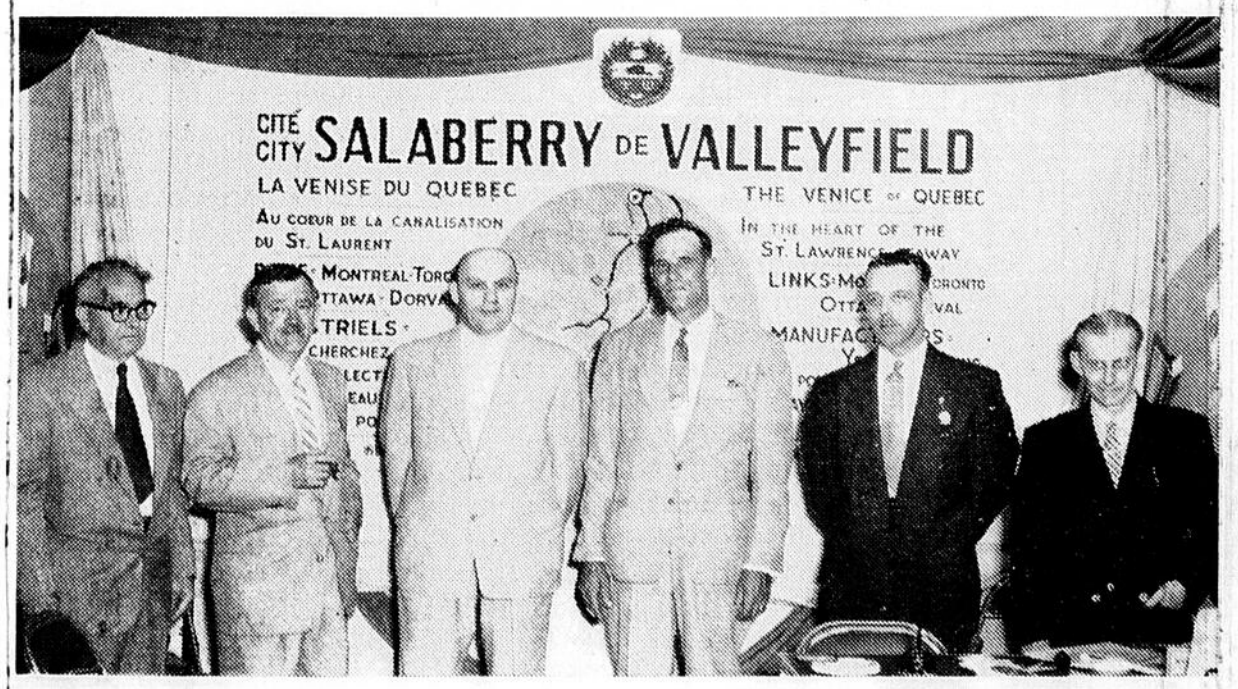
Samedi, le 28 mai dernier, en l'église de Bellerive, M. l'abbé J.-P. Patenaude bénissait le mariage de M. Jacques Côté, fils de M. et Mme Albert Côté, avec Mlle Marie-Jeanne Pominville, fille de M. et Mme Isidore Pominville.

Pour la cérémonie religieuse, la mariée, au bras de son père, portait une toilette de tulle blanc garnie de paillettes pierre de lune avec voile semi-long retenu par un diadème également garni de paillettes. Elle tenait en main un parapluie de minuscules fleurs rouges et blanches.

Sa petite bouquetière, vêtue de jaune serin avec couronne de fleurs rouges et blanches, et tenant en mains un panier de petites fleurs identiques, était sa petite nièce, Christiane Pominville.

Après la bénédiction nuptiale une réception eut lieu chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent ensuite pour Shawinigan Falls. Pour voyager, Mme Côté portait un costume bleu poudre avec accessoires couleur orange. A leur retour, M. et Mme Côté habiteront Valleyfield.

LES NOTRES A LA FOIRE INTERNATIONALE DE TORONTO



Salaberry-de-Valleyfield a attiré des milliers de personnes à son kiosque spécial à la foire internationale de Toronto, commencée depuis lundi matin dernier pour se continuer jusqu'au 11 juin. Plusieurs industriels ont visité nos représentants et ont manifesté un vif intérêt en ce que nous possédons et nos grandes possibilités industrielles. Cette photo a été saisie lundi dernier alors que nos édiles étaient à Toronto. De gauche à droite: MM. MEDARD COUSINEAU, Dr ARMAND CLAIRMONT, l'échevin GEORGES LEDUC, S.H. le maire LOUIS QUEVILLON, le Chef PAUL MARLEAU et GERARD LEHOUX. Dr Clairmont et M. Lehoux sont les responsables du kiosque si attrayant. Plusieurs industriels et hommes d'affaires de Valleyfield visiteront la foire internationale au cours des prochains jours. Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui.

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, rue Ste-Cécile, C.P. "N"

M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint, Tél. 735, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 20 Jeudi, le 2 juin 1955 No 1

COMMENTAIRES SPORTIFS!

QUE FERONT LES BRAVES? — Le président **Arthur Vinet** réunira fort probablement tous les membres de son comité d'ici quelques semaines afin de prendre décision quant à l'avenir des Braves de Valleyfield dans la Ligue de Hockey du Québec. L'assemblée annuelle eut lieu samedi dernier mais les Braves, comme Québec et Chicoutimi, ont jusqu'à mercredi, le 29 juin, pour prendre position. Il n'y a pas de doute que si **M. Vinet** pouvait s'assurer environ 1500 détenteurs de billets de saison, sa réponse serait des plus affirmatives. Pourra-t-il sonder le terrain assez efficacement d'ici quatre semaines pour donner une réponse favorable aux magnats du circuit **Slater?** C'est une question et un problème à résoudre. Samedi dernier les As de Québec ont déclaré aux représentants, réunis à l'Hôtel Windsor, qu'ils n'opéreraient pas en 1955-56 si la ville de Québec, propriétaire du Colisée **Béliveau,** ne leur offrait pas un contrat plus alléchant. Ici encore on a demandé un délai de quatre semaines afin de rendre une décision catégorique. Les Saguenéens de **Roland Hébert** ont, eux aussi un lourd problème qui leur pèse sur les épaules. Les assistances ont laissé grandement à désirer en 1954-55 et les proprios ne seraient plus intéressés à se risquer financièrement dans ce domaine sportif. **Roland Hébert** a laissé entendre, que l'on peut s'attendre à du changement là-bas avant la fin de juin. On a aussi admis que les villes de Trois-Rivières, Sorel et St-Jérôme seraient intéressées à faire partie de la Ligue de Hockey du Québec la saison prochaine. Il se passera donc du beau et du nouveau à cette assemblée de la fin du mois de juin à Montréal, nous laissait entendre le président **Arthur Vinet** cette semaine.

L'AFFAIRE TOE BLAKE: — Nous avons rencontré **Toe Blake** lundi matin dernier. Nous nous sommes empressés de lui demander quand il assumerait le poste d'instructeur des Canadiens. Il nous a tout simplement dit à la **Blake:** je n'en ai jamais entendu parler, sauf par la voix des journaux. "**Toe** a laissé entendre que la direction des Canadiens ferait connaitre le nom du ou des candidats dès cette semaine, si la chose n'est pas déjà faite. "Accepterais-tu un poste si important, Toe?" Sa réponse est toujours la même: "J'attends d'être demandé avant de me prononcer mais qui pourrait refuser un tel poste avec des étoiles du calibre des **Richard, Harvey, Geoffrion, Mosdell, Curry, etc?"** Nous lui souhaitons bien ce poste car **Blake** a toutes les capacités voulues pour bien diriger une telle équipe. S'il n'est pas invité à faire partie de l'organisation de cette équipe de la Ligue Nationale, nous sommes assurés qu'**Arthur Vinet** l'invitera à venir à Valleyfield avant le 29 juin pour discuter de choses sérieuses—comme le poste d'instructeur des Braves, etc. Le retour de **Blake** aiderait la cause des Braves qui se doivent une réorganisation complète pour se signaler la saison prochaine dans la Ligue Professionnelle de Hockey du Québec.

LA PETITE LIGUE EN BRANLE: Plusieurs centaines de personnes ont assisté à l'inauguration de la Petite Ligue de Baseball au Terrain Moco samedi après-midi dernier en dépit d'une chaleur de juillet. Les quatre équipes ont fourni du beau jeu après les cérémonies officielles d'ouverture. On trouvera un compte-rendu détaillé de ces joutes dans une autre colonne de **La Gazette.**

LE TOURNOI DES ARBITRES: — Les arbitres et leurs mille et un invités ont passé une journée des plus agréables à Rosemère vendredi dernier, entourés des grandes vedettes du monde du hockey. Bien entendu, Valleyfield était bien représentée avec une trentaine d'invités. On trouvera la liste de ces invités dans **La Gazette** aujourd'hui. Plusieurs de nos concitoyens ont gagné des prix dont **Lucien Leduc, Romuald "Caddie" Théorêt, Vilda Filiatrault** et d'autres. Ce tournoi a toujours remporté des succès éclatants et celui du 27 mai n'a pas fait exception.

LES ACTIVITES LOCALES: Les activités vont belle allure au Valleyfield Golf & Country. La grande vente des actions à $100 en vue de l'érection d'un 18 trous est des plus encourageantes à date. On veut recueillir $25,000. Un des plus importants tournois de l'année se déroulera en fin de semaine alors que le mot d'ordre sera de battre **Ed Furgol,** le champion. Les dames devront tenter de faire mieux que **Babe Zaharias.** Une soirée récréative samedi soir prochain, le 4 juin, attirera plusieurs membres et leurs amis. Le président du comité social, **M. J. G. Villeneuve** invite tous les intéressés à prendre part aux nombreuses activités qui se déroulent actuellement au Valleyfield Golf & Country Club.

A la semaine prochaine!

Profitez des 3 derniers jours de vente

AU MAGASIN **Chez Leonard**

SPECIAUX DANS TOUS LES DEPARTEMENTS

4, RUE DU MARCHE VALLEYFIELD

LE CERCLE "EMILE LEGER"

Depuis longtemps, c'était le grand désir des autorités tant religieuses que scolaires, qu'il y eût un mouvement patriotique, étudiant, à Valleyfield.

Dès les débuts de l'année scolaire actuelle, une section "ADJISTE" se formait, et petit à petit, prenait corps et vie dès janvier 1955. Aujourd'hui le cercle compte quinze membres actifs.

A la première manifestations publique, à l'occasion de la Dollard, le 24 mai, selon l'approbation des dirigeants, il fut décidé que la section porterait le nom de Cercle "Emile Léger".

Plusieurs se demanderont peut-être: "Pourquoi ce nom? . . . Quel est cet homme? . . .

C'est le nom d'un jeune prêtre qui, en peu de temps, fit beaucoup de bien. Emile Léger est né à Valleyfield en 1883. Il fréquenta l'école paroissiale Sainte-Cécile, aujourd'hui remplacée par l'Ecole Supérieure Sainte-Cécile.

Emile fut un élève distingué. Aussi fut-il dirigé au Séminaire Saint-Thomas-d'Aquin de Valleyfield, où il fit de brillantes études. Tout le long de son cours, il se fit remarquer par une âme vraiment opostolique.

L'abbé Lionel Groulx, patriote éclairé et enthousiaste, distingua très bien ce jeune homme. Lui communiquant son feu apostolique et national, ou simplement le dirigeant, Emile Léger devint vite un chef d'action sociale chrétienne près de ses compagnons.

Dès 1902, et dans les années à venir, Salaberry de Valleyfield était devenu un des foyers ardents canadiens français. Ce fut l'origine de l'A.C.J.C.

Emile Léger mourut quelque temps après avoir reçu le sacerdoce.

Aujourd'hui, ce jeune homme mérite qu'on se souvienne de lui. Le Cercle de l'Ecole Supérieure Sainte-Cécile est heureux de porter ce nom qu'illustre d'ailleurs un célèbre neveu: Son Eminence le cardinal Emile Léger.

Le cercle "Emile Léger" pose un geste de souvenir historique, en choisissant ce nom. Ancien élève de l'Ecole Sainte-Cécile, l'Alma Mater de combien de générations! . . . un des disciples préférés de l'abbé Lionel Groulx, un des fondateurs de cette associations qui, étape par étape, prit divers pseudonymes: . . . A.C.J.C., et aujourd'hui A.J.C., Adjistes, ou Association de la Jeunesse Canadienne-française.

Impressions du Dr Armand Clairmont au sujet de la foire internationale

Un kiosque à l'honneur de Valleyfield

Dr Armand Clairmont est revenu de Toronto lundi soir dernier tout enchanté des succès obtenus au cours des premières journées de la grande foire Internationale qui se tient présentement à Toronto. Dr Clairmont et M. J. Gérard Lehoux sont les responsables du magnifique kiosque installé à cet endroit pour la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

"Ce kiosque nous a attiré des commentaires élogieux de partout, nous disait, mardi, le Dr Clairmont. Des milliers de personnes nous ont rendu visite dès la première journée et il y a lieu de croire que ce genre de publicité nous sera profitable à la longue".

Dr Clairmont a visité lui-même plusieurs kiosques, la responsabilité de canadiens d'autres villes et de pays étrangers. Il a surtout été impressionné par l'étalage de l'Espagne, qui occupe un kiosque à côté de celui de Valleyfield. Les représentants de ce pays sont vêtus de costumes populaires en Espagne.

Dr Clairmont souligne que ceux qui auront l'occasion de se rendre à Toronto d'ici le 11 juin apprécieront cette foire où l'on peut voir des exhibits de toutes sortes, venant de presque tous les pays du monde.



Dr Armand Clairmont

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Les membres du Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb sont prêts pour la fête de dimanche

Ils honoreront leurs membres bienfaiteurs ainsi que les ex-grands chevaliers — Parmi les invités d'honneur on pourra remarquer la présence de S.E. Mgr Percival Caza et du Juge T.-A. Fontaine, député d'état

Plusieurs centaines de Chevaliers de Colomb se réuniront dimanche prochain, le 5 juin, à leurs salles, pour prendre part au grand banquet d'honneur pour les membres bienfaiteurs et les ex-grands chevaliers.

Cette grande fête promet de remporter un très grand succès. S. E. Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire du diocèse de Valleyfield, ainsi que le Juge T. A. Fontaine, député d'état, rehausseront de leur présence cette manifestation.

Les membres fondateurs du Conseil 1180 qui seront honorés dimanche prochain sont:

MM. André Leduc, L.-N. Leduc, Alfred Cossette, Ludger Codebecq, Léopold Laplante, Dr W. G. McCabe, Arthur Sullivan, Dr S. W. Laroche, J.-Edouard Solis, J. Aldéric Leduc et Donat Pilon.

Parmi les ex-grands chevaliers, il faut citer:

MM.J.-O. Langevin, L.-P. Godbout, Dr O. E. Caza, Lorenzo Bayard, Rosario Rousseau, Arthur Brault, J.-O. Sicotte, Paul-Osée Leduc, Albert Leblanc et Rémi Hallé.

LE HUNTINGDON SHOOTING CLUB

tiendra son prochain

CONCOURS DE TIR

dimanche, le 5 juin

sur le terrain du club

(un mille à l'ouest de Ste-Barbe)

A. DUMOUCHEL, président
Tél. H'don 2611

J. P. GIROUARD, secrétaire
Tél. 388-W-2, Ste-Barbe

EXAMEN DE LA VUE

C.H. LALONDE

OPTOMETRISTE

42, STE-CECILE TEL. : 3392

VALLEYFIELD

BINGO—"NOTIC"

Deuxième rapport officiel

d'après le tirage fait chez Marchand Frères le 31 mai, 1955

4ème partie

B	I	N	G	O
4	19	32	53	66
8	26	43	59	
	28	38	54	
	24			

5ème partie

B	I	N	G	O
12	21	40	52	73
13		42	53	74
		32		67
		36		

6ème partie

B	I	N	G	O
7	30	31	50	65
15		45	59	70
		39		63
				68

Jouez ce bingo comme un bingo ordinaire

Avec les numéros publiés pour la première partie jouez sur toutes les feuilles de Bingo que vous possédez. Cette partie terminée, vérifiez si vous avec un BINGO. Ensuite, jouez les autres parties de la même manière.

Si vous obtenez "BINGO", présentez-vous sans faute chez Marchand Frères, 209, Victoria, Valleyfield, MARDI, LE 7 JUIN, à 7.30 p.m.

avec votre feuille gagnante. Là, on vérifiera cette feuille. Nous procèderons au détail, s'il y a plus d'un BINGO.

Les numéros des trois autres parties apparaîtront dans les journaux locaux la semaine prochaine. Servez-vous des mêmes feuilles de Bingo pour jouer toutes les parties.

Augmentez vos chances de gagner en achetant les quelques feuilles de BINGO qui restent en vente chez les marchands suivants à Valleyfield: Marchand Frères, Pharmacie Laroche, Lucien Leduc, Bill Piché, Roland Coté, Mlle Bariteau, Garage Perron, magasin Légaré, Restaurant du Nord, Restaurant O'Neil, Bellerive 5, 10, $1.00, Jean Paul Bisaillon.

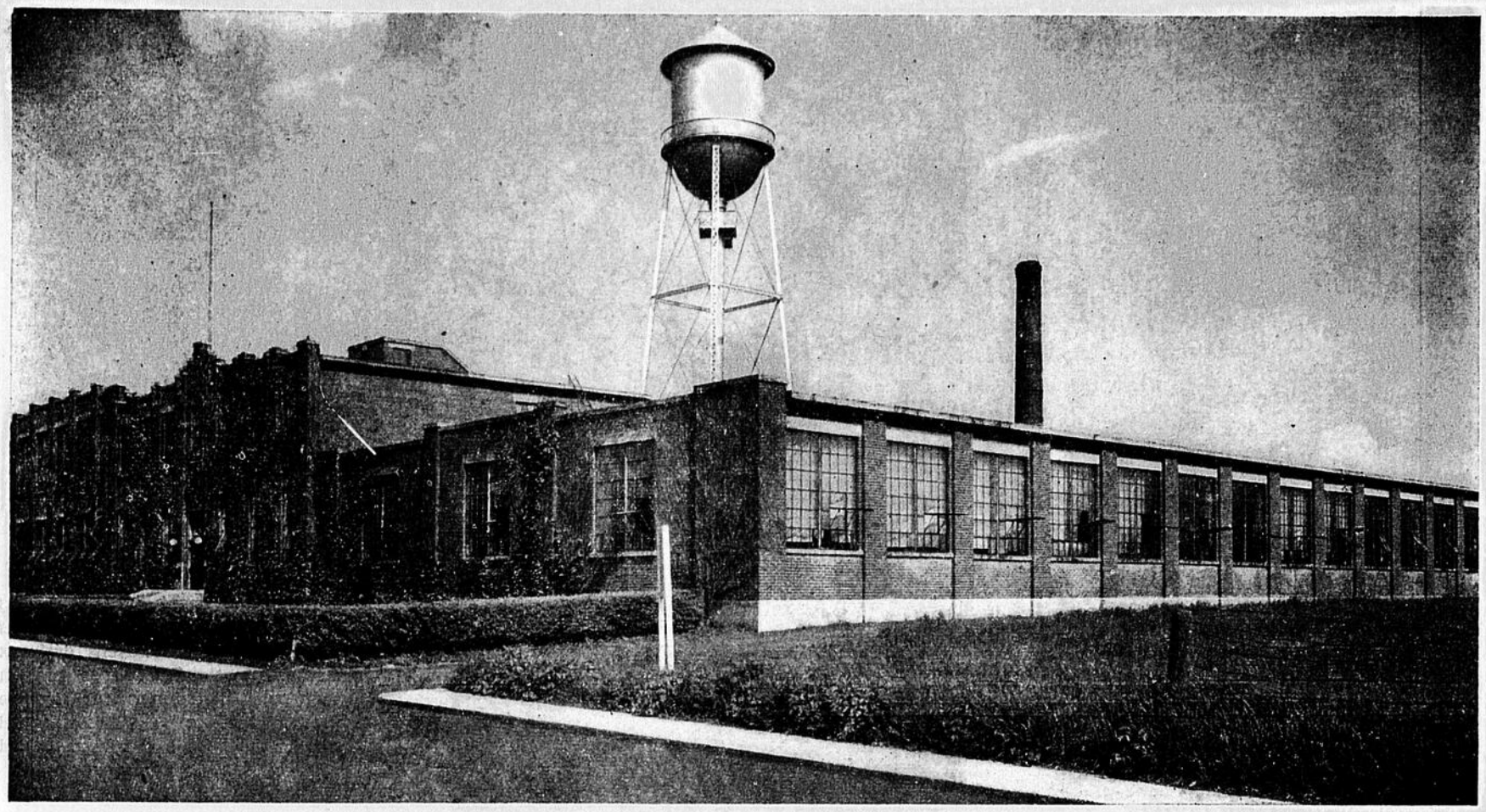
A Dorion, Coteau Landing, St-Zotique, Les Cèdres, Ste-Philomène, Ste-Martine, Beauharnois, Châteauguay, Melocheville, St-Timothée, Pont Masson, Cazaville, St-Anicet, Port-Lewis, chez les marchands.

Insistez auprès de vos amis pour qu'ils participent à ce grand BINGO.

Rappelez-vous que vous pouvez gagner 12 magnifiques prix d'une valeur de $3,500.00 pour seulement $1.00. Le 12ème prix est une magnifique voiture Chevrolet.

Aidez le CLUB NAUTIQUE DE VALLEYFIELD

VALLEYFIELD SILK MILLS VENDUE A UNE COMPAGNIE ONTARIENNE

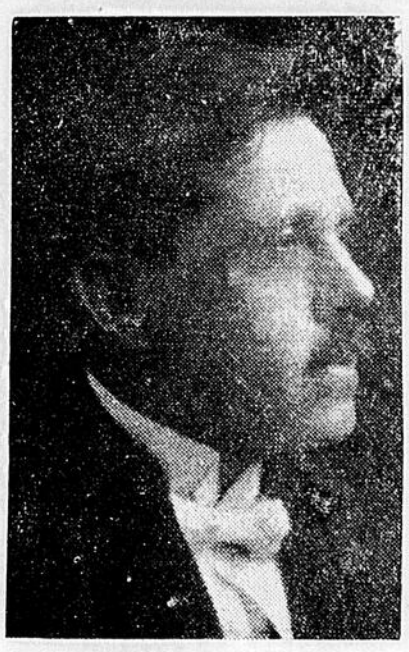


Demain avant-midi, vendredi, les nouveaux propriétaires de Valleyfield Silk Mills rencontreront les autorités municipales à 11 heures. On profitera de la circonstance pour annoncer officiellement le nom et les officiers de cette compagnie ontarienne qui vient de faire l'acquisition de cette magnifique bâtisse de la rue Ellice à Valleyfield. M. Leon Moody, gérant local de Duplan Dyeing, a joué un rôle important dans la venue de cette industrie à Valleyfield.

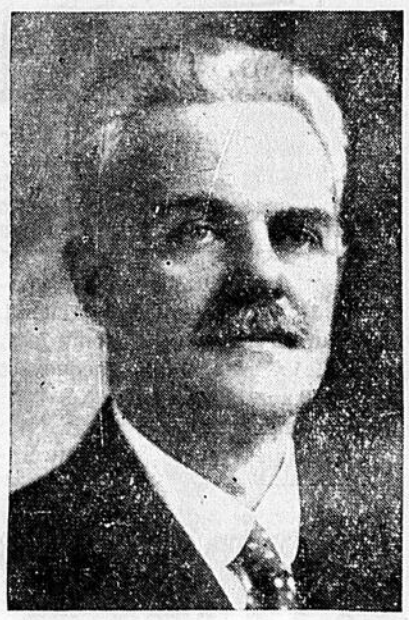
ILS SERONT HONORES PAR LES MEMBRES DU CONSEIL 1180 DIMANCHE PROCHAIN



Dr O. E. CAZA



M. LUDGER CODEBECQ



Dr. S. W. LAROCHE



M. L.-P. GODBOUT



M. J.-O. SICOTTE

LE GOLF AURA SON 18 TROUS

50% des actions ont déjà été vendues — Nombreux actionnaires de l'extérieur — Grande confiance des vendeurs pour atteindre 300 parts

Lundi soir dernier, les membres du comité de la campagne de vente des actions à $100. pour le club de golf de Valleyfield se réunissaient au club, sous la présidence de M. Gérard Bélanger.

Les capitaines des douze équipes et leurs vendeurs s'étaient rendus à cette assemblée pour constater les résultats de la semaine dans la vente des actions et recevoir des idées pour entrer en contact avec les actionnaires futurs.

Après la compilation des rapports à date, M. Bélanger annonçait que plus de 150 parts, soit 50% de l'objectif de la vente, avaient été vendues et que les relations avec d'autres acheteurs éventuels assuraient la vente de près de 50 actions pour la prochaine semaine.

Il est intéressant de noter le nombre toujours grandissant des membres de l'extérieur. En effet, en feuilletant les demandes d'achat, on a pu constater que plusieurs nouveaux actionnaires venaient d'endroits comme Huntingdon, Beauharnois, Ste-Anne de Bellevue, Dorion, St-Zotique, Coteau et Montréal. Tous ces nouveaux membres du club assureront une promotion commerciale à tous les marchands locaux, car pendant que les joueurs se délasseront sur le parcours du club leurs familles en profiteront pour effectuer leurs emplettes dans notre cité.

Un autre fait intéressant à souligner, c'est que plusieurs jeunes gens deviennent actionnaires au club de golf, animés du désir de jouer dès cette année, ou se réservant ainsi une place certaine pour se procurer une carte de membre dans les années à venir. On sait que ces jeunes ont acheté ces actions de $100. en prévision de l'avenir, car à l'issue de la campagne de vente, aucune action ne sera disponible sur le marché qui sera fermé. Notre club deviendra un club privé, et les actions prendront alors un plus-value inestimable. Le placement d'argent que ces jeunes font, comme tous les nouveaux actionnaires, leur rapportera beaucoup, et même s'ils ne toucheront pas aux intérêts qui seront affectés à l'entretien du club, ils seront fiers et orgueilleux de participer à la vie du golf, tout en contribuant à l'essor industriel de Salaberry-de-Valleyfield.

Comme on a pu le constater les actions s'enlèvent rapidement avec un mois de vente à courir. Tous les intéressés pourront recevoir des renseignements auprès des douze capitaines d'équipes, qui sont: Jim Bell, Tony Brault, Gérard Cadieux, George Felszegi, Lucien Leduc, Philippe Malouin, Georges-André Meloche, Percy Reynolds, Delpha Sauvé, Richard Tessier, Gerry Villeneuve et Allen Walsh.

Leblanc & Barrette

Avocats

Albert Leblanc B.A., LL.L. — Raphael Barrette B.A., LL.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile

Téléphone 514
VALLEYFIELD

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

Le magasin où l'on réalise d'importantes économies

BACON TRANCHE, lb 49c

DEVANT DE VEAU ROULE, lb 39c

SAUCISSE ROBERT, lb 29c

Pamplemousses 6 pour 29c
Avec 6 Pepsi-Cola vous en obtenez 6 GRATIS

SURF Format géant **59c**

JAVEX ½ gallon **38c**

PARE & VINCENT

Epiciers-Bouchers — Bière-Porter

66, STE - CECILE — VALLEYFIELD — TELEPHONE 9

QUELQUES DIRECTEURS DE LA CHAMBRE DE VALLEYFIELD POUR 1955-56



M. A. CAILHIER



M. PAUL CHARETTE



M. JOSAPHAT DEMERS



M. PETER STANGER



M. MARCEL GREGOIRE

(Lire page 12)

Imposantes funérailles de M. Albert Paquette de Beauharnois à l'âge de 28 ans

Décédé d'une façon tragique mercredi dernier dans un accident de la route — M. l'abbé Gérard Desrochers chante le service

Samedi, le 28 mai, avaient lieu en l'église de St-Clément de Beauharnois les imposantes funérailles de M. Albert Paquette, décédé à l'âge de 28 ans, mercredi dernier, dans un accident de la route.

En effet, M. Paquette, travaillait déjà depuis quelque temps pour la Laiterie Moderne de Beauharnois, lorsque, mercredi dernier, en revenant de livrer du lait à quelques clients réguliers et traversant un passage à niveau à Bellevue, sa camionnette fut heurtée par un train se dirigeant vers Beauharnois. En arrivant sur les lieux pour lui prodiguer les premiers secours, on constata que la victime était déjà mourante. Transporté en toute hâte à l'Hôpital dans l'ambulance de M. J. R. Reid, M. Paquette succombait à ses blessures, après avoir reçu les derniers sacrements de M. l'abbé Dominique Ju, lien curé. La mort fut constatée par le Dr L. J. Marchand de Beauharnois. La dépouille mortelle fut exposée aux salons mortuaires de Bourgie et Frère, Chemin St-Louis, Beauharnois.

Les funérailles eurent lieu samedi en l'église paroissiale. Le service fut chanté par M. l'abbé Gérard Desrochers, vicaire, assisté de MM. les abbés Georges Quenneville, Vicaire, et de l'aumônier des Zouaves de Valleyfield comme diacre et sous-diacre. La quête fut faite par les Zouaves qui furent également les porteurs. M. Paquette était membre de la Compagnie des Zouaves de Beauharnois.

Outre son épouse, née Colombre Emond, le défunt laisse pour pleurer sa perte, trois enfant: Bruno 5 ans, Denis 2 ans et Danielle 1 an; son père M. Albert Paquette; ses frères: MM. Jean Paul, Fernand, Lucien et Marcel Paquette, une soeur: Jeanne ainsi qu'un beau-frère: M. Jean Guay, ses beaux-parents: M. et Mme Léonide Emond, ses beaux-frères et belle soeur: MM. Marcel, Valérien, Jean, Jacques et Yvette Emond.

Remerciements.

La famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Albert Paquette, soit par offrandes de messe, tributs floraux visites et assistance aux funérailles.

A ST - TIMOTHEE



La Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée honorera de façon éclatante son ex-président, M. MARCEL CHARPENTIER, jeudi, le 23 juin prochain. Cette fête aura lieu à l'hôtel Fortier. A cette occasion, les frais de la musique seront fournis par l'orchestre de Maurice Léveillé. Le prix du billet sera de $1.00.

1ère COMMUNION



JOCELYNE DeBONVILLE, enfant de M. et Mme Fernand DeBonville, de St - Stanislas - de - Kostka, qui faisait sa première Communion ces jours derniers.

Pèlerinage des Chevaliers de Colomb de Beauharnois

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 2907 de Beauharnois organisent pour dimanche, le 5 juin, un grand pèlerinage à 'Oratoire St-Joseph en même temps que celui de tous les Chevaliers de Colomb de la Province.

Le départ aura lieu à 8.30 a.m. à la salle des Chevaliers, située rue Richardson, Beauharnois. Le voyage aller et retour se fera en autobus. Le prix du billet est de $1.50.

A 11.30 a.m. tous les Chevaliers de Beauharnois auront l'occasion de visiter le poste de télévision CBFT.

Tous les Chevaliers de Colomb du Conseil 2907 sont donc cordialement invités, accompagnés de leur épouse ou de leur amie, à assister à ce grand pèlerinage qui se fera à l'Oratoire St-Joseph ainsi qu'à la visite qui aura lieu au poste de télévision CBFT.

Initiation

L'initiation du Conseil 2907 aura lieu dimanche, le 26 juin prochain, à la salle de l'Ecole Supérieure de Beauharnois, où seront donnés les trois degrés de l'Ordre. Le premier et deuxième degré aura lieu dans l'avant-midi et le troisième dans l'après-midi. Les citoyens désireux de faire partie de cette association sont priés de donner leur nom le plus tôt possible à n'importe quel officier du Conseil ou n'importe quel membre.

Ballotage

Le premier ballotage fut tenu à la salle des Chevaliers de Colomb du sous-conseil de Châteauguay lundi soir. Le deuxième aura lieu aux à la salle colombienne, Beauharnois, mardi prochain, le 7 juin.

Déjà, plusieurs nouveaux candidats ont enregistré leur nom et tout laisse prévoir un beau succès de cette deuxième grande initiation sous le terme du Grand Chevalier L. A. Desgroseilliers. La première initiation eut lieu l'automne dernier à Châteauguay qui avait fourni plus d'une quarantaine de nouveaux candidats.

De plus amples détails paraitront dans une de nos prochaines éditions.

Carnet SOCIAL

Bonne fête à Mme Gabriel Plourde dont l'anniversaire de naissance est le 1er juin. De la part de son époux et ses enfants Denise et Daniel, M. et Mme Albert Bilodeau et leur fille Gertrude Bilodeau ainsi que M. Maurice Bérubé de Sherbrooke rendaient visite, dimanche dernier, à M. et Mme Henri Dumouchel ainsi qu'à M. et Mme Dorilas Monette de Valleyfield.

Meilleurs souhaits à M. Maurice Plante qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et amis.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Léon Leduc qui célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance. De la part de son époux.

Bons souhaits de fête à M. Aldéric Pilon ainsi qu'à Mlle Lise Pilon dont l'anniversaire de naissance est cette semaine. De la part de leurs parents et amis.

ORMSTOWN: — Meilleurs voeux de bonne fête à Nicole Parent, d'Ormstown; de la part de son père et de sa mère, M. et Mme Charles-Emile Parent ainsi que de sa petite soeur Carole.

1ère COMMUNION



Sincères félicitations à MONIQUE, enfant de M. et Mme Augustin St-Onge, qui a fait sa première communion dans la chapelle du Pensionnat des Rév. Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie, le 16 avril, et qui a été confirmée le 29 mai en la cathédrale de Valleyfield. De la part de ses parents.

Γ. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

Avis important aux exposants à l'exposition de Valleyfield

LES Nouvelles EN RACCOURCI

Me JACQUES BOUSQUET CANDIDAT: — La nomination, en fin de semaine dernière, de Me **Jacques Bousquet** au poste de candidat du parti de l'Union Nationale pour l'élection complémentaire qui aura lieu dans St-Hyacinthe le 6 juillet, plaira assurément à plusieurs de valleyfield et de la région. En effet, Me **Bousquet** a passé plusieurs années au cours de la dernière guerre au camp militaire de Valleyfield où il occupait le poste d'adjudant. Le candidat **Bousquet** s'était signalé dans divers domaines depuis son retour à la pratique du droit à St-Hyacinthe à partir de 1946. Jusqu'à ces jours derniers il était aussi le procureur de la Couronne pour le district de St-Hyacinthe en plus de prendre part active à d'autres associations et organisations locales. Me **Jacques Bousquet** est le frère de M. **Yves Bousquet**, de Granby, autrefois journaliste à **"La Gazette"**.

Me CHARLES LAURENDEAU: — Le doyen des avocats pratiquants de Montréal, Me **Charles Laurendeau**, C. R., de Montréal, a été l'objet de belles fêtes, en fin de semaine dernière, à l'occasion de son 90e anniversaire de naissance. Il pratique le droit à Montréal depuis un très grand nombre d'années. Son frère **Me J.-G. Laurendeau**, décédé il y a quelques années, était bien connu à Valleyfield où il exerça sa profession au cours des dernières années avec Me **Jean-Paul Cossette**, de **Cossette et Cossette**, avocats, rue Champlain, Valleyfield. Nous nous unissons aux nombreux parents et amis de Me **Laurendeau** pour lui dire: Ad multos annos!

UNE CAMPAGNE DE SECURITE: — Automobiliste de Valleyfield et de la région, surveillez vos courses ici et là, surtout ceux qui sont dans l'habitude de faire de courses à toute allure! En effet, les automobilistes peuvent s'attendre à rencontrer de nombreuses voitures de la police de la route au cours de leurs voyages de fin de semaine. Des ordres très sévères ont été donnés pour assurer une surveillance très étroite de notre réseau routier. Cette surveillance s'exercera sans répit dans le Québec pendant toute l'année, mais surtout pendant la belle saison. Après les nombreux avertissements qui ont été données, les policiers verront à faire observer la loi des véhicules automobiles avec rigueur.

Le public comprendra qu'il ne s'agit pas d'une campagne contre les automobilistes, mais d'une campagne contre les conducteurs qui ne semblent pas avoir le sens des responsabilités et mettent la vie des autres en danger. La police verra tout particulièrement à surveiller les excès de vitesse, les imprudences, lorsqu'il s'agit de dépasser et les négligences des propriétaires d'autos, dans le domaine des lumières et des freins. La campagne de sécurité routière, lancée l'an dernier dans la province de Québec, a donné des résultats qui ont quasi dépassé les espérances. Cette campagne doit donc être poursuivie, et intensifiée, au double point de vue des vies humaines à conserver et des dommages matériels à prévenir. Déjà les taux d'assurance-automobile, comme on a pu le constater, ont baissé de façon sensible, dans Québec, alors qu'ils ont augmenté ailleurs.

LA FERMETURE DES MAGASINS LE SAMEDI SOIR: — Dans la livraison du 20 mai dernier nous avons exposé quelques suggestions faites en marge de l'ouverture des magasins de Valleyfield le samedi soir. On nous a laissé entendre, la semaine dernière, que certains marchands sont des plus anxieux de prendre les mesures nécessaires pour revenir à l'ancien système, soit ouvrir nos places d'affaires le samedi soir jusqu'à 9 ou 10 heures. Le 20 mai nous disions que les magasins des grands centres étaient ouverts après 6 heures le samedi mais tel n'est pas le cas puisque ces établissements commerciaux ferment leurs portes à 5 ou 6 heures, selon les localités intéressées. Il est vrai, cependant, que certaines villes ou centres d'achat sont à la disposition du public un ou plusieurs soirs chaque semaine, y compris le vendredi, mais jamais le samedi. On veut aussi que les cultivateurs commencent aujourd'hui à acheter leurs marchandises le vendredi soir. La question est des plus épineuses et sérieuses et elle fera le sujet de nombreuses discussions au cours des semaines à venir. L'avenir nous dira s'il y aura des changements dans la question de l'ouverture des magasins locaux le samedi soir. Nous répétons de nouveau: il sera presque impossible de faire des changements cette année, à moins....

UN PEU DE TOUT: — Le résident de la rue St-Laurent, Valleyfield, qui est propriétaire d'une maison à Montréal, où une famille sera prochainement obligée de se trouver un logis ailleurs, ne s'est certainement pas attiré une publicité favorable, comme on a pu le constater en lisant **La Presse** de samedi. Heureusement (?) que son nom n'y est pas!... **M. Maurice Lapointe** sera le prochain président de la Chambre de Commerce de Valleyfield pour 1955-56. Il remplacera M. **Lawrence Lyons.** L'assemblée annuelle eut lieu hier soir... Le succès du congrès des Lacordaire de dimanche, à Valleyfield, est redevable en grande partie au zèle de l'aumônier, M. l'abbé **Jean-Paul Patenaude** ... Huit résidents du diocèse seront élevés à la prêtrise samedi prochain, à la Cathédrale de Valleyfield, par S. E. **Mgr P. E. Caza**... Les Jeunes ont visité Dorval et Radio-Canada samedi. On trouvera des détails ailleurs dans **La Gazette** aujourd'hui... On vient de former un comité de canalisation au sein de la Chambre de Commerce de Valleyfield... La danse sera-t-elle prochainement permise à Valleyfield? C'est ce que l'on se demande après une entrevue entre les hoteliers de Valleyfield et les autorités municipales. On voudrait ainsi que l'argent dépensé ailleurs depuis quelques mois soit dorénavant déboursé à Valleyfield... La ville empruntera prochainement $750,000 pour effectuer des travaux importants et nécessaires. Le budget ordinaire ne permet pas une telle dépense. La deuxième lecture de ce projet se fera à la prochaine réunion du conseil mercredi soir prochain.

A la semaine prochaine!

Le tirage des Dames de Charité

Mme Marcel Turcotte gagne le manteau de fourrure

Avant le départ des Dames de Charité pour leur voyage annuel mardi dernier, le 31 mai, M. le chanoine J.-Médard Montpetit, curé de la cathédrale, procéda au tirage des billets vendus en faveur de l'Hospice St-Vincent de Paul, avec les résultats suivants: 1er prix: manteau de fourrure, don de la Maison N.-A. Ostiguy, gagné par Mme Marcel Turcotte, 136, rue Nicholson; 2e prix: montre-bracelet, don de la Maison P.-J. Brodeur, gagné par Mlle Jeannette Marchand, 8, rue St-Jean-Baptiste; 3e prix: fauteuil berçant, don de la Maison Charles Cadieux, gagné par M. Lionel Brunet, d'Ormstown.

Au nom de l'Association des Dames de Charité, je désire remercier les généreux donateurs de prix et toutes les personnes charitables de la ville et des environs, qui ont encouragé notre oeuvre afin de permettre de procurer un peu plus de confort aux orphelins et aux vieillards de l'Hospice St-Vincent de Paul.

Mme A. Cholette, prés.

Il faut réserver les espaces dans l'Aréna de Valleyfield le plus tôt possible — L'Exposition aura lieu du 20 au 24 juillet

L'exposition annuelle de Valleyfield aura lieu cette année du 20 au 24 juillet inclusivement. Une organisation du Club Rotary de Valleyfield, cette foire mettra en relief des exhibits et des attractions de toutes sortes tant sur le terrain de l'exposition de Valleyfield que dans l'Aréna de Valleyfield.

Le président de l'Exposition 1955 est Me Maurice Perron. Son comité est à l'oeuvre depuis déjà plusieurs semaines.

Me Perron attirait notre attention cette semaine sur l'importance de réserver les espaces dans l'Aréna de Valleyfield le plus tôt possible pour les exhibits. Les responsables de ce comité sont MM. Léon Moody et Clifford Foley. Ils seront secondés par MM. Médard Cousineau et Léandre Roy. Les exhibits sur le terrain sont la responsabilité de Me Georges-André Meloche et Emmons McDonald.

Toutes les personnes intéressées à exposer leurs produits et marchandises à l'intérieur de l'Aréna sont invitées à communiquer avec MM. Moody ou Foley le plus tôt possible.

Les attractions sur le terrain seront nombreuses et variées du 20 au 24 juillet à Valleyfield. Les directeurs de l'Exposition ont de nouveau retenu les services du fameux midway Bernard et Barry qui présentera des attractions de toutes sortes tous les jours et soirs.

Il n'y aura pas de représentations Hamid en face des estrades cette année mais les directeurs ont signé un contrat avec la troupe George Hamid de New-York afin de présenter deux actes de vaudeville de choix GRATUITS tous les après-midis et soirs au centre du terrain.

La vente des billets à l'avance commencera vers la mi-juin. L'admission au terrain au cours de l'exposition sera 50 sous par personne. Ceux qui achèteront des billets à l'avance pourront bénificer de trois billets pour $1.00. Ces billets seront en vente par les membres du Club Rotary de Valleyfield, organisateurs de l'Exposition annuelle de Valleyfield, et par d'autres collaborateurs.

Il importe donc de réserver les 20-21-22-23-24 juillet 1955 pour la tenue de l'Exposition annuelle de Valleyfield.

Tribune Libre

La Gazette,
44, rue Ste-Cécile
Valleyfield, P.Q.

Monsieur le directeur,

N'ayant rien à enlever dans la lettre que votre journal a publiée en date du 20 mai dernier, je constate tout de même que des commentaires les plus variés circulent de tous côtés, m'imposant certains éclaircissements.

J'ai eu l'audace d'aborder un problème que beaucoup jugent trop délicat. Constatation faite, quelques-uns d'entre eux ne sont certainement pas des piliers de sacristie. Pour ma part, sans être mieux que les autres, je n'ai jamais été un entre deux chaises.

De toutes les opinions répandues sur l'affaire, ce n'est pas avec des "qu'en dira-t-on" pas plus qu'en commérant des "si tu l'avais vu ma chère" que la société rendra justice et règlera ce cas.

On constate qu'elle est un problème dont ce n'est pas uniquement en bavardant ni en se croisant les bras que le remède s'appliquera.

Pour la souscription, j'ai refusé tout argent. Son Honneur le Maire de la Municipalité Ste-Cécile est un homme de coeur et de bonne volonté, mais pris entre deux feux. Les règlements de sa municipalité seront respectés de ma part et je ne mettrai pas un cure-dent là où la chose m'en sera défendue.

En ce qui concerne les sociétés de bienfaisance, le mal n'est pas régional mais provincial. Pour ce qui regarde la corporation de la Cité de Salaberry de Valleyfield, en tant que telle, elle a toujours eu soin de son monde et peut être citée en exemple aux yeux de tout le pays.

Ceux qui veulent connaître mes intentions, elles sont simples, en étant catholique, je m'efforce d'être un bon patriote et un homme de coeur. C'est tout.

J'ai essayé d'aborder le problème en toute impartialité, mettant ici un point final pour ce qui regarde mes opinions personnelles dans cette affaire.

Vous remerciant, Monsieur le directeur pour votre bonne hospitalité,

Croyez-moi bien vôtre,

L.-Donat Julien.

Ce qui se passe au PALAIS DE JUSTICE cette semaine

Le 31 mai 1955

Juge: Maurice Fortin

Avocat de la Couronne: Me Georges A. Meloche, C.R.

GAETAN DENIS — Les Cèdres

Cet accusé a subi son enquête préliminaire, le 31 mai, sur une plainte portée contre lui pour vol et possession, et a été condamné à subir son procès au prochain terme des Assises Criminelles.

JEAN-JACQUES CARDINAL, Pte-Claire:

Cet accusé a plaidé coupable à l'offense portée contre lui pour assaut simple sur la personne de Raymond Joly, de l'Ile Perrôt. Il a été condamné, ce jour, à $15.00 d'amende et les frais, ou à défaut huit jours de prison commune.

MARCEL LECOMPTE — Valleyfield

Ces accusés ont illégalement tenté de s'évader de force, en sciant des barreaux, de la prison commune du district de Beauharnois, où ils étaient confinés, à la suite d'une sentence. Il ont plaidé coupable à la plainte portée contre eux pour tentative d'évasion, et ont été condamnés, le 31 mai, à un mois additionnel de prison commune.

RAYMOND ST-AUBIN, Valleyfield:

Cet accusé avait subi son enquête préliminaire le 11 mai et avait été condamné à subir son procès au prochain terme des Assises Criminelles de ce district. Il a opté pour un procès expéditif et a été condamné, le 31 mai, au temps fait en prison, soit un mois, sur la plainte portée contre lui pour vols.

Assemblée de la Ligue du Progrès Civ. le 14

Plusieurs questions importantes à l'étude

La prochaine assemblée de la Ligue du Progrès Civique aura lieu mardi, le 14 juin prochain, sous la présidence de Me Albert Leblanc.

Plusieurs questions importantes seront à l'étude. On traitera du taux de la taxe scolaire, de l'emprunt de $750,000. de la cité et des questions qui sont actuellement en cours. Un conférencier de marque sera invité.

D'autres détails plus précis apparaîtront dans la prochaine édition de ce journal.

La tempête de samedi cause un incendie

La première tempête de la saison a causé un incendie à St-Anicet. Vers dix heures et trente, l'éclair frappa les bâtiments sur la ferme de M. Wilfrid Primeau et provoqua un commencement d'incendie. Mme Primeau était à ce moment seule à la maison avec un bébé. Les flammes se propagèrent rapidement, et en peu de temps tous les bâtiments y passèrent. Heureusement, grâce au dévouement de voisins, on a pu sauver toutes les bêtes. C'est quand même une grande perte pour M. Primeau.

M. Primeau et son épouse désirent remercier tous ceux qui sont venus leur prêter main forte au cours de cet incendie. Sans leur secours, les dégâts auraient sûrement été plus considérables.

LES AUTORITES RELIGIEUSES ET CIVILES APPUIENT LA CAMPAGNE RICHELIEU



S.E. Mgr J.-ALFRED LANGLOIS



S.E. Mgr PERCIVAL CAZA



S.H. le Maire LOUIS QUEVILLON

Citoyens de Salaberry-de-Valleyfield

La "Campagne Richelieu" nous rappelle tous les ans l'existence d'une enfance malheureuse dans notre belle ville de Salaberry-de-Valleyfield. Nous approuvons et encourageons l'initiative du Club Richelieu-Valleyfield.

Nous invitons instamment les citoyens de Salaberry-de-Valleyfield à donner généreusement les 3 et 4 juin afin de venir en aide à l'enfance malheureuse. Votre générosité permettra au Club Richelieu de mettre un peu de joie au coeur des enfants malades ou infirmes et dans les familles désireuses d'offrir à leurs enfants de bienfaisantes vacances. Grâce à votre charité, les directeurs de l'Oeuvre des Terrains de Jeux pourront mieux organiser les terrains où vos enfants trouveront des amusements sains.

Meilleurs voeux et bénédiction paternelle accompagnent les membres du Club Richelieu-Valleyfield.

J.-ALFRED LANGLOIS,
Evêque de Valleyfield

Evêché de Valleyfield, 28 mai 1955

Appel de Mgr S. E. Percival Caza

DIRECTEUR GENERAL DES OEUVRES

Au lendemain des discours de l'Abbé Pierre, un laïc de Valleyfield me disait: "Si, à travers le Canada, il y avait dix "abbé Pierre" pour parler le l'amour du prochain comme le Père des Chiffonniers d'Emmaus sait en parler, en peu de temps la face du pays changerait. Bien d'autres, des milliers d'autres, à Valleyfield, ont éprouvé les mêmes sentiments.

LA CAMPAGNE RICHELIEU EN FAVEUR DE L'ENFANCE MALHEUREUSE prouvera si la prédication de l'Abbé Pierre a eu l'effet de produire une émotion passagère plutôt que de donner cette conviction: "aimer son prochain comme soi-même, ça veut dire aimer avant soi-même celui qui souffre plus que soi-même".

Proclamation de Son Honneur le Maire

Une campagne de souscription en faveur de l'Oeuvre des Terrains de Jeux et de l'enfance malheureuse aura lieu chez nous les 3 et 4 juin. Vous serez sollicités pour encourager financièrement ces oeuvres qui doivent être les premières à bénéficier de notre générosité, et qui procurent du bien-être à tous les enfants de la cité.

Cette campagne a lieu sous les auspices du Club Richelieu-Valleyfield, et j'incite fortement tous mes concitoyens à donner leur appui pour faire un succès de cette campagne.

Salaberry-de-Valleyfield, ce 30 mai 1955

LOUIS QUEVILLON,
Maire de Salaberry-de-Valleyfield

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Diplômé de la puissance des couleurs
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

Les membres du St-Ignatius G. à Montréal

Le 29 mai dernier

Dimanche soir dernier, le 29 mai, plusieurs membres et amis du St-Ignatius Guild de Valleyfield se rendaient à Montréal pour la récitation du chapelet à l'église Ste-Anne. 40 personnes étaient présentes avec M. Charles Zeagman, président de ce groupement catholique local, en tête.

Le R. P. McDonald, de la paroisse St-Augustin, Montréal, récita le chapelet et le R. P. Bennett félicita la délégation de Valleyfield de son zèle.

Ils sont en vedette au golf local

Résultats de la fin de semaine

Voici la liste des joueurs de golf au Valleyfield Golf & Country Club qui se sont signalés au cours de la dernière fin de semaine:

Raymond Plante 82, Harold S. Dando 69, Douglas Montgomery 97, Jack Bertwhistle 66 et Philippe Malouin 115.

Il ne faut pas oublier le grand tournoi de la prochaine fin de semaine alors que les joueurs devront tenter de battre Ed Furgol.

"L'homme bien mis s'habille"
chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

O'Connor
THEATRE
Dimanche - Lundi - Mardi
Underwater
CINEMASCOPE EN COULEURS
Jane Russell - Richard Eagen
They Were So Young
Scott Brady - Johanna Matz
Dimanche Supplémentaire
Le signe des renegats
EN COULEURS
Ric. Montalban - Cyd Charisse

A la population de Valleyfield

Dons de $40,000 en 8 ans par le Club Richelieu de Valleyfield

Votre Club Richelieu-Salaberry de Valleyfield a commencé sa campagne de souscription annuelle le 15 mai, et demande à la population de Valleyfield d'être généreuse une fois de plus.

Les 3 et 4 juin prochains, des équipes Richelieu passeront, de porte en porte et vous tendront la main. Mes chers amis, recevez ces équipes cordialement. Donnez généreusement pour l'enfance malheureuse et pour l'Oeuvre des Terrains de Jeux.

Depuis huit ans, votre Club Richelieu a donné dans Valleyfield et les paroisses environnantes la somme de $40,000.00.

Votre Club Richelieu a payé pour l'enfance malheureuse dans le besoin:

des frais chirurgicaux
des frais médicaux
des examens de la vue
des lunettes
des membres artificiels
des lits de malades
des chaises roulantes
des béquilles
des bourses d'étude.

Votre Club Richelieu a aidé:

des familles dans le besoin,
le Camp Dorea
les Guides Catholiques, etc.
la Jeunesse Etudiante.

Votre Club Richelieu voit aux besoins de l'Oeuvre des Terrains de Jeux depuis plusieurs années et cette année plus que jamais, l'O.T.J. aura besoin de votre Club Richelieu.

Vos enfants ont le droit d'avoir des terrains pour se récréer, s'amuser et il faut de l'argent pour voir à l'administration de ces terrains.

Parents chrétiens, ne refusez pas



L.-P. LEVAC

votre concours et aidez votre Club Richelieu à donner aux enfants les moyens de s'amuser sainement durant les vacances qui viennent.

Aidez aussi votre Club Richelieu à fournir le nécessaire aux petits malheureux.

L. P. Levac, président.

Plus de cent représentations cinématographiques dans les parcs de Valleyfield

Ces soirées de cinéma débuteront lundi prochain, 6 juin — Deux représentations par semaine dans chaque quartier — Initiative du Conseil du Film afin de diffuser le film documentaire et de le faire mieux apprécier

Les citoyens de tous les quartiers de Valleyfield auront l'avantage d'assister, sans qu'il leur en coûte un sou, à de nombreuses soirées de cinéma durant la belle saison. Pour la deuxième année consécutive, le Conseil du Film de Valleyfield offrira à la population de notre ville des programmes cinématographiques de choix. Dix de ces programmes seront préparés par l'Office National du Film tandis que les autres seront choisis parmi les films de la Cinémathèque Municipale. La direction générale de cette initiative sera assumée par M. Raymond Verge; on a confié à Mme Louise Gendreau la promotion et la préparation locale des programmes. Chaque représentation durera environ 45 minutes et débutera vers 8.45 hres p.m. A raison de deux représentations par semaine dans chaque quartier, on peut prévoir que plus de cent soirées de cinéma auront lieu, à condition toutefois que la température soit assez favorable. Les projections ne seront pas remises en cas de pluie, mais seront contremandées. Les deux premières représentations auront lieu lundi, 6 juin, l'une à Bellerive, et l'autre au Parc Salaberry.

Voici à quels endroits le public devra se rendre pour assister aux projections, selon les jours de la semaine (N.B. Deux programmes seulement par semaine seront présentés alternativement dans les différents parcs de la cité):

Parc Sauvé: mercredi et vendredi; Parc St-Eugène: Vendredi et samedi; Parc Salaberry: Lundi et jeudi; Bellerive: Lundi et jeudi; Parc Maisonneuve: Mardi et samedi; Parc Champlain: Mercredi; Camp Bosco: Dimanche. Cet horaire peut subir des changements sans avis préalable).

En offrant au public l'occasion de visionner plusieurs films documentaires, le Conseil du Film poursuit un double but: récréatif et éducatif. Le documentaire, tout en assurant un sain divertissement, apporte des connaissances sur les diverses activités humaines et contribue à nous faire mieux connaitre notre pays.

RICHARD LAFONTAINE
Avocat
23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
Bureau tous les jours excepté le lundi
44, Grande-Ile Téléphone 881
Bellerive, Valleyfield

Les enfants de Valleyfield
comptent sur chacun de nous

Aidons-les en souscrivant aux
Oeuvres Richelieu

$2.00
par famille

- Pour les enfants pauvres
- Pour les malades, les infirmes, et les orphelins
- Pour l'Oeuvre des Terrains de Jeux
- Pour les mouvements de jeunesse

Le Club Richelieu-Valleyfield a fait distribuer des enveloppes dans tous les foyers dans la Cité. Incluez vos dons dans cette enveloppe qu'on ira recueillir vendredi, le 3 juin, ou samedi, le 4 juin.

★

Secourons l'enfance malheureuse

★

R

Souscrivez généreusement $2.00

à la "CAMPAGNE RICHELIEU 1955"



Pour venir en aide
à l'ENFANCE
MALHEUREUSE



Un auxiliaire Richelieu viendra chercher cette enveloppe, les 3 et 4 juin 1955. Si vous devez vous absenter, mallez S.V.P. cette enveloppe avec votre offrande, au Club Richelieu Salaberry-de-Valleyfield Inc., Valleyfield, Qué.

TEL. 3666

★

Contribuons à maintenir l'Oeuvre des Terrains de Jeux!

★

R

Campagne Richelieu
Les 3 et 4 juin 1955

M. M. Lapointe président de la Chambre

Election des officiers à Valleyfield

La Chambre de Commerce en réunion



M. MAURICE LAPOINTE

M. Maurice Lapointe, propriétaire du Bellerive 5-10-15-$1, vient d'être élu président de la Chrambre de Commerce Sénior de Valleyfield pour l'année 1955-56. Les autres officiers, élus hier soir au cours d'une assemblée tenue à l'Hotel-de-Ville, sont:

1er vice-président: M. W. R. Dickie;

2e vice-président: M. Antonin Cailhier;

Secrétaire: M. Philippe Levac;

Trésorier: M. Paul Charette;

Aviseur légal: Me Albert Lemieux;

Directeurs: MM. Harold Anderson, Roger Bénard, Josaphat Demers, Paul Desjean, Sylvio Gosselin, Marcel Grégoire, Donat Sauvé, Peter Stanger.

Le président sortant de charge, M. Lawrence Lyons remercia les membres et ses directeurs de leur précieuse collaboration. M. Lapointe assura la Chambre qu'il fera toujours tout en son possible pour bien mener les destinées de cette organisation locale.

Au début de la réunion on demanda à la direction de faire suite à la requête de la Chambre Canadienne au sujet du prix de revente. MM. Daniel Lefebvre, A. Cailhier, Armand Larin, Berthiaume, Gérard Cadieux et Uaul Charette prirent part à cette discussion.

M. Vilda Filiatrault, C.A., suivra les cours de secrétaire de la Chambre de Commerce. M. Georges Brown, Dorion, est invité à faire partie du bureau d'administration de la Chambre Canadienne dont le congrès annuel aura lieu à Winnipeg les 3-4-5-6 octobre.

M. Gérard Cadieux avise l'assemblée que le bureau de direction des Chambres de Commerce des Jeunes de la Vallée de Châteauguay a adopté une résolution au sujet du chômage saisonnier à l'Hydro-Québec. La Chambre de Valleyfield voudrait que ces employés bénificient des prestations de l'assurance-chomage.

Le Département de la Voirie déclare que la signalisation voulue aux approches du Pont Mgr Langlois est aujourd'hui une réalité.

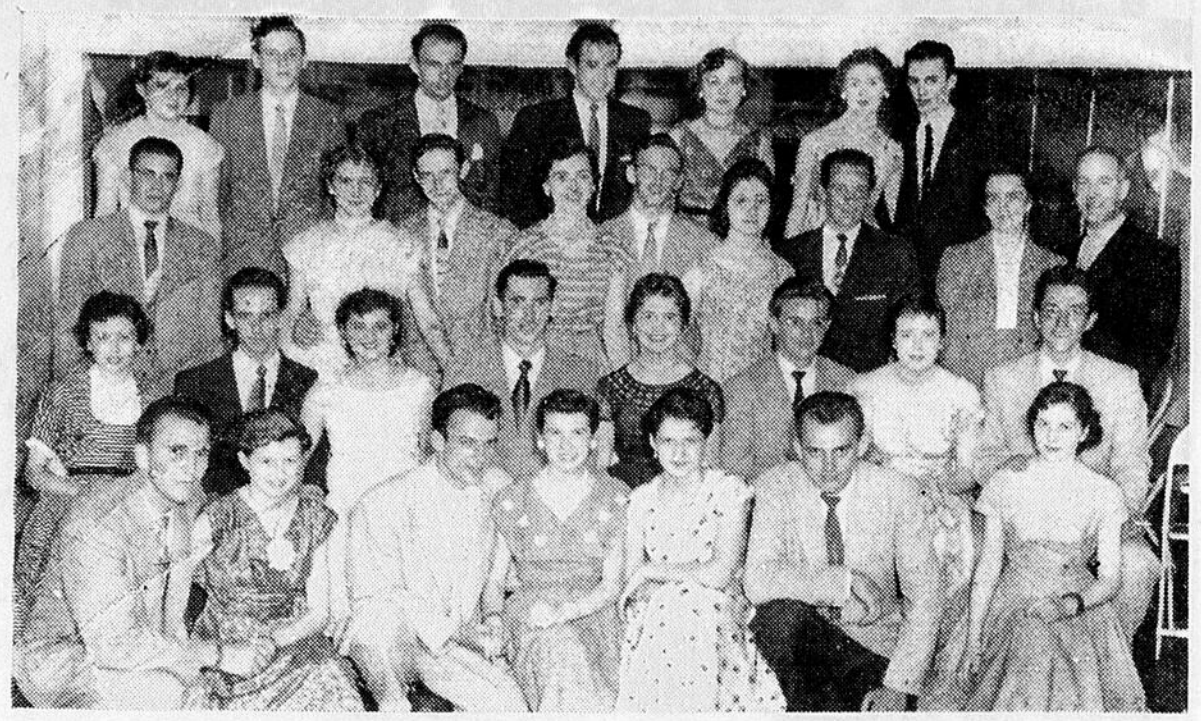
La Chambre se plaint du fait que le préposé aux contrôles du pont au dessus du canal Soulanges, à la sortie du Pont Mgr Langlois, interdit la route trop rapidement aux automobilistes.

Le diner des industriels, cédulé pour le 7 juin, est remis à plus tard.

M. Lawrence Lyons donne un rapport détaillé des activités de la Chambre pour la dernière année. Me Philippe Malouin demande un vote de félicitations à l'endroit de M. Lyons.

MM. Daniel Lefebvre et Georges-André Meloche donne des précisions sur le comité de surveillance des travaux de la canalisation formé récemment avec le concours des maires des paroisses et de la région.

EN L'HONNEUR DES FINISSANTS E.A.M.V. 1954-1955



Soirée intime et pleine de gaité à voir ces figures réjouies qui reflètent la pensée de chacun "HONNEUR au mérite! AVENIR brillant! BONHEUR sans relâche!" C'est le souhait sincère de tous leurs parents et amis. On remarque sur cette photo 1ère rangée de g. à d.: REGIS LACHANCE, DENISE MARCHAND, J.-PAUL LEPAGE, prés., LUCIE BROSSOIT, PIERRETTE LEDUC, GERALD LANTHIER, JANET BELLAVANCE. 2ième rangée, de g. à d.: CLAIRE PICARD, MAURICE LANIEL, FERNANDE LOISELLE, GASTON BELAIR, EDNA LACHANCE, RAYMOND CHERRIERE, THERESE CLAVEL, ROGER LAMOUREUX. 3ième rangée, de g. à d.: REAL THISDEL, JACQUELINE COURCEL, ROGER MERCIER, SIMONE BELAIR, CLAUDE GERVAIS, HUGUETTE LAMOUREUX, YVAN GREGOIRE, M. et Mme GASTON GIRARD, prof. 4ième rangée, de g. à d.: LUCILLE BOYER, ROLAND BOYER, ARTHUR LEPAGE, FERNAND THEORET, SUZANNE CHERRIERE, PIERRETTE LALONDE et HENRI FORTIN. — (Photo Studio Beauchamp).

PLUSIEURS DE VALLEYFIELD AU TOURNOI DE GOLF A ROSEMERE





Le tournoi annuel des arbitres de la Ligue de Hockey du Québec attira une foule de personnalités du monde sportif à Rosemère vendredi dernier. Une température idéale permit aux participants d'évoluer sur un des plus beaux parcours. Voici quelques-uns des résidents de Valleyfield qui étaient à ce tournoi annuel. Au haut, première rangée de gauche à droite: LESTER BRENNAN, ancien joueur des Braves de la Ligue Provinciale; JACQUES TOUPIN, instructeur des As de Québec; M. DAVIS, autrefois avec les Cougars de Victoria; VILDA FILIATRAULT, C.A., trésorier des Braves; deuxième rangée, de gauche à droite: JIMMY HAGGERTY, qui se signala avec les Braves il y a quelques années; PAT CURRAN, chroniqueur sportif de Montréal; GERALD BOYER, propriétaire des Librairies Boyer à Valleyfield, et LORNE WHITE, ancien joueur et instructeur du Victoria, C.-B. Photo du bas: assis, de gauche à droite: PERCY REYNOLDS, juge des lignes de Valleyfield; LUCIEN LEDUC, sportsman de Valleyfield. Debout, de gauche à droite: JEAN-PAUL BISAILLON et ANDRE CORRIVEAU, des Braves; JACQUES FAUBERT, directeur de notre équipe professionnelle, et WILFRID SENECAL, supporteur assid des porte-couleurs locaux. Plusieurs autres Valleyfield étaient aussi présents dont ARTH VINET, ROMUALD THEORET, etc.

M. A. Bourbonnais meurt accidentellement mardi dernier en tombant d'un escalier

La victime est transportée d'urgence à l'hôpital où elle succombe à ses blessures quelques heures plus tard — Le défunt était âgé de 51 ans — Funérailles vendredi à St-Zotique

C'est avec regret que nous appris le décès de M. Armand Bourbonnais, survenu accidentellement mardi, le 31 mai, à l'âge de 51 ans.

M. Bourbonnais était en train de réparer un escalier sur la rue St-Laurent, près de Chaussée, et tomba de la hauteur du deuxième étage. Transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, il expirait quelques heures après son entrée dans cette institution.

Le défunt était le fils de feus M. et Mme Auguste Bourbonnais. Il laisse dans le deuil un frère, M. Etienne Bourbonnais, et trois soeurs: Mme Hector Legault (Marie-Jeanne), Mme Léopold Asselin (Rachelle) et Mme Damien Bourbonnais (Stella); une belle-soeur, Mme Etienne Bourbonnais (née Cécile Lalonde) et ses beaux-frères: MM. Hector Legault, Léopold Asselin et Damien Bourbonnais.

Le service funèbre aura lieu demain, vendredi, à 9.30 heures a.m., en l'église de la paroisse St-Zotique. Le convoi partira à 9 heures des Salons Mortuaires J. A. Larin & Fils Enrg., 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à l'église de St-Zotique, et de là au cimetière de la même paroisse.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Sympathie à la famille Georges Roy

Décès de la mère de Mme A. Leduc

Bureau du Frefier
Salaberry de Valleyfield
Assemblée du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield
25 mai 1955.

Il est proposé et adopté à l'unanimité:

"Que ce Conseil a appris avec un vif regret le décès de Mme Georges Roy, mère de Mme Aimé Leduc, survenu dernièrement.

Que ce Conseil offre à la famille de la défunte et plus particulièrement à M. le Dr et à Mme Aimé Leduc, ses plus sincères condoléances.

Que copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication."

Message important

(Lire page 11)

Huit nouveaux prêtres

Elevés au sacerdoce samedi

Par S.E. Mgr P. E. Caza

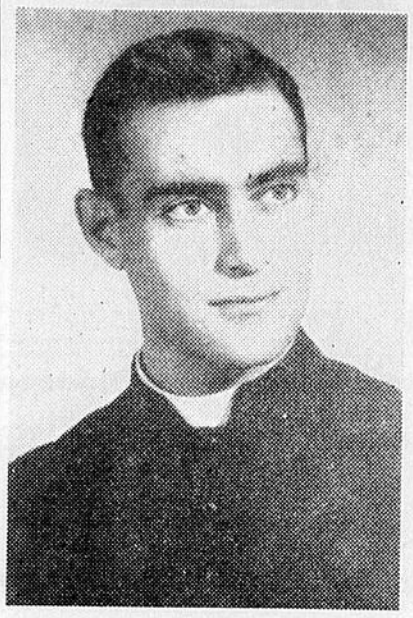
D'impressionnantes cérémonies religieuses se dérouleront samedi prochain, le 4 juin, en la cathédrale de Valleyfield, quand Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque-auxiliaire de Valleyfield, élèvera au sacerdoce huit nouveaux prêtres, qui exerceront leur ministère dans le diocèse.

Les cérémonies d'ordination débuteront à 9.15 heures précises. Les nouveaux ordonnés seront MM. les abbés Guy Gosselin, Raymond Larose, Raymond Laverdière, Gaston Legault, Guy Poirier, Maurice Cholette, Jean Courville et Gérald Mercier. M. l'abbé Albert Bergevin sera ordonné jeudi prochain, le 9 juin, en l'église d'Ormstown.

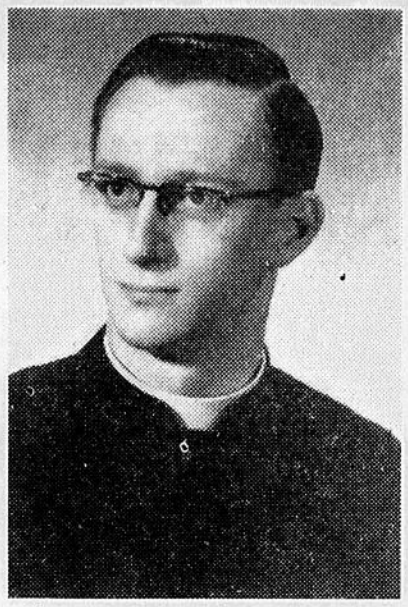
De plus huit ecclésiastiques seront élevés au sous-diaconat samedi prochain. Il s'agit des abbés Jean-Léo Latour, Gilles Longtin, Gérald Primeau, Yves Abran, Gilles Cousineau, Raymond Castonguay et Yvan Bélanger.

Tous les parents et amis des ordonnés et des ecclésiastiques sont cordialement invités à assister à ces imposantes cérémonies. Le personnel de "La Gazette" offre ses voeux de fructueux ministères à tous ces nouveaux prêtres.

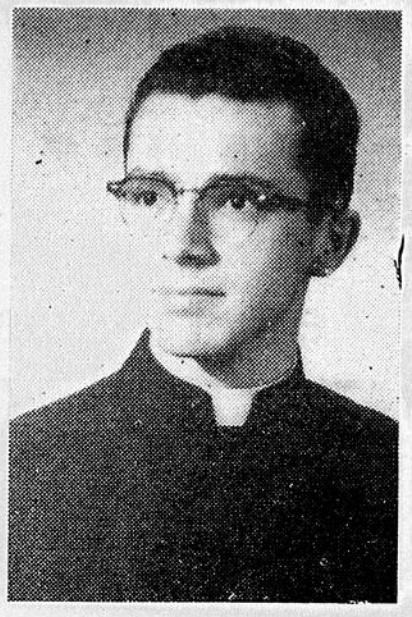
ORDONNES SAMEDI PROCHAIN



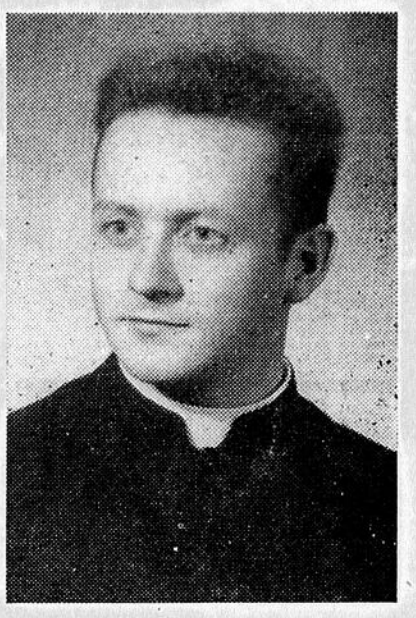
M. l'abbé GERALD MERCIER



M. l'abbé RAYMOND LAROSE



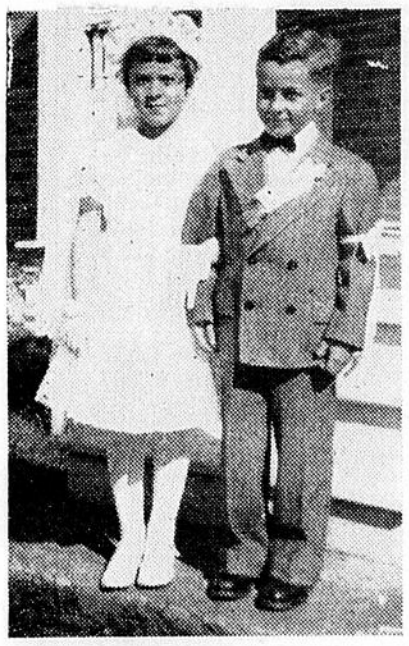
M. l'abbé JEAN COURVILLE



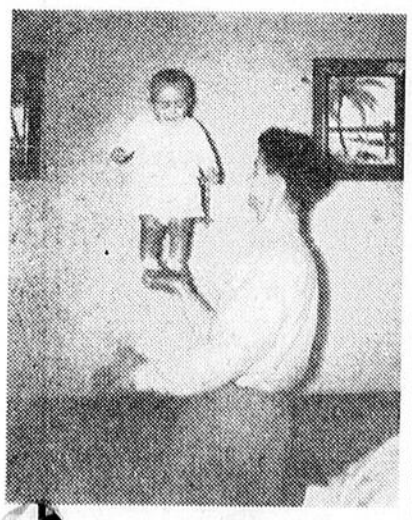
M. l'abbé GASTON LEGAULT

D'impressionnantes cérémonies se dérouleront dans la cathédrale de Valleyfield samedi prochain, le 4 juin, à 9.15 heures, quand Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque-auxiliaire de Valleyfield, élèvera au sacerdoce huit nouveaux prêtres qui exerceront leur ministère dans le diocèse. Parmi ces nouveaux ordonnés, il y aura MM. les abbés Gaston Legault, Gérald Mercier et Jean Courville. Les autres prêtres qui recevront l'onction sacerdotale seront MM. les abbés Raymond Larose, Guy Poirier, Maurice Cholette, Guy Gosselin et Raymond Laverdière. M. l'abbé Albert Bergevin sera ordonné dans l'église d'Ormstown jeudi, le 9 juin. Ad multos annos!

1ère COMMUNION



Nos sincères félicitations à HUGUETTE, enfant de M. et Mme Albert DeRepentigny, de Ste-Barbe, et à YVAN, enfant de M. et Mme Charlemagne DeRepentigny, de la même paroisse, qui ont fait leur première communion le jour de l'Ascension.



Voilà un bébé qui promet! A un an, Bébé GUYLAINE MIRON, fille de M. et Mme Pierre-Paul Miron (Françoise Primeau), démontre ses dons d'acrobate, bien installée sur la main de son papa. Bonne fête à la jeune équilibriste en couche, qui a célébré dernièrement son anniversaire de naissance.

Foule nombreuse au congrès Lacordaire

Reconnaissance aux collaborateurs — Imposantes manifestations fort appréciées des congressistes

Le 29 mai, les membres Lacordaire et Jeanne d'Arc du diocèse de Valleyfield se sont réunis à Valleyfield pour témoigner leur ardeur et raffermir leurs belles convictions au contact des chefs à l'occasion de leur congrès. Des centaines de personnes ont pu constater, en ce dernier dimanche de mai, l'emprise du mouvement Lacordaire dans notre diocèse; personne ne peut le nier, le fait Lacordaire existe chez nous après neuf années de combats et de luttes persistantes et combien méritoires.

D'une voix unanime, tous conviennent que le Congrès diocésain Lacordaire a remporté un merveilleux succès. Les congressistes qui ont eu le bonheur d'assister à ces imposantes manifestations aiment à évoquer le souvenir de ces beaux jours; ceux qui n'ont pas répondu à l'appel regrettent amèrement leur omission . . .

Ce succès a été mérité par les prières, les sacrifices et les travaux d'un grand nombre de Lacordaire et de Jeanne d'Arc. A tous ces précieux auxiliaires dont les efforts concentrés préparèrent un si magnifique résultat, nous tenons à redire notre sincère gratitude et notre profonde reconnaissance.

C'était déjà une marque de confiance que de vous inviter à collaborer à une organisation aussi importante; en voyant les heureux effets du Congrès, votre consolation a dû centupler.

Mais il reste que votre travail a été considérable. Ces grandes manifestations sont toujours précédées d'un dévouement de plusieurs semaines. Dieu a été témoin de vos efforts et Il a tenu à vous combler.

Tout le déploiement d'un zèle constant et éclairé pour aboutir à un triomphe devait compter sur un auditoire convenable. Tous savent que l'assistance fut considérable, sympathique, recueillie et de nature à inspirer les conférenciers, déjà si éloquents parce que convaincus.

Tous: collaborateurs, avant, pendant et après le Congrès; conférenciers, congressistes, etc., ont mérité les compliments que saint Paul adressait à ses premiers chrétiens: "Ils se sont bien dévoués au service des autres" (I Cor 16, 15); "Ils ont fait leur preuve dans le Christ" (Rom. 5, 1));" Ils travaillent beaucoup dans le Seigneur" (Rom 5,10).

Nous devons dire aussi notre gratitude à Nos Seigneurs Evêques J.-A. Langlois et P. Caza. Un grand et cordial merci à Son Excellence Mgr Langlois qui, par sa présence toujours paternelle au trône, lors de la grand'messe pontificale, célébrée par Son Excellence Mgr Caza, a voulu montrer son grand amour pour le mouvement Lacordaire. Un grand et cordial merci à Son Excellence Mgr l'Auxiliaire, qui nous a livré son âme et son coeur dans sa captivante allocution de clôture de ce Congrès.

Nous n'en doutons pas, ce Congrès laissera dans le coeur des Lacordaire et des Jeanne d'Arc un inoubliable souvenir. Il ne sera pas simplement une flambée d'enthousiasme, mais il aura contribué à faire mieux aimer le mouvement Lacordaire ainsi que les membres qui le composent. Il aura inspiré la résolution de vivre plus intensément son esprit évangélique, esprit de pénitence, de piété, d'apostalat et d'amour. Il aura montré que nous ne sommes pas des isolés, mais que les évêques, nos chefs, sont avec nous.

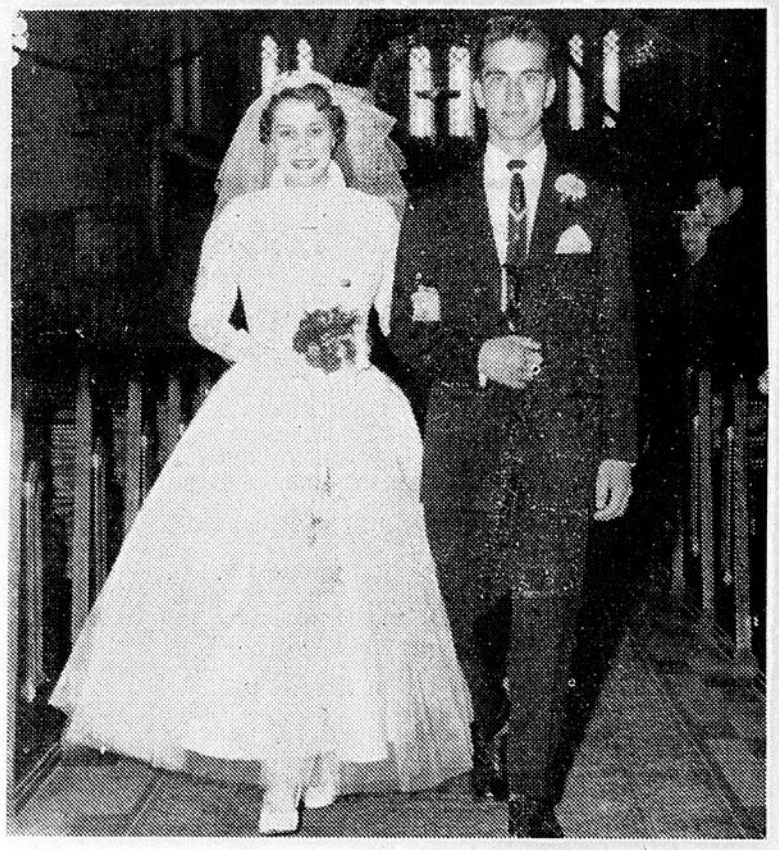
Les vrais actes du Congrès diocésain Lacordaire, c'est à chacun de vous, Lacordaire et Jeanne d'Arc, de les écrire dans votre vie, toujours et partout. Alors les Actes du Congrès ressembleront aux "Actes des Apôtres" et aux "Actes des Martyrs".

Un compte rendu des différentes manifestations de ce Congrès sera publié la semaine prochaine.

Jean-Paul Patenaude, ptr.
aumônier diocésain.

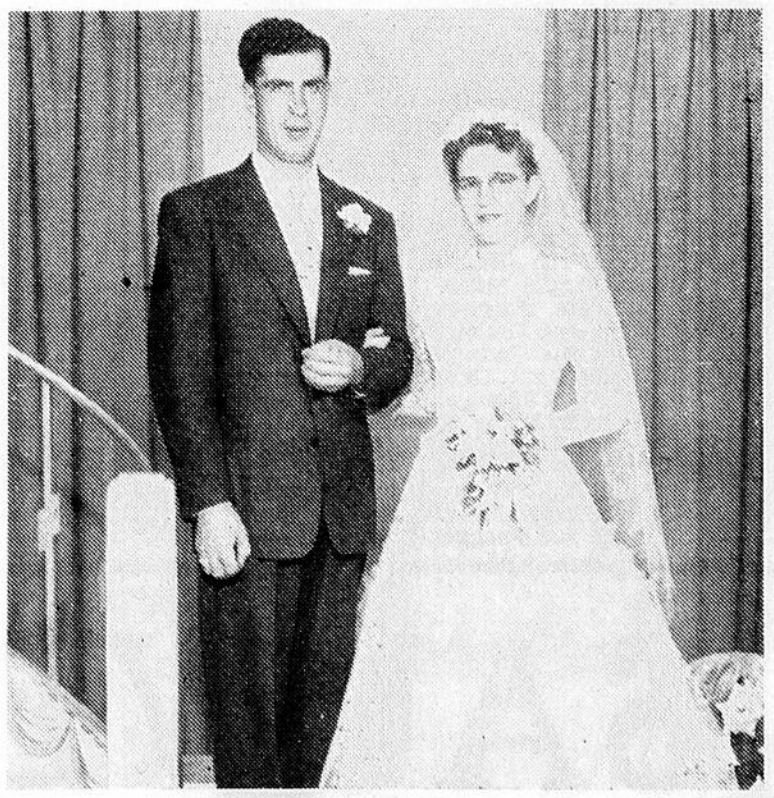
NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

MARIAGE MONTPETIT - CHATEL



Récemment avait lieu en l'église du Sacré-Coeur le mariage de Mlle LILIANE CHATEL, fille de M. et Mme Adéoda Chatel, décédés, de Valleyfield, à M. JEAN PAUL MONTPETIT, fils de M. et Mme Paul Montpetit, de St-Louis de Gonzague. — (Photo Studio Beauchamp).

MARIES RECEMMENT



Récemment avait lieu en l'église Notre-Dame de Bellerive le mariage de Mlle THERESE CLEMENT, fille de M. et Mme Hector Clément, de Valleyfield, à M. GERARD VANIER, fils de M. et Mme Alfred Vanier, de Burke, N.-Y. — (Photo Studio Beauchamp).

PLUS DE $2,000,000.00

DEUX MILLIONS

en transaction à leur crédit

SAUVE & FRERES

57 NICHOLSON, **VALLEYFIELD**

Courtiers licenciés en immeubles

Le rendez-vous des vendeurs et acheteurs de propriétés

TEL: 706

SPECIAUX DE LA SEMAINE

$ 7,500. Propriété Bungalow 4 ch. à coucher-terrain 75 x 100, maison neuve située Côteau du Lac, Co. Soulanges.
8,500. Propriété 5 ch. à coucher - terrain 70 x 90 construite en 1949. Hypothèque 3,500, située Côteau du Lac, Co. Soulanges
2,000. Terrain 70 x 120, rue Cross, Valleyfield
1,500. Terrain 50 x 100, rue Eastern, Valleyfield
7,000. Terrain 117 x 184, Chemin Larocque, Valleyfield
8,000. Terrain 60 x 120, rue St-Raphael, Vall.
17,000. Bâtisse commerciale, Chemin Larocque, Valleyfield, comptant $6,000, un magasin et 2 logis, système de chauffage central
A DISCUTER Très belle propriété, rue Victoria, Valleyfield, facade sur le Parc Sauvé.
2,000. Terrain 50 x 65, rue Lasnier, Valleyfield
11,500. Propriété 3 logis, rue Salaberry, Valleyfield, terrain 45 x 100. Revenu annuel $1320. Système central. Hypothèque $7500.
15,000. Propriété 2 logis, rue Montcalm, Valleyfield, terrain 80 x 96
SELON INVENTAIRE: Commerce de lingerie, rue Victoria, Valleyfield
21,000. Bâtisse commerciale et un logis, rue Victoria, Valleyfield
1,800. Terrain 50 x 100, rue St-Louis, Valley.
9,500. Propriété 2 logis, rue McLaren, Valleyfield. Revenu annuel 1200. Hyp. $6600.
11,000. Propriété un logis, rue Lafontaine, Valleyfield. Maison neuve
4,800. Propriété située Pointe Prieur, Côteau Landing, comptant $3,000.00
15,000. Très belle résidence, Paroisse Grande-Ile, Valleyfield, terrain 100 x 300, 2 ch. à coucher, système central
6,500. 2 logis, rue Ogylvie, Valleyfield
16,000. 2 logis, rue Crescent, Valleyfield, revenu annuel $1,600.00
10,500. Propriété, rue Académie, Valleyfield
13,000. 2 logis, rue Allard, Valleyfield
11,000. 3 logis, rue Champlain, Valleyfield, revenu annuel $1200.
2,000. Rés. d'été, Paroisse Grande-Ile, Valley.
14,000. 2 logis, rue Champlain, Valleyfield
13,000. 2 logis, rue Champlain, Valleyfield
10,500. Propriété, rue Caroline, Valleyfield, terrain 55½ x 98 maison 10 apt. 5 ch. à coucher hypothèque $4000.
950. Terrain 50 x 100, rue Cléophas, Valley.
4,500. 2 logis, rue St-Onge, Valleyfield, comptant $1,000, revenu annuel $1210.00.
9,500. 2 logis, rue Elise, Valleyfield
7,000. 2 logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield
6,300. 1 logis, rue Jeanne Mance, Valleyfield terrain 50 x 100
15,000. 2 logis et un terrain, rue St-Louis, Valleyfield
8,000. 3 logis, rue Andrew, Valleyfield, revenu annuel $984.00
6,000. Un logis, rue Santoire, terrain 50 x 100, 3 ch. à coucher
12,000. Propriété et terrain de 145 x 200, comptant $6,000, situé Rang Ste-Marie, Valley.
6,000. Un logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield, terrain 112 x 50, 2 ch. à coucher
9,500. Propriété rue Lanctôt, Valleyfield, terrain 53 x 106, 4 ch. à coucher. Hypothèque $4,000.
A DISCUTER 2 logis et commerce, rue du Marché, Valleyfield, près Cathédrale, revenu annuel $2676.00
800. Terrain 40 x 90, rue Lanctôt, Valleyfield
A DISCUTER. Propriété rue Stevenson, Valleyfield, 4 ch. à coucher, construite en pierres, terrain 70 x 110, système de chauffage central.
1,800. Terrain 70 x 110, rue Osborne, Valley.
5,500. Propriété rue Cléophas, Valleyfield, et un terrain
3,500. un logis, rue Cléophas, Valleyfield, terrain 54 x 96
3,000. Propriété village de Beaujeu, St-Polycarpe, terrain 120 x 50, 3 ch. à coucher
5,000. un logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield, terrain 45 x 90, 2 ch. à coucher
2,500. Propriété St-Anicet, un arpent de terre, maison 6 apt. Chemin ouvert à l'année
4,800. Rés. d'été, Paroisse St-Stanislas-de-Kostka, terrain 55 x 100, 2 ch. à coucher. Hyp. $2,000
11,000. Propriété Ste-Barbe, en plus terrain additionnel de 75 x 50. 6 ch. à coucher
10,500. Propriété rue Anderson, règlement de succession, terrain 50 x 100, construite en pierres, 3 ch. à coucher
14,000. Restaurant et cabines, Paroisse St-Stanislas-de-Kostka, terrain 188 x 200
14,000. 3 logis, rue Des Erables, Valleyfield, revenu annuel $1500, terrain 50 x 160
18,000. 4 logis, rue Académie, revenu annuel $2040, terrain 50 x 80
8,000. un logis St-Charles, 4 ch. à coucher, comptant $4,500
4,500. un logis, rue Joron, terrain 50 x 100, 3 ch. à coucher
18,000. Bâtisse et commerce, village Les Cèdres, construit en brique solide, terrain 50 x 165, 4 ch. à coucher, commerce de restaurant et salle de billard, compt. $11,000
3,500. Propriété Rang Ste-Marie, terrain 50 x 100, 3 ch. à coucher, compt. $2,500
600. Terrain près du Bord de l'eau, Baie des Brises, 45 x 90
A VENIR: Nous aurons d'ici un mois des nouveaux bureaux à louer, rue Victoria, entre Jacques-Cartier et Nicholson
32,500. Commerce d'épicerie licencié et boucher, très bien situé Quartier Ouest, établie depuis plus de 60 ans. Compris stock et fixtures, loyer $75.00 par mois compt. 50%
3,500. Commerce de fer ornemental et fer forgé, Valleyfield, outillage complet loyer $20.00 par mois
12,500. Commerce de restaurant y compris bâtisse situé Coteau Landing
25,000. Garage (propriété) très bien situé Quartier Ouest, Valleyfield, comptant $5,000
30,000. Commerce de garage très bien situé Valleyfield, comptant $10,000
12,000. Commerce de confection pour dames, Quartier Centre, Valleyfield, stock et fixtures compris, loyer $75.00
950. Commerce de distributeur de machine à bonbons automatique. Revenu environ $25.00 par semaine
11,000. Très beau restaurant à Valleyfield, fixtures et outillage et stock $10,900.31
1,100. Terrain 50 x 100, rue Académie, Valley.
9,500. Commerce d'épicerie - boucher, Quartier Bellerive. Stock et equipement compris. Considérerait échange. Loyer $35.00 par mois
15,000. Ferme Paroisse Grande-Ile, Valleyfield, sur le bord de l'eau, comptant 50%, considérerait échange pour propriété
8,500. Ferme comté Huntingdon, 260 acres, maison 7 appartements
7,500. Ferme comté Huntingdon, 300 acres. Bâtisse 10 appartements
5,500. Ferme Ste-Barbe, 187 acres
14,500. Ferme Ste-Justine, Co. Vaudreuil, 120 arpents, maison 13 appartements, divers bâtiments
14,000. Ferme St-Télesphore, Co. Soulanges, 78 arpents, maison 9 appartements, autres bâtiments
7,500 Ferme Coteau Station, 84 arpents, maison 10 appartements

Nous avons plusieurs autres propriétés, commerces, fermes à vendre.

Nous avons plusieurs logis à louer. Nous avons aussi des bureaux à louer.

SAUVE & FRERES

57 Nicholson, **Valleyfield** **Téléphone 706**

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE

Valleyfield - Beauharnois

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933
Bière et Vin
Au Victoria
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

DEMANDEZ TOUJOURS
LA BIERE D'EPINETTE et le LEMON-LIME
2 GROSSES BOUTEILLES 25c
CAPRICE
ILS VOUS TIENNENT RAFRAICHIS
PLUS LONGTEMPS
EVIDEMMENT ILS SONT EQUILIBRES

Le Bingo "Notic"

Le Bingo "Notic" est en marche et déjà trois personnes sont les heureuses gagnants des trois premiers prix.

Premier prix gagné par Mme Léo Provost, Beauharnois;

Deuxième prix gagné par Mme Wm. Sunstrum, Beauharnois;

Troisième prix gagné par Clément Mallette, Valleyfield.

Aujourd'hui, on publie les numéros des quatrième, cinquième et sixième parties. A vous de vérifier vos feuilles de Bingo et si vous n'êtes pas chanceux, pourquoi ne pas acheter une enveloppe supplémentaire? Le 12ème prix seul vaut la peine que vous dépensiez UN DOLLAR. Pensez-y bien, gagner une magnifique voiture Chevrolet, modèle 1955 pour un dollar est une réelle aubaine. De plus vous avez le chance de gagner les huit autres prix qui seront magnifiques et très utiles. Vous n'avez pas gagné avec votre première enveloppe? Hatez-vous d'en acheter une autre.

Aidez le Club Nautique de Valleyfield à vous présenter, comme par les années, passées, les meilleures ré- du Canada.

Montrez que vous appréciez le travail des membres du Club Nautique gates du Canada.

N'oubliez pas que ce Bingo est un Bingo ordinaire, sauf que vous le jouez chez vous. Vous n'avez pas à vous déranger et vous jouez les parties de Bingo sur chacune des feuilles que vous avez en main.

Voyez dans ce journal, les numéros pour les 4ème, 5ème et 6ème parties.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Res. 1006
412, Blvd du Hâvre Tél. 876
Valleyfield

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie L. Clément
48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
tél. FRontenac 1137
850, Sherbrooke est, Montréal

Avez-vous des COQUERELLES
Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à
M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield Tél. 702-J

Les activités de LA LIGUE DE BALLE - MOLLE N.-D. de Bellerive

Mardi dernier, le 24 mai, les Valleyfield Comets ont vaincu le Restaurant Rhéaume au compte de 10 à 8. Le lanceur gagnant fut Lussier et le perdant Rapin.

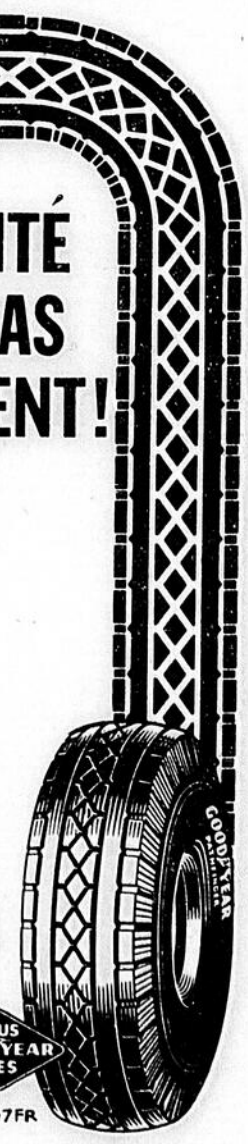
Jeudi, le 26, le Restaurant Rhéaume a secoué sa léthargie pour vaincre le Restaurant du Nord 8 à 6. Le Restaurant Rhéaume remportait ainsi sa première victoire de la saison. Ce club qui est maintenant sous la gérance de Roma Bougie s'est considérablement amélioré et nul doute qu'il dira son mot dans la course au championnat.

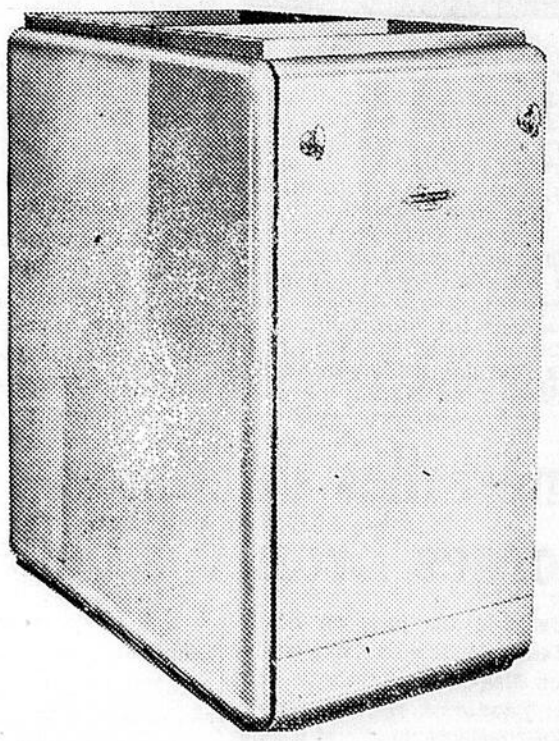
Lundi soir dernier, le Restaurant du Nord faisait baisser pavillon au Valleyfield Comets au compte de 11 à 8. Lanceur gagnant: D'Amour; perdant: Sauvé. Winter et Glaude se sont signalés avec chacun un coup de circuit.

Voici la cédule pour les prochaines joutes: jeudi: Balmoral vs Restaurant du Nord; mardi: Rhéaume vs Comets; mercredi: Restaurant du Nord vs Comets; jeudi: Balmoral vs Rhéaume.

M. Marcel Leduc soumettait au début de la semaine la classement des équipes à date.

	G.	P.	Pts
Valleyfield Comets	4	3	8
Restaurant du Nord	4	2	8
Balmoral	3	2	6
Restaurant Rhéaume	1	5	2

UN PNEU DE QUALITÉ GOODYEAR À UN BAS PRIX SANS PRÉCÉDENT!
$13.75 dimension 6.00 x 16
et votre vieux pneu rechapable
Pathfinder
par GOODYEAR
Voyez-le aujourd'hui!
RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE LA QUALITÉ
PNEUS GOODYEAR TIRES
Y47FR

GARAGE OMER DEMERS
VENTE ET SERVICE
CAMION "INTERNATIONAL"
LAVAGE - GRAISSAGE - REPARATIONS
AGENT "HUDSON"
60, Avenue Grande-Ile, Valleyfield, Tél. 165

Fournaise Climatiseuse à l'huile
Delco-Heat
une valeur insurpassée

- ECONOMIQUE
- PROPRE
- SALUBRE
- CONTROLE AUTOMATIQUE
- UN PRODUIT GENERAL MOTORS

APPELEZ 1560
GENERAL MOTORS DELCO-HEAT
E. DANDURAND
Représentant pour les comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Vaudreuil et Soulanges
114, Champlain Valleyfield Tél. 1560

Les funérailles de M. Horace Sauvé samedi

Décédé mercredi à l'âge de 52 ans — Il laisse son épouse et trois enfants

C'est avec regret que nous apprenons la mort de M. Horace Sauvé survenue mercredi matin dernier à l'âge de 52 ans, à la suite d'une courte maladie.

Autrefois à l'emploi de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, M. Sauvé exploitait un commerce de détail sur le Chemin Larocque. Sa mort a grandement surpris tous ceux qui avaient appris à la connaître et à l'estimer.

Ses funérailles auront lieu samedi matin prochain, le 4 juin, à 10.30 a.m. à l'Eglise du Sacré-Coeur. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires J. A. Larin Enrg., rue Victoria, Valleyfield.

M. Sauvé laisse dans le deuil, outre son épouse, née Louisa Emond, trois enfants: Gaetan, Edna et Rena.

Nos plus sincères sympathies à la famille en deuil.

Nominations du Bureau de Direction du Jeune Commerce de Beauharnois lundi soir

Les élections auront lieu le 13 juin prochain

Le Jeune Commerce de Beauharnois tenait lundi soir, en la salle des Moose, une assemblée spéciale dans le but de procéder à la nomination des candidats aux différents postes du Bureau de Direction.

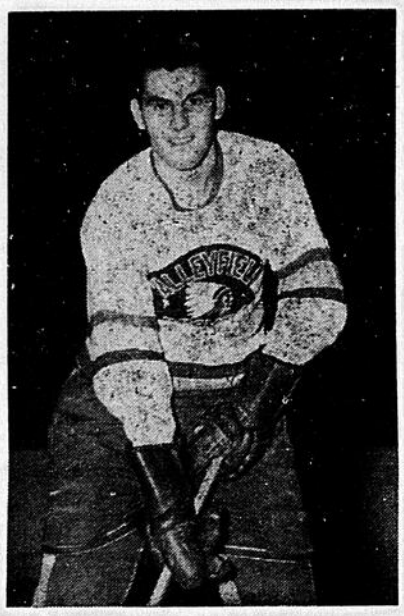
Suivant la constitution qui est entrée en vigueur sous le terme de M. Jacques De Serres, président, chaque officier du Jeune Commerce est élu pour un terme de deux ans et doit ensuite se présenter devant l'électorat s'il désire remplir un deuxième ou troisième mandat.

MM. Jacques Bériau et André Daigneault, directeurs actuels du Jeune Commerce, se retirent du Conseil d'administration à cause de leurs occupations personnelles; MM. Romain Lefebvre, Gérald Sauvé, Martin Cregg, Philippe Aubin et Jacques De Serres devront se présenter devant l'électorat s'ils désirent être réélus pour un deuxième terme. Au nombre des candidats éligibles à l'un des postes du Conseil d'administration, l'assemblée de lundi dernier a nommé les membres suivants: MM. Philippe Aubin, Jules Bordeleau, Martin Cregg, Ludovic Julien, Georges-Henri Mallette, Arthur Tessier, Roland Thibault, Léonard Veilleux, Philippe Vinet et Raoul Yelle. MM. Rodolphe Mathieu et Jean Daigneault, premier et deuxième vice-présidents, figurent également sur les rangs.

Les élections auront lieu lundi prochain, le 13 juin, en la salle de l'Hôtel de Ville.

Au cours de cette assemblée quelques autres problèmes de grande importance furent soumis à l'étude.

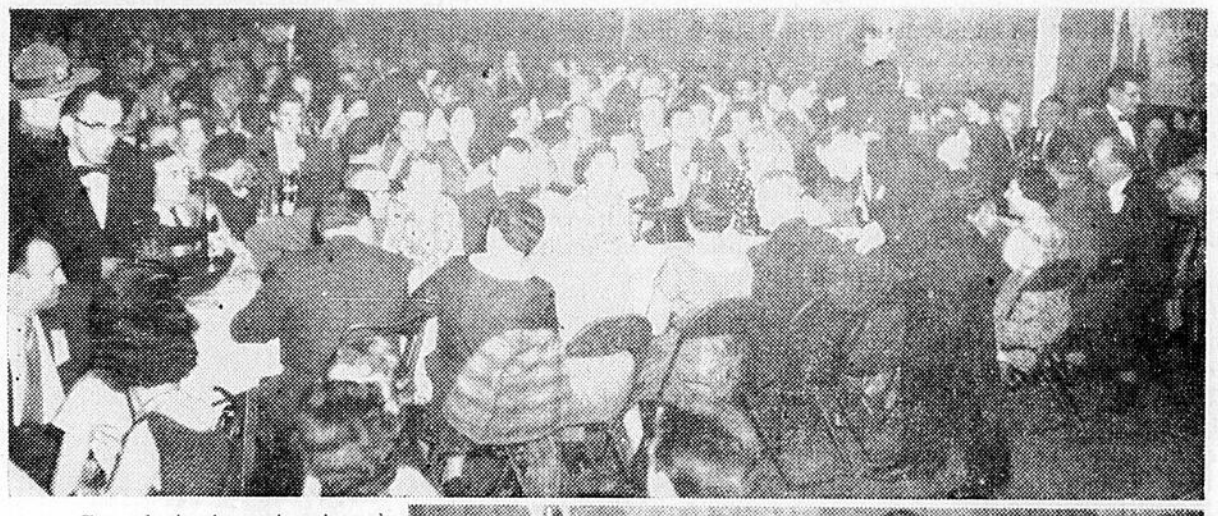
A VALLEYFIELD



ALDO GUIDOLIN, joueur des Rangers de New-York, de la Ligue Nationale de Hockey, était de passage à Valleyfield ces jours derniers avec sa nouvelle épouse. Le mariage eut lieu fin de mai à Guelph, Ont. Aldo est un ancien joueur des Braves de Valleyfield qui se signale depuis trois saisons avec l'équipe Rangers. Il a profité de son séjour de quelques heures à Valleyfield pour venir saluer un bon nombre de ses amis et supporteurs. Nous offrons nos voeux de bonheur à M. et Mme Aldo Guidolin.



Des cérémonies spéciales eurent lieu à Valleyfield dimanche dernier alors que le député provincial du comté de Beauharnois, M. EDGAR HEBERT remit un octroi de $500 à l'Union Musicale de Valleyfield et un montant identique à l'Harmonie de Beauharnois. Au haut, à gauche: Mme J. O. L. CHARTRAND, épouse du président de l'Union Musicale de Valleyfield, remet une gerbe de fleurs à Mme EDGAR HEBERT. Au haut, à droite: M. HEBERT présente deux chèques de $500 chacun à MM. ARTHUR CARON, de Beauharnois, et J. O. L. CHARTRAND, de Valleyfield. Au bas: l'Harmonie de Beauharnois salue M. et Mme Hébert à leur résidence de la rue Victoria, à Valleyfield. — (Photos Studio Beauchamp, f11, avenue Grande-Ile, Bellerive).





Ces photo furent prises à l'occasion de la fête organisée ces jours derniers à Montréal en l'honneur d'ANDRE CORRIVEAU, brillant athlète de Valleyfield. Une organisation du Club des Chevaliers Sportifs de Montréal, cette organisation attira un bon nombre d'admirateurs du porte-couleurs des Braves de Valleyfield. La photo du haut donne un aperçu de la foule réunie au café St-Jacques à cette occasion. Au haut, à droite: M. et Mme ANDRE CORRIVEAU et M. YVON GAGNON, maître de cérémonies. On voit assui une partie des cadeaux offerts à André. Au centre à droite, le président des Braves de Valleyfield, M. ARTHUR VINET, présente à ANDRE CORRIVEAU un hockey recouvert de dollars. M. LOUIS L'HEUREUX, président des Chevaliers Sportifs, et M. Bob Siracuse regardent attentivement la cérémonie. Au bas, à droite, ANDRE CORRIVEAU embrasse tendrement sa mère qui vient de lui remettre un bâton de balle-molle entouré de dollars. MM. ARTHUR VINET et LOUIS L'HEUREUX sont les spectateurs intéressés.





Funérailles de Mme Georges Brunet à Bellerive

Mercredi, le 1er juin, en l'église Notre-Dame de Bellerive, ont eu lieu les funérailles de Mme Georges Brunet née Zéphérina Séguin. La défunte était âgée de 70 ans et 6 mois.

Le cortège, précédé d'une délégation de Dames de Ste-Anne, se rendit à l'église où la levée du corps fut faite par M. le chanoine J.-D. St-Aubin, curé. M. l'abbé Georges Quenneville, cousin de la défunte, chanta le service, assisté de MM. les abbés Julien et Patenaude, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient les membres de la force constabulaire de Valleyfield et les porteuses d'honneur: Mmes Joseph Chasle, Lucien Leblanc, Emile Daoust, Edmour Bourdeau, Max. Cousineau et Lucien Deschamps. Pour la bannière: Mmes Isidore Daoust, Elphège Leboeuf, Alcide Robert et Emile Durocher.

Mme Romuald Théorêt et Henri Cherrier firent la quête.

Mme Brunet laisse dans le deuil 4 fils: Sylvio, Hervé, Aimé et Hector; 2 filles: Camilla (Mme Réal Bourdeau), et Laurette (Mme Raoul Poirier); 2 belles-filles, Mmes Hervé Brunet (Madeleine Proulx) et Aimé Brunet (Gervaise Dupont); 2 gendres: MM. Réal Bourdeau et Raoul Poirier; 1 soeur: Délia Séguin (Mme Pacifique Caza) de Lancaster, Ont.; 3 frères: Louis Séguin de Mille Roches, Ont., Edgar de Toronto et Alex de Williamstown, Ont.; ses beaux-frères et belles-soeurs Mme Alex Séguin née Clara Pilon, M. et Mme Henri Pilon née Blanche Brunet; M. et Mme Edouard Brunet née Florida Maheur, et M. et Mme Edmond Brunet née Délima Gagnier.

Remerciements

La famille de Mme Georges Brunet remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie soit par offrandes de messes, télégrammes, tributs floraux, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles.

Ste-Martine

Notes d'avril, école no 2, 4e année, Yvon Bellefleur 87.4; Louise Riendeau, 81.3; Denis Laberge, 81.1; 3e année, Liane Amyot, 91.4; Claudette Prud'homme 88.4; Robert Chasle 83.9. 2e année Hélène Bellefleur 94.8 Gaétan Montpetit 91.3; Jean-Paul Dufour 91. 1re année Diane Bellefleur 91.8; Robert Montpetit 91.3; Robert Roy, 86.6 Denise Lacoste, inst.

9e année, Jean-Claude Prud'homme 74.2; Roch Riendeau 73.8 Claudette Laberge 73.1. 7e année, Monique Prud'homme 82.4, Monique Mathieux 76.7; 6e année, Nicole Laberge 91.2 Micheline Tessier 83.1, Raymond Riendeau, 71.2; 5e Gilles Pierre Beaulieu 71.4.

Ttibert 82.3; Rita Bellefleur 79.4; Thérèse Pigeon inst.

Pour la vie au grand air

notre assortiment de fauteuils

SUN-LITE

est des plus complets

Venez choisir les vôtres maintenant

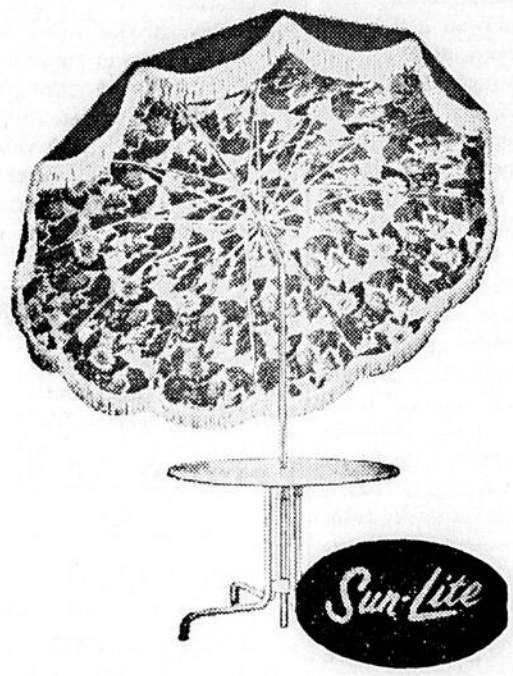


Pour le repos au soleil

Chaise longue pliante sur roues

Modèle confortable et solide, pratique pour la véranda, le jardin, les bains de soleil. Construction en aluminium tubulaire repoli. Dossier ajustable à volonté. Ressorts améliorées. Pare-soleil. Matelas recouvert de canevas aux couleurs vives.

$37.50 et $44.50



Robuste parasol pour la pelouse ou le camp

Grand parasol à 8 branches en plastic dans les couleurs nouvelles, doublé de chintz et frange tout autour. Mat en acier et angle permettant d'incliner le parasol.

$49.50

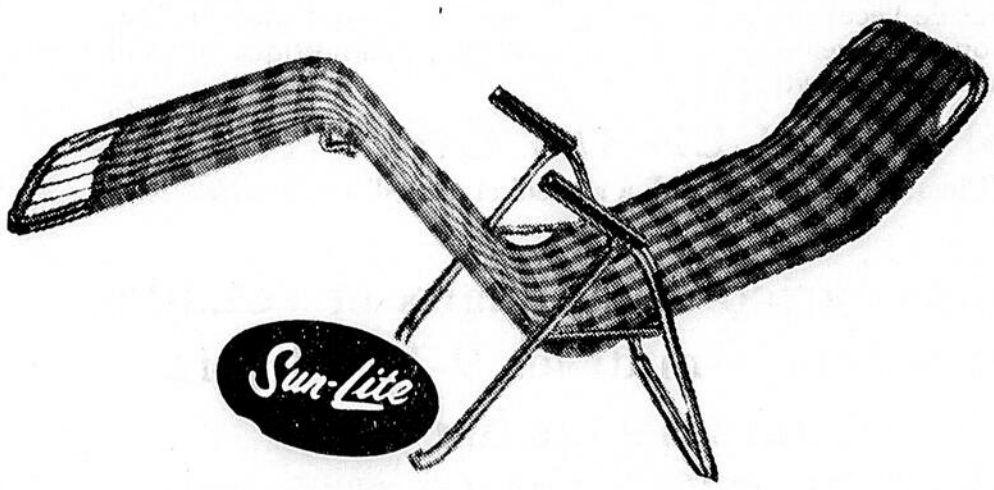


Chaise pliante en aluminium léger

Valeur exceptionnelle. Robute fabrication partout. Se plie facilement. Chaise avec appui-bras. Seulement

$5.75





Grand fauteuil

incliné

Très pratique pour la vie au grand air.

$27.50

CHAISE S'INCLINANT

ajustable à 3 positions

- Robuste, bâtie en aluminium. Fini poli comme un miroir. Ne peut gauchir, ni rouiller
- Dos et sièges très larges, doublement renforcés
- Couverture en canevas robuste et lavable

$11.95

Chs Cadieux & Fils Inc.

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE

TÉLÉPHONE: 46
BUREAU - OFFICE: 483
MEUBLES: 3036

Gros & Détail • Wholesale & Retail

197-213, VICTORIA
Valleyfield, Québec

DEMANDEZ TOUJOURS
LA BIERE D'EPINETTE et le LEMON-LIME
2 GROSSES BOUTEILLES 25c

CAPRICE
ILS VOUS TIENNENT RAFRAICHIS
PLUS LONGTEMPS
EVIDEMMENT ILS SONT EQUILIBRES

PLUSIEURS DES NOTRES A ROSEMERE

Le tournoi de golf des arbitres

Le trophée Gerry Snyder à Pean Bennett

Pean Bennett, un arbitre de la ligue du Québec a remporté les honneurs du tournoi de golf de la ligue professionnelle du Québec avec un "score" de 74.

Art Blackburn s'est classé 2e avec 76 tandis que Frank Selke jr, a pris la troisième place avec 78. Selke a remporté les honneurs pour la section de la presse et de la télévision. Ont suivi Selke pour le "score" brut, Buddy O'Connor, 81, Ray Marshall 81, Marcel Pronovost, joueur de défense du Détroit, 83, George Arnold, assistant-pro. au Islesmere, 83, M. Debellefeuille, 83, et R. Saucier, 87.

Bob Morin a pris la première place pour le score net avec 70 et Ken Grant s'est classé deuxième avec un 71. Ont suivi dans l'ordre, Tom Fowley, 72, John Holmes, 73, Punch Imlach, 73, Elmer Lach, 73, Sibby Mundey, 73, D. Snow, 73 et Jacques Bélanger, 73.

Par sa victoire, Bennett s'est mérité le trophée Gerry Snyder. Les organisateurs ont révélé que 131 golfeurs avaient pris part au tournoi qui fut ainsi couronné d'un franc succès. Pas moins de 150 personnes ont assisté au diner et à la présentation des prix.

Les représentants de Valleyfield

De Valleyfield on a reconnu les Arthur Vinet, Romuald Théorêt, Vilda Filiatrault, C.A., Lucien Leduc, Jean-Paul Bisaillon, André Corriveau, Percy Reynolds, Marcel Bessette, Jacques Faubert, Gérald Boyer, Wilfrid Sénécal et Toe, Blake, qui s'est fait un plaisir de passer toutes ses heures libres avec les représentants de Valleyfield.

Table d'honneur

A la table d'honneur: Syd Holstead, Charlie Mayer, Roger Léger, Arthur Vinet, S. H. le maire Gaston Hardy de Shawinigan, George Slater, Sibby Mundey, Kenny Reardon, George Imlach, Tom Fowley, Clarence Campbell.

Joueurs de la L.N.H.

Les joueurs actifs dans la L.N.H. présents à la réunion: Butch Bouchard, Jean Béliveau, Don Marshall, Marcel Pronovost, Jimmy Morrison, Bucky Hollingsworth.

Lucien Leduc, de Valleyfield, gagna quatre bâtons de golf au cours d'un tirage. Romuald Théorêt reçut le premier prix pour "caddie" parfait. La température était idéale et 150 convives passèrent une journée des plus agréables.

N. de la R. — Nous remercions **Gérald Boyer** qui a eu la délicatesse de nous faire parvenir ce rapport en notre absence.

un cours d'adjoint technique dans l'artillerie



L'Armée canadienne s'offre en effet à vous former gratuitement comme adjoint technique dans l'artillerie. Elle vous enseignera à vous servir du télémètre, à interpréter les photos aériennes, à manier le matériel de radio et de téléphonie.

Dès votre enrôlement, vous toucherez la solde et les allocations régulières.

Passez vous renseigner au centre de recrutement de votre région.

A55-7F

VOTRE ARMÉE

Camionneur de Ste-Martine sauvé par deux jeunes

Cyprien Jodoin tombe dans la rivière Châteauguay avec son camion — Un exploit extraordinaire

Le mécanisme défectueux d'une camionnette a été la cause de ce qui aurait pu être une tragédie, s'il ne s'était trouvé deux jeunes gens assez courageux pour risquer leur vie en se portant au secours du chauffeur du véhicule.

Ce dernier, M. Cyprien Jodoin, 31 ans, de Ste-Martine, était emprisonné dans la cabine de sa camionnette qui, après avoir brisé le garde-fou à l'approche d'un pont, était allée s'écraser sans dessus-dessous dans six pieds d'eau, à une trentaine de pieds de la rive.

M. Jodoin aurait trouvé une mort certaine si MM. Yvon Hébert et Denis Cardinal, tous deux âgés de 18 ans et demeurant également à Ste-Martine, qui avaient vu le camion sauter dans la rivière, ne s'étaient immédiatement jetés à l'eau pour nager jusqu'au véhicule, en sortir le chauffeur et ramener M. Jodoin au rivage.

Par un hasard providentiel, M. Jodoin, qui nous a révélé avoir eu "la peur de sa vie", s'en est tiré sans la moindre égratignure. Il n'était même pas inconscient quand les deux courageux jeunes gens l'eurent déposé sur la terre ferme.

L'accident est survenu à 9 h., au coeur même du village de Ste-Martine, M. Jodoin revenait de Howick, village plus au sud, où il avait été reconduire son père et sa mère, quand le mécanisme de conduite de sa camionnette fit défaut, dans une courbe, à l'approche du pont qui enjambe la rivière Chateauguay.

Le véhicule passa à deux doigts de heurter un enfant, deux adolescents et un homme qui se trouvaient sur le trottoir, brisa le garde-fou et alla s'écraser à une trentaine de pieds du rivage. Sous la force du choc, la camionnette fit un tour complet sur elle-même, emprisonnant le chauffeur dans la cabine, dans six pieds d'eau. Le rivage est hautement escarpé à l'endroit de l'accident.

Le sauvetage

MM. Hébert et Cardinal, bâtis comme des athlètes, virent l'accident se produire d'un quai situé à 150 pieds plus loin, où ils venaient teur.

Sans hésiter, ils se jetèrent à l'eau et nagèrent une trentaine de pieds avant de pouvoir libérer le malheureux chauffeur.

Ils ont déclaré à un journaliste qu'une fois leur exploit (terme qu'ils n'ont pas osé employer) accompli, ils n'eurent même pas besoin de pratiquer la respiration artificielle sur M. Jodoin, qui est le père de six enfants.

Appelés sur les lieux, le sergent Roland Laberge et l'agent A. Vallière, de la Sûreté provinciale, qui s'attendaient à constater une mort tragique ou au moins à voir un blessé, ne purent, heureusement, que constater des dégâts matériels: un camion démoli et un garde-fou brisé.

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240

Lemieux & Savard
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

Nos Clients ont TOUJOURS RAISON!



UNE bière incomparable! UNE lager sans rivale!

Exposition d'Ormstown
7-8-9-10-11 juin
Ouverture officielle mardi soir 7 juin

Les élèves de l'école Notre-Dame du Rosaire donneront une représentation pour marquer cette occasion: acrobatie, gymnastique, pyramides et manoeuvres rythmées.

SPECTACLE DE CHEVAUX
Chaque soir de mercredi à samedi et samedi après-midi

Exhibits agricoles, animaux et volailles
Dans l'après-midi les 9-10-11 juin
Courses sous harnais
FANFARE D'ORMSTOWN TOUS LES APRES MIDIS

Exhibits d'artisanat et de travaux domestiques — exhibits industriels
machinerie de ferme — exhibits d'autos et camions
MIDWAY PAR DANIELS GREATER SHOWS
Danses carrées Canada Packers samedi soir, 11 juin

ADMISSIONS

Soirée d'ouverture 7 juin
Les enfants seront admis gratuitement Les adultes: 35c
Autos: pas de charge
Sièges dans l'aréna: 1ère rangée 60c tous les autres sièges 50c

Toutes les autres représentations
Entrée: Adultes 50c Enfants 25c Autos 25c
Estrades de courses: 50c
Sièges pour le spectacle de chevaux
1ère rangée $1.00 2 et 3ièmes rangées 75c 4 et 5ièmes rangées 50c

Pour réservations de sièges appelez le bureau de l'exposition No 81

Succès de la soirée Coca-Cola

Près de 500 personnes assistent à la soirée de clôture de la ligue de quilles Coca-Cola — Une salle magnifiquement décorée — Enorme travail des organisateurs

M. Raymond Leduc

La soirée de quilles la mieux réussie cette saison fut certainement celle de la Ligue de quilles Coca-Cola, qui s'est tenue dans les salles de Tougas & Nicholson samedi soir dernier, le 28 mai.

Près de 500 personnes, en effet, ont participé à cette magnifique soirée, qui restera mémorable dans les annales des activités de la ligue. Si cette soirée a remporté un succès si formidable, les résultats sont certainement dûs à un groupe de jeunes gens qui avaient jeté les bases de l'organisation longtemps à l'avance. Parmi les principaux organisateurs, on pouvait remarquer MM. Raymond Leduc, président de la ligue, Jean-Paul Lecompte, Marcel Lemyre, Gilles Sauvé, Raymond Pratt, Gaston Mercier, Gilles Sarrazin, Claude Leroux, Marcel Leblanc et Claude Dumouchel.

A la table d'honneur, on pouvait remarquer le président de la ligue, M. Raymond Leduc, Mlle Denise Bougie, M. et Mme Maurice Nicholson et M. et Mme Georges Tougas, agents autorisés de Coca-Cola.

Tout avait été disposé pour créer une atmosphère d'intimité et pour plaire à l'oeil. La grande salle avait été magnifiquement décorée et quelqu'un se serait pensé dans un parterre par l'effet laissé par les lanternes chinoises, les candélabres et les bougies qui brûlaient sur chaque table.

Ces décorations étaient le résultat d'un travail inlassable d'un mois. Le principal responsable fut M. Claude Dumouchel, qui a sacrifié une grande partie de son temps à décorer la salle, et ses idées ingénieuses lui ont valu les félicitations et l'admiration de tous.

C'est M. Maurice Nicholson qui a agi comme maitre de cérémonie pendant la distribution des trophées aux équipes méritantes. Les joueurs de l'équipe "Oldsmobile 88", championne du détail, MM. Jean-Paul Lecompte, capitaine, Paul Leduc, Raymond Lecavalier et Mlles Gisèle Drouin, Rita Authot et Mme Gaston Lussier ont reçu les trophées offerts par Tougas & Nicholson.

MM. Gilles Sauvé, capitaine, Charles Léveillé, Guy Bonhomme, et Mlles Gisèle Deserres, Lucie Sauvé et Monique Poirier, qui composaient l'équipe "Oldsmobile 98", championne du classement, ont reçu les trophées offerts par le Garage Z. Perron.

Il est à souligner qu'une joueuse de la ligue Coca-Cola s'est particulièrement mise en vedette cette année en roulant le plus haut simple de la saison. Il s'agit de Mme Roland Santerre qui a reçu un prix de $25. de la compagnie Dow.

Les trophées accordés aux joueurs qui ont roulé les plus hauts simples et plus hauts triples de la saison furent mérités par Raymond Dandurand et par Mme Roland Santerre.

Les organisateurs de la soirée désirent remercier sincèrement Mme Raoul Leduc et ses amies qui ont préparé un délicieux goûter; M. Roland Amyot, distributeur de Labatt, pour les verres qu'il offrit à tous les joueurs de la ligue; M. Marcel Lemyre pour les prix de présence; Mme Frédette pour les fleurs qui décoraient la table d'honneur; et Veber Electric pour l'installation de l'électricité.

Les frais de la musique étaient fournis par les orchestres de Jack O'Neil et Jimmy Moore.

Rotariens de Valleyfield à Malone, N.-Y.

Réunion internationale jeudi soir dernier

Plusieurs membres du club Rotary de Valleyfield se rendirent à Malone N.Y., jeudi soir dernier à l'occasion de la réunion internationale des clubs du district. On a remarqué des délégués de Valleyfield, Beauharnois, Huntingdon et ailleurs.

Le conférencier, M. Schnitlein, principal de l'Ecole de Malone, donna des détails sur les activités communistes aux Etats-Unis.

Cette réunion eut lieu au Club de Golf de Malone et quelques golfeurs de Valleyfield en profitèrent pour parcourir l'intéressant parcours du Club de Golf & Country Club.

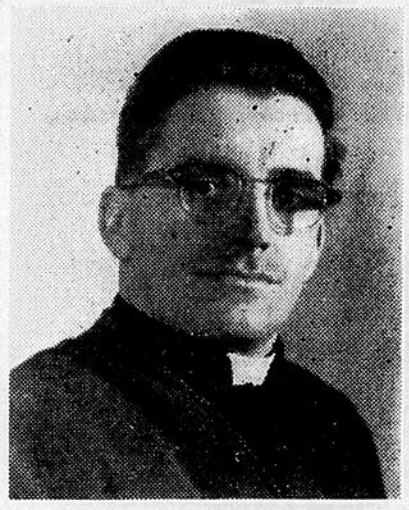
De Valleyfield, on remarquait MM. Philippe Malouin, Clifford Foley, Percy Clark, W. A. Walsh, William Dickie, Arthur Beaulieu, Jean-Marc Clermont, Marcel Lalonde, Romuald Theoret, Leahy Lefebvre et Jean Brien.

HUNTINGDON

ET SES EVENEMENTS LOCAUX

Ordination d'un enfant de la paroisse, samedi

C'est dimanche, le 5 juin, que le Rév. Père Hubert Patrick O'Connor, fils de feu Patrick J. O'Connor



Rév. Père Hubert Patrick O'Connor

et de Mme Stella O'Connor de Huntingdon, sera ordonné prêtre de la Congrégation des Oblats de Marie-Immaculée en l'église St-Joseph d'Ottawa, par Son Excellence Mgr Anthony Jordan, O.M.I., D.D., évêque auxiliaire d'Edmonton, Alta.

Il célébrera sa première basse-messe le 6 juin au noviciat Sainte-Thérèse, Arnprior, Ontario, où son frère Harold est présentement novice.

Sa première grand'messe sera célébrée dimanche le 12 juin en l'église St-Joseph de Huntingdon.

Le révérend O'Connor a complété ses études théologiques au Holy Rosary Scholasticate, Ottawa, Ontario.

Les Chevaliers de Colomb

Vendredi soir dernier, à la salle de l'Ecole Notre-Dame, les Chevaliers de Colomb donnaient leur dernière soirée récréative de la saison. Environ deux cents personnes se sont rendues à leur invitation, et chacune a passé une soirée très agréable.

M. le Chanoine David, aumônier, M. le curé de Herdman et M. l'abbé Bellay rehaussaient de leur présence cette soirée. M. Noel Foisy remercia les personnes présentes de l'encouragement donné aux Chevaliers de Colomb et les invita à revenir à l'automne alors qu'ils reprendront leurs activités.

Naissances

Billette — A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, Qué., le 25 mai 1955, à M. et Mme Louis Billette le St-Louis-de-Gonzague, est né un fils.

Brunet — A l'hôpital de Huntingdon, le 29 mai 1955, à M. et Mme Robert Brunet, Huntingdon, est née une fille.

Cameron — A l'hôpital de Huntingdon, le 25 mai 1955, à M. et Mme K. G. Cameron, Huntingdon, est né un fils.

Dunham — Au Halifax Infirmary Hospital, le 22 mai 1955, à M. et Mme Douglas Dunham (France Barrette), Dartmouth, N.E., est née une fille.

Patenaude — A l'hôpital de Huntingdon, le 27 mai 1955, à M. et Mme Louis Patenaude, Huntingdon, est née une fille.

Taillefer — A l'hôpital de Huntingdon, le 30 mai 1955, à M. et Mme Henri Taillefer, Huntingdon, est née une fille.



Vous serez ravis des nombreux avantages des fenêtres et portes en aluminium

SECURITY

- PROTECTION PERMANENTE POUR VOTRE FAMILLE
- PAS D'INSECTE EN ETE
- ECONOMIE DE CHAUFFAGE EN HIVER

Construction à trois rainures

Les deux doubles fenêtres et le moustiquaire en aluminium inoxydable jouent entièrement de haut en bas, sans effort, dans des rainures séparées. Le calfeutrage incorporé et le châssis chevauché assurent une isolation parfaite, permettent d'économiser jusqu'à 30% de combustible.

Rien à changer ni à remiser

Les doubles fenêtres combinées SECURITY restent toujours en place. Rien à remiser, à changer, ni à remplacer. D'un simple geste, vous ajustez la fenêtre selon la température. Plus jamais besoin de vous risquer dans une échelle.

SECURITY

DONNE PLUS POUR LE MEME PRIX
NOUS POSONS LES VITRES NOUS - MEMES

Economisez jusqu'à 30% de combustible

Par la technique de sa construction, SECURITY isole hermétiquement et la fenêtre et le châssis, empêchant ainsi toute perte de chaleur par radiation ou par les interstices qui entourent les fenêtres ordinaires. SECURITY élimine aussi pratiquement toute condensation. Les doubles fenêtres combinées SECURITY se remboursent par la seule économie de combustible.



PEINTURES MONT - ROYAL

- Pour l'intérieur ou l'extérieur
- Beau choix de couleurs
- Demandez nos prix

Procurez-vous vos coupons pour notre grand concours du 15 mai au 20 juin. Chaque semaine tirage de deux étuis, de 3 paires de ciseaux chacune sans qu'il ve vous en coûte un sou de plus.
TIRAGE FINAL: 20 juin, prix d'une valeur de $300.00.
Choix de six articles différents.

MANUFACTURIER

de
Portes et Chassis
BOISERIE GENERALE
Chassis approuvés par les architectes

QUINCAILLERIE

Serrures de portes, le set $1.90 à $25.00. Vitres de toutes sortes et de toutes les grandeurs: Plate-glass, bizeautés, modèles au choix.

Seul agent dans les comtés de Beauharnois et Huntingdon

Alcide Bougie

86, RUE BISSONNETTE VALLEYFIELD TELEPHONE: Bureau 1522 Résidence 1522

Le chomage diminue à Valleyfield

Une légère diminution ici et là

1185 en 1955 et 1435 en 1954

M. Laurent Boyer, responsable du bureau National de Placement à Valleyfield nous disait, cette semaine, que le nombre de chômeurs à Valleyfield diminue sensiblement avec le venue d'une température plus idéale et agréable.

En effet, les records indiquent qu'il y a présentement 1185 personnes qui bénificient des prestations de l'assurance chômage. En 1954, à pareille date, on comptait 1435 chômeurs à Valleyfield.

M. Boyer nous soulignait qu'un très grand nombre de résidents de Valleyfield voyagent matin et soir à Montréal où ils sont embauchés dans la construction.

Diminution au pays également

La pire situation que le Canada ait connue au point de vue chômage depuis la fin de la dernière grande guerre, a pris fin avec le mois d'avril et les deux services du gouvernement fédéral révèlent que le retour au travail des chômeurs se fait à une allure plus considérable que jamais.

Le ministère du Travail dit en effet que 556,300 personnes ont demandé du travail à ses services de placement au 21 avril, comparativement à 632,900 le mois précédent.

De son côté le Bureau de la statistique, dans un sommaire pour le même mois, révèle 327,000 sans travail au 23 avril dernier. C'était une diminution de 5 pour 100 sur le mois de mars.

Une température favorable, dans presque toutes les provinces, a aidé à stimuler l'embauchage plus rapidement qu'en 1954.

Assemblée du CONSEIL MUNICIPAL Beauharnois

Les membres du Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois se réunissaient lundi dernier, le 16 mai, en la salle de l'Hôtel de Ville, sous la présidence de son Honneur le Maire J. Armand Poupart. Etaient présents MM. les échevins Maurice Leduc, Georges Henri Daigneault, Arthur Caron, Lucien Frappier, Léo Meunier et Martin Pitre.

Après l'adoption des minutes de l'assemblée précédente, le secrétaire-trésorier fit la lecture d'une requête des citoyens des rues St-Georges et Brown, se plaignant de la conduite de quelques personnes qui seraient apparemment une cause de trouble. Le Chef de Police M. Joseph Robert fut autorisé à faire une enquête dans ce cas.

M. Grégoire, représentant de la Compagnie Bell Telephone rencontra le conseil afin d'obtenir l'autorisation d'installer une boite téléphonique sur le terrain du stationnement, en face du garage municipal. Proposé par l'échevin Martin Pitre, secondé par l'échevin Arthur Caron, que le secrétaire-trésorier soit autorisé à signaler un contrat concernant l'installation de cette boite téléphonique.

Une lettre de M. Paul Emile Francoeur accompagnée d'une requête des propriétaires de la rue St-Charles demandant au conseil de bien vouloir passer un règlement de zonage afin d'interdire l'établissement de commerces sur certaines rues considérées comme résidentielles. Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Léo Meunier que le secrétaire-trésorier soit autorisé à faire préparer un règlement de zonage.

Un avis de motion a ensuite a également été présenté par l'échevin Maurice Leduc, qu'à une prochaine assemblée, il proposera un nouveau règlement de circulation.

Proposé par M. l'échevin Georges Henri Daigneault, secondé par l'échevin Martin Pitre qu'un montant de $100.00 soit voté en faveur de l'Organisation Sportive de B'harnois.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Maurice Leduc que les permis de construction suivants soit accordés: 1316 Jean Cauvier, 1317 E. Bilton, 1318 Albert Faubert, 1319 J. A. H. Caza, 1320 Marcel Rhéaume, 1321 Léo Pinard, 1323 Osias Houle, 1324 Michel Lajoie, 1325 Médard Lemieux, Desylva Gendron.

Le secrétaire donna ensuite la lecture d'une lettre de M. Arthur Leduc faisant application pour le recensement de la ville. Proposé par l'échevin Georges Henri Daigneault, secondé par l'échevin Martin Pitre que M. Arthur Leduc soit engagé par ce Conseil pour le recensement de 1955.

Proposé par l'échevin Maurice Leduc, secondé par l'échevin Lucien Frappier que l'huile nécessaire pour le chauffage de l'Hôtel de Ville au cours de la prochaine saison 1955-56 soit fournie par Murphy et Fils, tandis que Pierre Olivier et Jean Marie Demers soient chargés de fournir l'huile nécessaire pour le chauffage du garage municipal et de la maison de l'aqueduc.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Lucien Frappier qu'une machine à gazon soit achetée pour l'entretien du Parc Municipal.

Carnaval du comté

Formule de participation au concours de bébés

Nom du bébé .....

Date de naissance.....

Nom des parents.....

Adresse .....

PRIX D'ENTREE: .50

Mallez votre formule d'inscription avant le 11 juin

- à -

Mme Robert Castagnier ou Mme Gordon Fraser, Dundee, Québec

(26-P)



NOUS LOUONS LES

Habits de Cérémonie

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent

Tél. 607 Valleyfield

J. H. Sauvé & Fils

moteurs électriques

La télévision et le hockey professionnel

Aucune joute télévisée dans un rayon de 50 milles

Un porte-parole de la Ligue Nationale de hockey, parlant au nom des propriétaires de clubs, a déclaré que les quatre ligues professionnelles du Canada et des Etats-Unis en sont venues à une entente sur la question des restrictions qui devraient être appliquées dans la télévision des joutes.

L'entente spécifie qu'aucune joute ne doit être télévisée dans un rayon de 50 milles autour d'une autre ville où une partie de hockey professionnel se dispute simultanément.

Pour ne prendre qu'un exemple, si une partie de la ligue Nationale est télévisée de Montréal, le poste de télévision de Québec ne pourra diffuser la joute si une partie de la ligue professionnelle du Québec est disputée au Colisée ce soir-là.

Un autre exemple de joutes entre clubs de la ligue Nationale est le suivant: si les Maple Leafs de Toronto et les Red Wings de Détroit jouent chacun une partie, l'émission de la joute télévisée de Toronto ne pourra être diffusée à Windsor parce que cette dernière ville est à moins de 50 milles de Détroit.

Des limites

Le porte-parole a déclaré que ces restrictions ne s'appliquent qu'aux joutes régulières de la ligue Nationale et ne valent pas, par exemple, dans le cas de la joute d'étoiles de la Ligue Nationale ou des partie d'éliminatoires. Elles ne s'appliquent pas non plus à la radiodiffusion des joutes de la ligue Nationale.

L'entente a été conclue entre les ligues Nationale, professionnelle du Québec, professionnelle de l'Ouest et Américaine.

Ste-Philomène

A M. et Mme Jean Louis Gagnon (Gabrielle Desgroseilllers) est né un fils baptisé sous les noms de Joseph Germain Richard. Parrain et marraine M. Mme Léopold Gagnon. Porteuse Mlle Micheline Morin.



"C'est toi, papa? Tu t'en viens?..."

A la fin de la journée, quelle joie d'entendre, au téléphone, papa annoncer l'heure à laquelle il arrivera à la maison.

En téléphonant, vous faites plaisir aux petits, qui vous attendent impatiemment . . . et à votre femme, qui aime être prévenue quand vous êtes retardé.

Ce n'est là qu'un exemple des innombrables services que vous rend votre téléphone. Serviteur fidèle et peu coûteux, il vous évite bien des soucis et contribue à la sécurité et au bonheur de votre famille.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE DU CANADA · SERVICE · SOIXANTE-QUINZE ANS DE PROGRÈS · 1880-1955 · 75

Beaux débuts de la petite ligue

Assistance nombreuse au Terrain Moco samedi après-midi — Cérémonies d'ouverture — Maisonneuve bat Salaberry 7-3 et Champlain gagne 3-2 contre Bellerive

De grandes cérémonies ont marqué le début des activités de la Petite Ligue de Baseball, organisée par le Club Rotary de Valleyfield, samedi soir dernier.

Tous les jeunes joueurs, habillés de costumes très propres, se sont rendus à pieds, avec fanfare en tête, à l'Hôtel-de-Ville saluer les autorités municipales. C'est à cet endroit que Son Honneur la Maire, en compagnie de MM. les échevins Formosa Brisebois et Joseph Léger ont reçu les jeunes joueurs et le Premier Magistrat en profita pour leur adresser des paroles de circonstance et leur souhaiter bonne chance.

De cet endroit, joueurs, gérants et instructeurs d'équipes se rendirent en procession avec les autorités municipales et les dirigeants du club Rotary au Parc Moco où les quatre équipes de la Ligue se faisaient face. La première balle fut lancée par Son Honneur le Maire, M. Louis Quevillon; elle fut frappée par M. l'échevin Joseph Léger. C'est M. l'échevin Formosa Brisebois qui agissait comme receveur.

La première partie qui mettait aux prises les équipes Giants de Salaberry et Braves de Maisonneuve se termina au compte de 7 à 3 en faveur de cette dernière. Pour cette équipe, les Lemay, Péthel, Savoie, Campeau, Rochefort, Dubois, Chiasson, Gendron et Desrosiers se sont distingués. Leurs adversaires étaient des joueurs de la trempe des Bouchard, Courchesne, Tessier, Tétrault, Laplante, Leduc, Reynolds et Deschamps.

La deuxième joute entre les Reds de Champlain et les Cards de Bellerive, qui débuta à 4.15 heures p.m., se termina au compte de 3 à 2 en faveur des Reds. L'équipe des vainqueurs se composait des Woodhead, Dickie, Boyer, Godin, Duguay, Desjean, Rolland, DeBonville et Harkness. Les joueurs qui figuraient dans l'uniforme des Cards étaient Joannette, Tanguay, Dumesnils, Rochefort, Deschamps, Ray Théorêt, Fillion, Leblanc et Bob Théorêt.

La Petite Ligue de Baseball est assurée de remporter des succès éclatantes au cours de tout l'été. L'entrain ne manquait pas samedi dernier, et ces jeunes joueurs avaient l'appui moral de centaines de spectateurs. M. Médard Cousineau, qui est le président de cette ligue, est assuré de la coopération et du support de tous les directeurs et des membres du Club Rotary, et l'enthousiasme et l'entrain que tous les gérants et instructeurs d'équipes ont démontrés depuis le début de l'entrainement sont certainement un gage de sucès sans précédent.

Valleyfield obtient 108% de l'objectif

De la Croix-Rouge

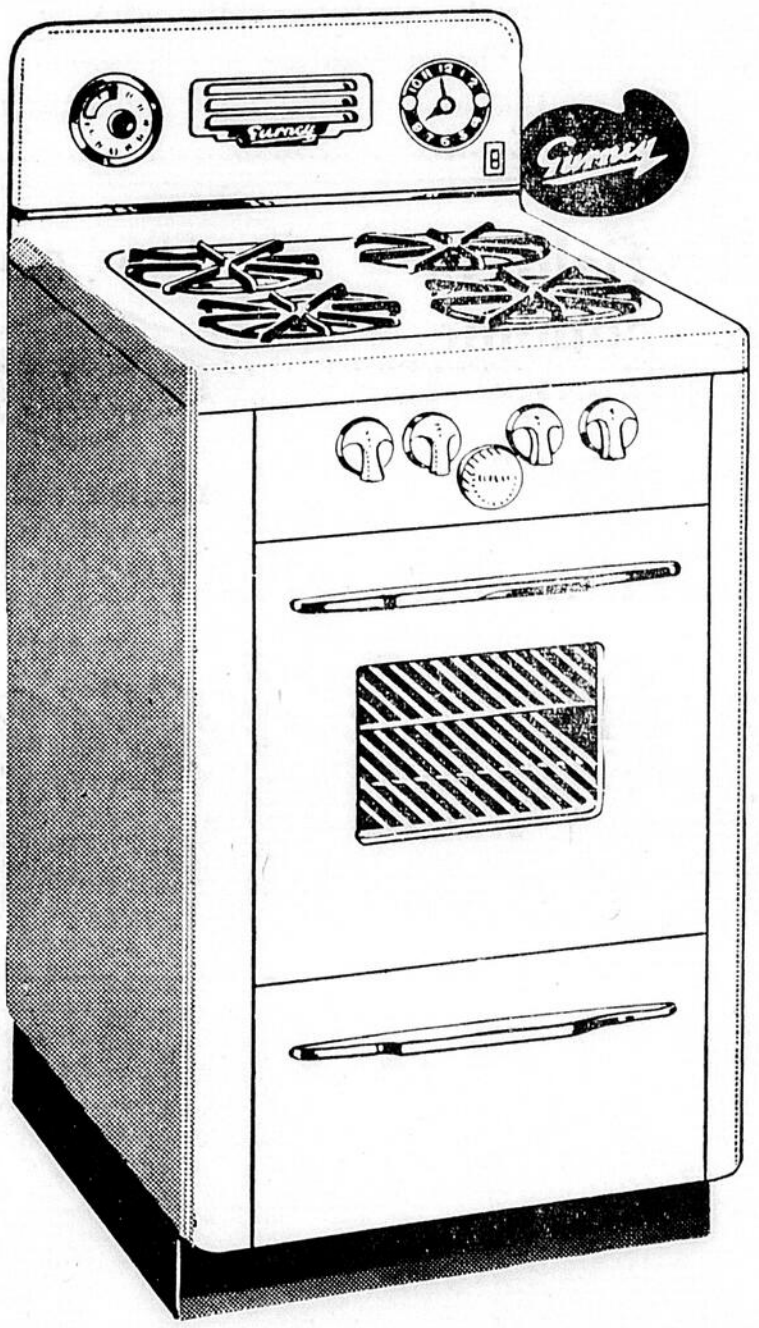
Trentre-trois sections et districts ont dépassé leur objectif de la Croix-Rouge depuis le début de la campagne dans la province. Aux 28 déjà mentionnés dans Le Buletin du mois dernier doivent être ajoutées les localités suivantes: — Mansonville (106%); St-Jovite, (130%); St-Rémi de Napierville, (160%); Valleyfield, (108%); Waterloo, (135%); Frontenac (101.18%).

Les résultats étonnants de la campagne de St-Rémi méritent une mention spéciale pour deux raisons. Premièrement, c'est une nouvelle section. Deuxièmement, la campagne-éclair n'a duré que trois jours. Mme Dieudonné Lebuis, présidente, et le Dr J. P. Ferbais, président de la campagne, projettent une autre campagne-éclair dans "les trentes" au mois d'octobre.

Les souscriptions continuent de parvenir à la Section de Montréal et le 15 mai, on avait recueilli $674,144, soit 90.02 pour cent de l'objectif de $750,000.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Un CHAR de poêles à gaz et électriques



GURNEY vient d'arriver au magasin

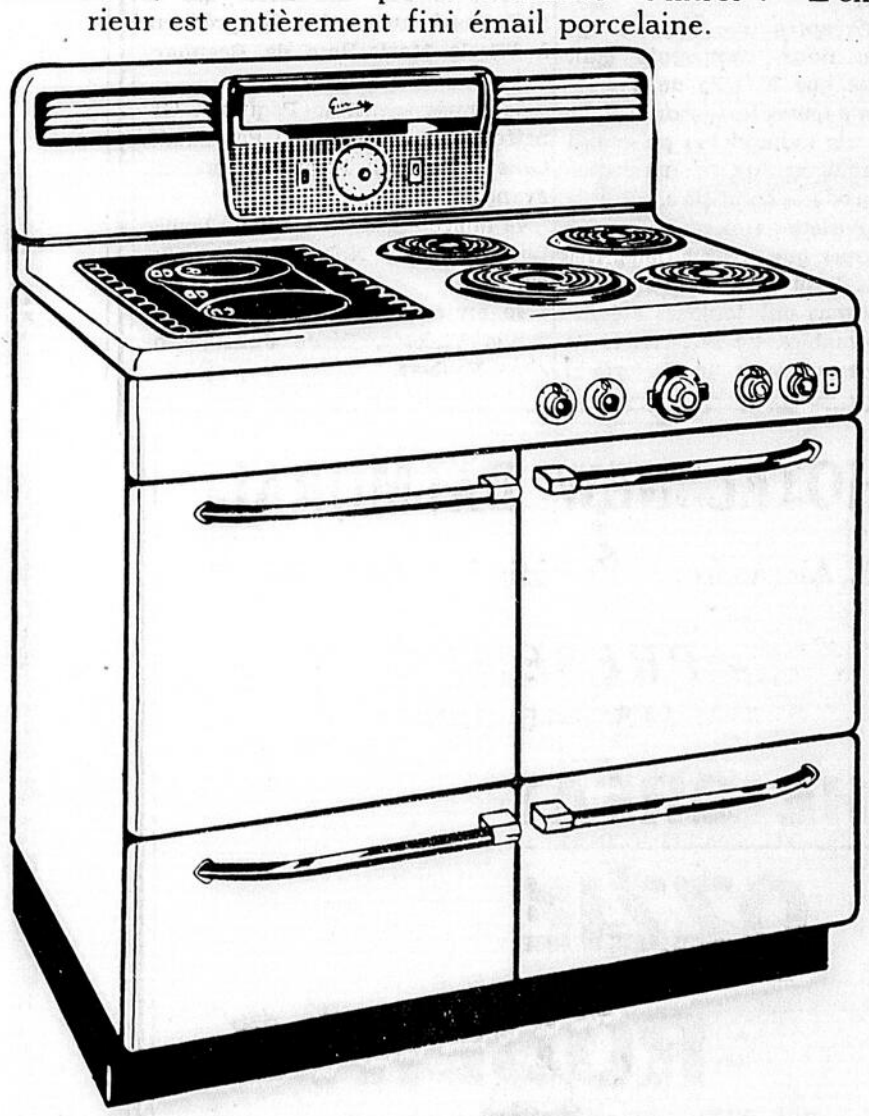
Loyal Gas Loyal Enrg.

Assortiment complètement nouveau

EN GRAND SPECIAL

MODELE 14 G 68-2

Ce modèle est un appareil compact réunissant les fameuses caractéristiques **GURNEY**, soit le fourneau "even-heat", la grande rotissoire sans fumée, les brûleurs préserve-chaleur "Alltrol". L'extérieur est entièrement fini émail porcelaine.



MODELE 64-E-92

Ce modèle combiné bois-charbon-électricité rendra la cuisinière très heureuse en facilitant la cuisson des aliments. Il possède quatre éléments tubulaires très rapides à surface plate. Spacieux four pour cuire ou griller - contrôle thermostatique pour les deux éléments du four. Il est entièrement fini en porcelaine titanium de luxe.

Loyal Gas Loyal Enrg.

19, rue Nicholson **Valleyfield** **Téléphone 1585**

FILMS DEVELOPPES LE MEME JOUR
A LA
PHARMACIE LAROCHE
243, rue Victoria VALLEYFIELD

TOUS LES FILMS
apportés avant 9 heures A.M.
seront livrés dans la même journée
à 5 heures P.M.

Canadian Schenley et Valleyfield

Impressions du président, M. W. F. Tigh

Pourquoi cette compagnie vint s'établir à Valleyfield

Nos lecteurs pourront prendre connaissance dans cet article de la lettre que faisait parvenir au comité d'expansion industrielle de Valleyfield, M. W. F. Tigh, président de la Canadian Schenley au Canada pour l'impression du pamphlet publicitaire sur la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, centre industriel situé au coeur de la canalisation du St-Laurent.

On sait que plusieurs de ces pamphlets sont présentement distribués à la 8ème foire commerciale internationale du Canada qui se tient à Toronto du 30 mai au 10 juin, où l'on invite tous les gens à visiter l'étalage de la production mondiale et à prendre des contracts directs, gage de succès.

Près de 175 de ces brochures de publicité ont été envoyées par courrier à différentes industries intéressées à venir s'implanter au Canada.

Dans cette lettre M. Tigh dit pourquoi la compagnie Canadian Schenley est venue s'établir dans nos limites et donne son appréciation sur le caractère de la population. Voici la copie de cette missive.

Le 15 mars 1955.
Comité d'Expansion Industrielle de Valleyfield,
Valleyfield, Que.
Messieurs,

En 1945, après une enquête approfondie, notre compagnie était convaincue que la ville de Valleyfield offrait toutes les garanties d'un excellent site industriel et présentait de nombreux avantages aux industries de produits chimiques.

Après plusieurs années, nous pouvons affirmer que nos relations avec les autres industries, nos employés et concitoyens ont toujours été faciles et aimables. Ce fait reflète de la part des citoyens de Valleyfield une stabilité de caractère et une attitude de collaboration compréhensive envers toutes les classes sociales et économiques.

Tous les services publics sont efficaces et à prix modiques. La situation géographique de Valleyfield, renommée pour son marché dans la finition de divers produits, s'est avantageusement améliorée depuis la construction et l'ouverture du Pont Mgr Langlois sur le fleuve St-Laurent. Le projet de la canalisation du St-Laurent devrait être une source de progrès et de développement pour Valleyfield.

Nous avons été des plus heureux de notre décision de 1945 et de toutes nos fructueuses expériences à Valleyfield depuis cette date. Si nous avions encore la même situation à envisager, nous opterions de nouveau pour Valleyfield.

En sachant que nous donnons ici une appréciation basée sur l'expérience, nous sommes heureux de nous joindre à votre Comité pour suggérer aux industries désireuses de s'établir dans l'Est du Canada, d'étudier soigneusement les nombreux avantages de l'excellent site industriel qu'est la Cité de Valleyfield.

Votre bien dévoué,
W. F. Tigh
Président

Nos premiers à l'E. Marie-Rose Beauharnois

Notes mensuelles

Voici la liste des élèves qui se sont classés au nombre des premiers à l'Ecole Marie-Rose de Beauharnois.

5e année — Reine Paquette, Ginette Paquette, Suzanne Patenaude, Ginette Bourdon, Fleurette Gendron, Francine Viau.

4e année — Diane Gélinas, Louise Lussier, Cécile Nobert, Nicole Duquette.

4e année — Rachel Lemay, Suzanne Théorêt, Diane Julien, Rosiane Faubert.

3e année — Claudette Hébert, Odette Yelle, Micheline Noreau, Diane Yelle.

3e année — Suzanne Daigneault, Denyse Mackay, Nicole Paquette, Monique Audy.

2e année — Mireille Chapleau, Françoise Laurin, Françoise Marleau, Colette Laberge.

2e année — Suzanne Turgeon, Monique Gendron, Rachel Boyer, Fleurette Dugas.

1ère année — Micheline Touchette, Céline Leduc, Jocelyne Laroche, Cécile Vaillant.

Garçons

2e année — Robert Laroche, Marcel Nobert, Claude Désaulniers, Robert Lussier.

2e année — Gilles Laberge, Paul Emile Montpetit, Jean Marc Hébert, Jacques Dussault.

1ère année — Normand Hébert, André LaRose, Jacques Paquette, Yvon Tremblay.

1ère année — Jean Luc Rose, Claude Allen, Roger Beaudry, Gilles Rouette.

Classes anglaises:

7e année: Betty Lemay, 5e année: Pearl Riendeau, 4e année: Bernice Connolly, 3e année: Bernard Gendreau; 2e année: Ronald Durand; 1ère année: Lynda Gendreau.

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace
L. - P. BRISSON
Tél. 41
Chemin Larocque
Valleyfield

P. - OSEE LEDUC, ENRG
ASSURANCES GENERALES
VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez
Perfection
vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q

A Valleyfield, la famille économe fait son marché de chaque jour au
Unis pour mieux servir
ÉPICERIES La Salle Ltée GROCETERIA
GROCETERIA DAN LEFEBVRE
Dan Lefebvre
GROCETERIA SELF-SERVICE
QUALITÉ - BAS PRIX QUALITY - LOW PRICES
102 ALEXANDRE VALLEYFIELD

HOTEL NEW BALMORAL
136, Alexandre Valleyfield Téléphone 281
- PRESENTE -
LES 3-4-5 JUIN
THE GREAT
OZZIE
ROBERTS
ORCHESTRA
VEN - SAM - DIM
Bienvenue à tous

COLLET ARÔME SAVEUR
INCOMPARABLES... dans les nouvelles
BIÈRES BRADING
BRADING'S Ale
BRADING'S Cincinnati Cream LAGER
BRASSÉES AU RALENTI = Saveur plus veloutée

•Octrois de $500 aux fanfares

Beau geste du député Edgar Hébert

L'Union Musicale de Valleyfield et l'Harmonie de Beauharnois

L'Union Musicale de notre ville, accompagnée de l'Harmonie de Beauharnois se groupaient, dimanche soir dernier, à la salle de notre fanfare et se rendaient à la résidence du Député Provincial, M. Edgar Hébert, pour lui présenter leurs hommages et le remercier d'un octroi de $500.00 qu'il remettait à chacune des fanfares.

A l'arrivée des fanfares, Mme J.-O.-L. Chartrand, épouse du Président de la fanfare de notre ville, accompagnée de Mme Adélard Goyette, épouse de l'agent d'affaires, présentèrent une gerbe de roses à Madame Hébert, hommage des deux fanfares.

Le Président de l'Union Musicale de notre Ville, M. J.-O.-L. Chartrand, s'adressant au député provincial, le remercia au nom des musiciens de ces généreux octrois, don personnels du Premier Ministre de notre province, l'hon. M. Duplessis.

Le président ajouta qu'ils est souverainement regrettable qu'il n'existe par "dans notre ville plus de gens de votre trempe et compréhension". l'informant que les musiciens dans leurs rangs le qualifiaient à juste titre du type parfait du gentilhomme, de bâtisseur de ponts, de bâtisseur d'écoles et d'octrois de tous genres, lui réitérant que les musiciens se souviendront longtemps de son beau geste lors du festival des fanfares de la Province dans notre ville, alors qu'il octroyait à notre fanfare la jolie somme de $4,000.00 pour l'aider à rencontrer ces dépenses extraordinaires et encore aujourd'hui de cet octroi de $500.00.

Le député provincial, avec le tact qu'on lui connait, remercia en termes émus à l'allocution du président de notre fanfare, il remercia les musiciens de leur dévouement à son égard et leur rappela à leur bon souvenir que le premier ministre de la province et lui-même n'oublièrent pas notre participation à l'ouverture du Pont Mgr Langlois alors que par une température des plus inclémentes ils surent quand même rester jusqu'à la fin des cérémonies bien que trempés jusqu'aux os.

M. Arthur Caron, président de l'Harmonie de Beauharnois profita de cette fête pour remettre à notre Député un certificat de Membre Bienfaiteur de leur organisation, ce qui porte à deux les certificats musicaux de notre député, ayant été nommé membre à vie de l'Union Musicale de Valleyfield, en novembre 1952.

M. Hébert avec sa gentillesse coutumière invita les musiciens à se rafraîchir quelque peu sur sa terrasse et tous se séparèrent, emportant encore une fois un vif souvenir de leurs démarches au dévoué député.

Projet de loi concernant autos, douanes

Les importations et exportations

Le ministre du Revenu, M. J. J. McCann, a introduit mardi aux Communes un projet de loi en vertu duquel tous les véhicules qui traverseront la frontière internationale devront se rapporter aux Douanes, qu'ils transportent ou non des marchandises taxables.

Le projet de loi, qui contient plusieurs autres amendements à la Loi des Douanes, a reçu sa première lecture aux Communes.

La mesure étend également de 30 à 60 jours la période durant laquelle le détenteur d'un droit de rétention peut déclarer son privilège sur les par les Douanes.

Le système d'évaluation du mi- marchandises ou véhicules saisis nistère se trouve confirmé et la Commission des tarifs aura le pouvoir d'entendre les appels contre les règlements du ministère qui affectent les remboursements de droits de douane.

M. McCann a déclaré que cette dernière clause permettra de tenir responsables l'importateur de même que la personne en possession des marchandises, lorsque le ministère décidera d'augmenter les droits de douane.

Exercices pour aider les myopes

C'est le myope qui doit faire le plus d'exercices. Voici d'abord les oscillations quotidiennes. Dans la méthode Bates appelée Swinging, elle se pratique ainsi:

Se placer droit, les pieds très légèrement écartés.

Le buste et la tête doivent tourner pour décrire un cercle non fermé.

Le pied gauche soulève le talon et roule sur la pointe qui tourne en suivant le mouvement de rotation du buste. Quand le buste repasse au centre, pendant une fraction de seconde, les deux pieds sont à plat. Puis le buste tourne à gauche, pied gauche à plat, le pied droit posé sur la pointe.

Les bras doivent tomber mous sur le corps, comme des sacs et des manches qui seraient vides. Cet exercice doit être fait en prenant conscience de la respiration, mais en ayant soin d'atteindre le relâchement le plus parfait. Il faut donc faire ces mouvement autant que possible sans penser.

Il est bon de faire deux ou trois cillements durant le parcours, pour éviter à l'oeil de se crisper ou de s'étourdir.

Cet exercice doit être fait: Le matin à jeun. Avant le diner le midi. Le soir avant le souper ou une heure ou deux heures après. Les deux premiers jours trente fois. Les jours suivants, cinquante fois. A partir du cinquième jour cent fois ou mieux cinq minutes, puisque compter exige une tension qui nuit à l'exercice.

Il serait bon de conserver cet article qui pourrait servir à d'autres cas.

Oscar Richer.

FERMIERS

Personal donne un service de prêts rapide et amical aux cultivateurs

RÉPARATIONS—Maison, auto, tracteur, grange, machinerie, etc.
PEINTURAGE — Maison, bâtiments de ferme, instruments aratoires, etc.
SEMAILLES DU PRINTEMPS—Arrosoirs, engrais, semences.
BESTIAUX—Volailles, bestiaux, chevaux, moutons, etc.

• *Personal* aime prêter aux cultivateurs. Argent obtenu rapidement sans sécurité bancaire. *Ecrivez pour obtenir un prêt entièrement par la poste!* Ou téléphonez d'abord pour obtenir un prêt en une visite . . . ou venez *aujourd'hui!*

Prêts $50 à $750 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto

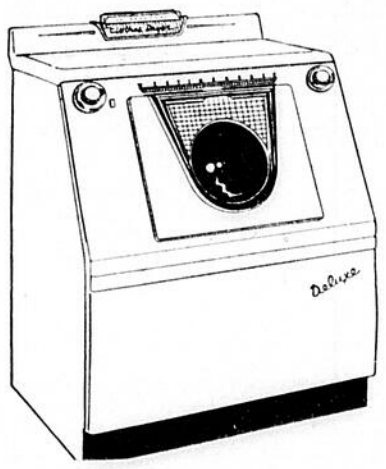
Beneficial Finance System

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI" Personal FINANCE CO.

237-b RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD
Téléphone: 3380 • Gérant: Gérard St. Pierre
Heures de Bureau 9 à 5 • 9 à 8 PM le vendredi • Fermé le samedi
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

TOUT EST NOUVEAU AVEC

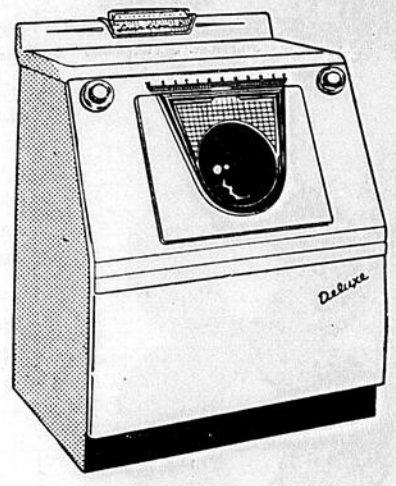
WESTINGHOUSE



Une nouvelle méthode le Lavage! Une nouvelle méthode de Séchage! Si nouvelles qu'il est impossible de trouver d'autres appareils de buanderie comparables aux Jumelles de Lavage Westinghouse.

Peu importe comment vous ayez déja pu voir blanchir le linge . . . vous verrez du linge lavé plus propre . . . plus blanc . . . plus étincelant avec l'exclusive action "culbutante" de la Laundromat.
Peu importe comment vous ayez déjà pu voir sécher le linge . . . vous le verrez sécher plus vite . . . plus efficacement . . . donnant à certains articles tels le corduroy ou les serviettes un aspect "mieux que neuf" . . . lorsque séché dans la Sécheuse Westinghouse.

Oui, les appareils de lavage les plus perfectionnés qu'on puisse acheter . . . sont des Westinghouse. Une démontration vous le prouvera . . . elle vous attend *maintenant*, chez Plante et Clairmont.



Nouvelle façon de laver avec la LAUNDROMAT!

Nouvelle façon de sécher avec la SECHEUSE!

Action Culbutante

Seule Westinghouse la possède!

Il n'y a ni zones violentes ni zones paresseuses. Les palettes *à même la cuve* . . . et non sur l'ancien poteau du centre . . . passent l'eau, soulèvent, renversent et font culbuter le linge. *Chaque* article subit le même mouvement, égal, ininterrompu, efficace.

De plus, avec la Laundromat Westinghouse, les eaux de lavage et de rinçage sont évacuées hors du linge . . . *et jamais .. travers celui-ci.*

Séchage Rapide, Economique

Ce système exclusif souffle l'air chaud et filtré directement travers le linge. Il en ressort souple, duveteux et odoriférant . . . sèche plus vite et à moins de frais.

Souplesse de Contrôle

Choix de trois réglages. Réglez le cadran à "Dry" pour un séchage total. Utilisez les réglages de temps pour obtenir un linge uniformément humecté . . . et les réglages à temps très court pour sécher les nouveaux tissus "miracle" en toute sécurité.

Choix de Températures

Le cadran Sélecteur de Chauffe procure trois zones de températures pour le séchage convenant à chaque tissu. Ces réglages sont "Regular" pour la plupart des tissus, "Low" et "No Heat" pour les synthétiques délicats.

Plante & Clairmont

Magasin de meubles

17, du Marché Valleyfield Tél. 309

Pour
Vos
Prescriptions

Téléphonez - nous
nous irons les
chercher sans charge
supplémentaire

2
8
0

PHARMACIE
LABROSSE

56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR
JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

Le Premier Magistrat fort impressionné par la grande exposition Internationale

Des milliers de visiteurs — "Nous avons bien raison de nous enorgueillir de notre kiosque" — Jusqu'au 11 juin — Plusieurs de notre ville là-bas

M. l'échevin G. Leduc

Nous avons rencontré Son Honneur le maire Louis Quevillon, de Salaberry-de-Valleyfield, mardi matin dernier, quelques heures seulement après son retour de Toronto où il avait visité durant deux jours la grande foire internationale qui se tient du 30 mai au 11 juin dans la Ville-Reine.

"Nous avons été fort impressionnés par cette exposition et je m'empresse de dire que nous avons bel et bien raison de nous enorgueillir de notre kiosque préparé par MM. Gérard Lehoux et Dr Armand Clairmont. Ils ont préparé un travail intéressant et fort appréciable. Les commentaires que nous avons eus et entendus au cours de notre stage de deux jours prouvent catégoriquement que nous avons fait un placement parfait à Toronto à cette occasion."



S. H. le maire L. Quevillon

Les villes de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Thetford-Mines, Victoriaville et Sherbrooke ont réservé les espaces voulus à Toronto avec Valleyfield et, selon les visiteurs qui ont eu le temps de tout parcourir au début de la semaine, la ville de Valleyfield bénéficiera à la longue de ce genre de publicité.

Son Honneur le maire Quevillon était accompagné de M. l'échevin Georges Leduc, du Chef de Police et Feu Paul Marleau et de M. Médard Cousineau, attaché à l'Hôtel-de-Ville. Le Dr Clairmont est revenu à Valley-



M. l'échevin Georges Leduc

field lundi soir avec nos édiles et M. Cousineau demeurera à Toronto avec M. Lehoux jusqu'au 11 juin afin de fournir tous les renseignements et informations voulus aux milliers de visiteurs qui se rendent à tous les jours à cette grande foire internationale.

S. H. le maire Quevillon a été des plus enchantés de rencontrer à Toronto lundi dernier MM. Jack Maudsley, gérant des ventes de Canadian Schenley pour l'Ontario; M. J. K. Wilson, du département des relations industrielles à la Shawinigan Water & Power Co.; M. Valmore Gratton, de Montréal, et plusieurs autres. "Toutes ces personnes nous ont félicité d'avoir un kiosque si invitant et intéressant. C'était la première fois que nous prenions une part si active à cette exposition mais, pour des jeunes, disait le Premier Magistrat, nous avons bien raison d'être fiers des résultats obtenus dès les premiers jours."

La ville de Valleyfield a certainement fait un placement de toute beauté en faisant ainsi mieux connaître notre ville aux industriels des autres pays du monde.

Cette semaine MM. les échevins Albert Marcil, Formosa Brisebois, Joseph Léger et autres se proposent de se rendre à Toronto pour voir sur place ce qui se fait et se passe dans de telles circonstances. On veut aussi que plusieurs industriels et hommes d'affaires locaux visitent Toronto ces jours-ci.

Il n'y a pas de doute que la foire internationale de Toronto contribuera à mieux faire connaître Salaberry-de-Valleyfield partout.

Cours à domicile à Melocheville

Par la Croix-Rouge

Quatre cours en français et deux en anglais furent organisés par la Croix-Rouge en avril à Montréal, Rouyn, Melocheville, Ste-Adèle-en-Bas et Ste-Adèle-en-Haut, et ont attiré 139 candidates. Douze autres cours ont été organisés depuis le début de l'année dans la province, représentant une inscription totale de 266 personnes. Les cours ont été divisés également entre le français et l'anglais et furent donnés à Rock Island, La Tuque, Montréal, Dorval, Lachute, St-Lambert et Cap Chat. Lachute a attiré le plus grand nombre de candidates, soit 68.



HOTEL LAKEVIEW INN
St-Anicet, Qué.

Samedi, le 4 juin

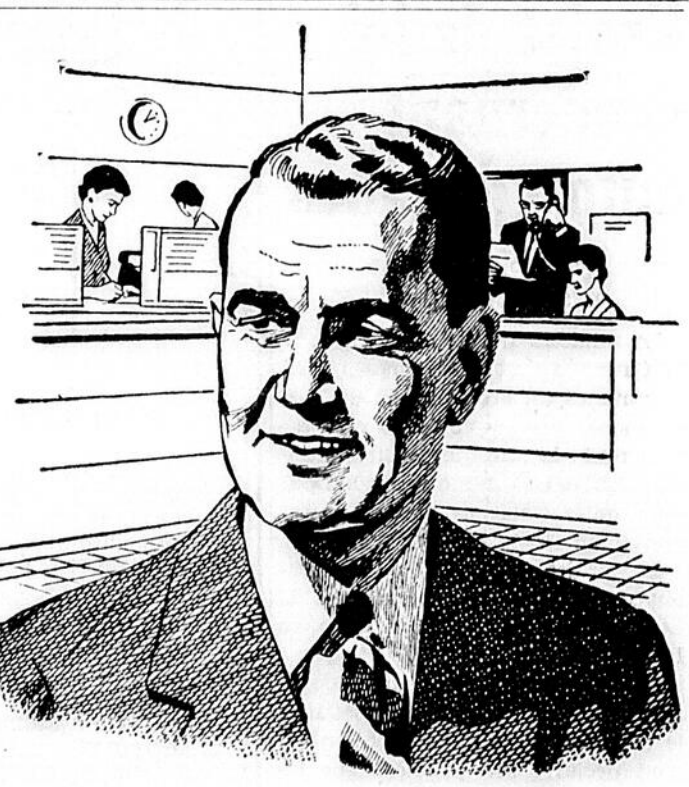
Venez passer une soirée agréable et danser au son de l'orchestre du

TRIO LAURENTIEN

Il y aura danse tous les samedis durant les mois d'été

Bienvenue à tous **Réal Goyette,** prop.

Tout ce qu'il a appris...



L'expérience et le jugement de cet homme importent à un grand nombre de ses concitoyens.

C'est le gérant d'une succursale de l'une des banques à charte. Il a fait des années d'apprentissage dans diverses succursales où il a été caissier, comptable, puis gérant adjoint. Il a le bénéfice de la compétence et de la vaste expérience des dirigeants de la banque qu'il représente.

Il met chaque jour à la disposition de ses clients tout ce qu'il a appris au sujet des hommes, des affaires et d'une saine pratique bancaire. Il dirige un centre bancaire où une grande variété de services, répondant à des besoins précis, sont accessibles à tous les membres de la société.

D'une capacité éprouvée par des années d'expérience pratique, c'est l'un des pivots du système bancaire du Canada.

Seule une banque à charte comporte tous les services, y compris les suivants:

PRÊTS PERSONNELS
Pour vos propres besoins. Remboursables par versements périodiques, prélevés sur votre revenu.

PRÊTS COMMERCIAUX
Pour les entreprises commerciales ou industrielles, grandes ou petites: producteurs, manufacturiers et détaillants, dans toutes les branches.

PRÊTS POUR L'AMÉLIORATION DES MAISONS
Pour réparer, transformer ou agrandir votre foyer.

TRANSFERTS DE FONDS
Par la poste, par le télégraphe ou par câble, dans toutes les parties du monde.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Octroi spécial de $13,000 au séminaire

En plus des $28,000 statutaires

Montant remis dimanche dernier

Le secrétaire de la province de Québec, l'hon. Omer Côté, faisait parvenir ces jours derniers un octroi spécial au montant de $13,000 aux autorités du Séminaire de Valleyfield. Ce montant est en plus des $28,000 statutaires.

C'est le dévoué député de Beauharnois, M. Edgar Hébert, qui remettait le chèque aux autorités au nom du gouvernement provincial de l'Union Nationale en fin de semaine dernière.

Il n'y a pas de doute que cette somme viendra en aide à cette importante maison d'éducation du diocèse de Valleyfield qui n'épargne rien pour assurer une éducation du premier ordre en tout temps à nos jeunes.

$1000 aux fanfares

Dimanche dernier le député Hébert remettait un chèque de $500.00 à l'Union Musicale de Valleyfield et un montant identique à l'Harmonie de Beauharnois. On trouvera de plus amples détails à ce sujet dans une autre colonne de La Gazette cette semaine.

Les activités du CLUB ROTARY de Valleyfield

Mardi midi dernier, M. Yves Jasmin, du service des relations extérieures d'Air Canada, a prononcé une intéressante conférence devant les membres du Club Rotary de Valleyfield.

M. Jasmin, qui est une figure très bien connue pour les téléspectateurs au programme "Chacun Son Métier," a transporté son auditoire en Europe par avion. Il a raconté, de façon humoristique par moment, à bord d'un avion d'Air-Canada, l'attitude des gens qui viennent reconduire les passagers, et le travail des membres de l'équipage. Il a mis en relief les commodités offertes aux voyageurs, les mesures de sécurité prises à chaque envolée par les employés de la compagnie, ainsi que la rapidité du voyage. Il fut présenté par Marcel Grégoire et remercié par Roger Bénard.

A la fin de sa conférence, M. Jasmin et son associé, M. Pierre Jérôme, ont présenté un film en couleur sur un voyage aux Bermudes.

A la table d'honneur on remarquait en plus du conférencier, M. Philippe Malouin, président du club Rotary, ainsi que Mlle Barbara Clark, fille de M. Percy Clark. Cette dernière, qui fut déléguée à Ottawa la semaine dernière par le club Rotary, pour recevoir son certificat de citoyenneté canadienne, donna son rapport sur son voyage de quatre jours dans la capitale canadienne.

M. Doug Montgomery reçut une rose à l'occasion de son prochain anniversaire de naissance qu'il célébrera le 4 juin prochain. Cette rose lui fut présentée par Mlle Barbara Clark.

C'est M. Paul Chatel qui gagna le prix de présence.

Les invités étaient Mlle Barbara Clark, et MM. Yves Jasmin, Pierre Jérôme et Jean-Louis Brault.

Couronnement de la Reine du Club de Golf à Saint-Zotique sur le Lac samedi

Samedi soir dernier, un cocktail-lunch réunissait une très grande foule au chalet du Club de Golf de St-Zotique-sur-le-Lac. Le clou de la soirée était sans contredit le couronnement de la Reine du Club de Golf 1955.

Le président du Club, M. Léonide Pilon a vu ses espérances dépassées, car une foule plus nombreuse qu'il s'y attendait, se rendit à son invitation. Le défilé royal se mit en marche vers dix heures et demie par l'entrée de la Dame d'honneur, Mlle Géraldine McCarthy, une des plus grandes collaboratrices du Club de Golf, le bras droit de la charmante Reine et la plus grande artisane du succès de la veillée.

Elle était accompagnée par le président du Club, M. Léonide Pilon, de Mme Pilon et du maitre de cérémonie. Ce dernier conduisit Mlle McCarthy à sa place d'honneur près du trône royal. Parmi les autres filles d'honneur on pouvait remarquer Mlle Odette Rousselle, une autre grande collaboratrice qui n'a jamais marchandé son temps pour aider les organisations du Club; Mlle Maureen Robinson, amie intime de la charmante reine.

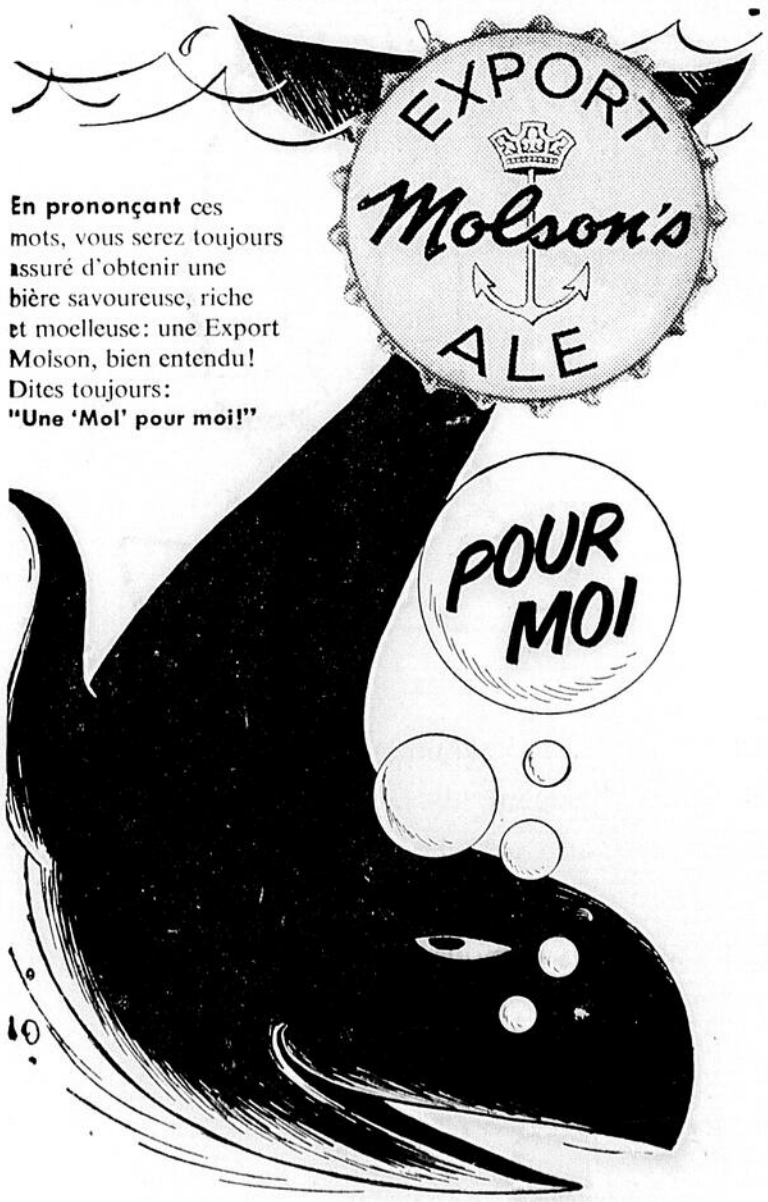
Mlle Louise Coupal, charmante petite Tambour-Major, petite-nièce et filleule du président, précédait de près Sa Majesté la Reine du Club de Golf de St-Zotique-sur-le-lac, Mme Gilberte G. Marleau qui fit une entrée triomphale au bras de son Prince Consort, son mari.

Inutile de dire que tous firent leur entrée aux applaudissements effrénés de la foule en liesse. La couronne traditionnelle fut déposée sur la tête royale par la Dame d'honneur, Mlle Géraldine McCarthy. Les deux petits-fils de M. et Mme Pilon, Alain et Jean Denis, vinrent gracieusement offrir à sa Majesté un cadeau souvenir, pour la circonstance un sac complet de golf.

Le maître de cérémonie fit l'éloge bien mérité du travail accompli par le président du Club, M. Pilon, qui fut invité à adresser la parole. Ce dernier adressa des félicitations en termes très éloquents à la Reine ainsi qu'à tous les assistants. M. Lionel Pilon, représentant du député provincial, Me Edouard Jeannotte, adressa ses voeux à Sa Majesté la Reine et félicita grandement l'auteur de cette grande amélioration dans le comté.

Me René Beaudoin, président à la Chambre des Communes, fut représenté par le si populaire maire de St-Zotique, M. Godefroy Blanchard. Dans un silence respectueux de toute une foule, Sa Majesté la Reine adressa la parole d'une manière merveilleuse et ensuite le Prince Consort le premier et toute l'assistance passèrent à tour de rôle présenter leurs hommages à Sa Majesté. La veillée se termina par une danse.

La proclamation fut lue par le maitre de cérémonie et la petite Louise Coupal commença la soirée par un "Tap-Danse" tout-à-fait apprécié. Un succulent lunch attendait tout le monde au sous-sol. En somme ce fut une soirée des mieux réussies à la satisfaction de tous.

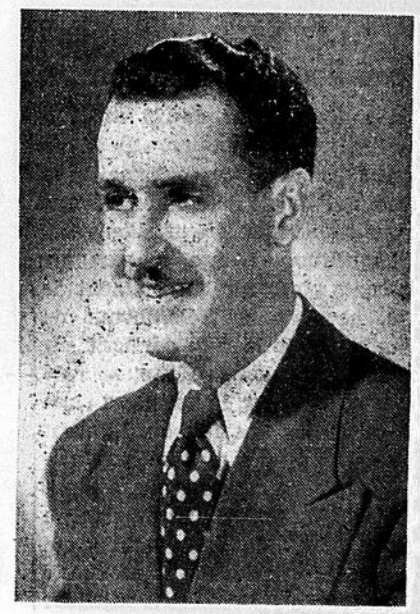


En prononçant ces mots, vous serez toujours assuré d'obtenir une bière savoureuse, riche et moelleuse: une Export Molson, bien entendu! Dites toujours: **"Une 'Mol' pour moi!"**

BIÈRE EXPORT
Molson's

PEINTURE
CROWN DIAMOND
"CLIMATISEE"
Résistant aux moisissures

contient un fongicide★ résistant aux moisissures pour donner une plus longue durée



M. ARMAND MIRON, qui vient de recevoir son diplôme sur la puissance de la couleur, vous invite à venir discuter vos problèmes de décoration. Il se fera un plaisir de vous aider dans ce domaine.



Des relevés scientifiques démontrent que lorsque les surfaces extérieures peinturées semblent défraîchies, la cause principale était due aux effets des moisissures et non à la poussière ou à la saleté. Les moisissures ou fungus (une espèce de plante végétale) se nourrissent du film de peinture, s'y infiltrent et ainsi détruisent la continuité de la pellicule. En prévenant les mauvais effets des moisissures, les peintures **CROWN DIAMOND** "Climatisées", lesquelles contiennent un fongicide, ont obtenu un éclatant succès par des travaux de peinturage de plus longue durée.

Autres produits CROWN DIAMOND

- **CROWN SATIN** — Peinture à base de latex — si facile à appliquer
- **DURONAMEL** — émail séchant vite, couleurs attrayantes
- **CHINA WHITE** — émail porcelaine super blanc — ne jaunit pas
- **DECORATONE** — choix infini de couleurs — divers finis
- **EMAIL A PLANCHER** — un fini durable à base alkyd

MIRON & FRERE
Peinture-bois de construction
103, LASNIER VALLEYFIELD TELEPHONE 150

.:. Travaux de $100,000 à Valleyfield .:.

La Shawinigan Water & Power avise ses 6000 abonnés à Valleyfield qu'il y aura interruption du service électrique de 3 à 6h. a.m. au commencement de la semaine prochaine

Les 6,000 domiciles et commerces de Valleyfield que dessert la compagnie Shawinigan Water and Power bénéficieront, à compter de la semaine prochaine, de changements aux lignes de distribution.

La compagnie porte de 2,300 à 4,000 volts la tension de son réseau afin de répondre à la croissance de la ville et de sa consommation d'électricité.

Cette hausse de la tension fait partie d'un programme que poursuit la Shawinigan pour parer aux besoins futurs et, avec la sous-station construite à Bellerive il y a trois ans, les travaux coûteront plus de $100,000 pour Valleyfield seulement.

La conversion des lignes de distribution s'effectuera aux petites heures du matin, au commencement de la semaine prochaine. Il y aura donc une brève interruption du service chez chaque abonné entre 3 et 6 heures A.M., une fois seulement.

M. Gratien Spénard, de Valleyfield, gérant de la division de Beauharnois, Département Commercial et de Distribution, dit que ces travaux ont été prévus de façon à incommoder les abonnés le moins possible.

"Nous avons tout lieu de croire," dit M. Spénard, "qu'en procédant à ce changement aussi tôt le matin, nous éviterons tout ennui à notre clientèle."

La Shawinigan a confié ce travail à ses équipes d'experts, avec M. S. B. Butt en charge des travaux à la sous-station, M. Paul-Emile Perron dirigeant la préparation des lignes de distribution, et M. Charles Swift ayant la responsabilité générale des travaux de conversion.

Invitation aux Dames de Ste-Anne

Pour le pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré

Toutes les Dames de Ste-Anne qui désirent faire un pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré, les 18 et 19 juillet, sont priées de donner leur nom cette semaine, pour réservation, à Mme Lucien Bougie, 167, rue St-Joseph, tél. 1479-R.

La ville de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, possède l'une des plus grosses cale-sèche du monde.

L'Ile-du-Prince-Edouard a la plus petite population de toute province canadienne mais à cause du peu d'étendue de son territoire, elle a également la population la plus dense.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

HONNETETE

COURTOISIE



Acheteurs!

Dites-nous vos besoins et vos goûts. Nous cherchons pour vous sans qu'il vous en coûte *rien!*

A vendre

Bungalows, 2 logis, commerces, terrains, camps.

SERVICE

J. A. Raphael Saint Maurice
B.A., LIC., PED., L.S.P.
170, St-Charles Courtier en immeubles Tél. 2836

COMPETENCE

Automobiliste qui l'échappe belle, samedi

M. J.-M. Berthiaume à l'eau avec camion

Un automobiliste de 29 ans, M. Jean-Marie Berthiaume, de Châteauguay, a perdu la maîtrise de sa voiture qui venait de donner dans un énorme ventre de boeuf, boulevard de l'aqueduc. L'auto a parcouru trois cents pieds sur l'accotement de gazon, hors de contrôle, avant de descendre à pic la côte donnant sur le canal de l'aqueduc. Heureusement pour le conducteur, la voiture a virevolté au moins une fois en dévalant la pente, ce qui a modéré sensiblement sa course. Bien que ne sachant pas nager, M. Berthiaume a réussi à sortir de l'automobile, qui était tombée sur le toit, à proximité du boulevard LaSalle, et à regagner la berge. Alertée par des témoins oculaires, la police avait dépêché d'urgence une voiture pourvue d'une échelle et d'autres accessoires de sauvetage.

Nomination importante de M. O. Lefebvre

Frère de M. Daniel Lefebvre

M. Ovila Lefebvre, le doyen de la galerie des chroniqueurs municipaux, succédera à M. Charles Renaud comme membre de la Commission du service civil, si le Conseil municipal approuve, à son assemblée statutaire une recommandation unanime du Comité exécutif. M. Renaud a été récemment promu au poste de directeur du service du bien-être social, par suite du décès de M. Conrad St-Amant.

M. Lefebvre est attaché à la galerie de la presse de l'hôtel de ville depuis 1937. Né à Ormstown le 23 août 1906, il fit ses études primaires à l'école paroissiale de Ste-Barbe et au collège de St-Louis-de-Gonzague et ses études classiques au séminaire de Valleyfield. Entré dans le journalisme en août 1930, il fut chroniqueur de nouvelles politiques de 1934 à 1937 et fut alors attaché à la galerie de la presse municipale.

Il est le frère de M. Daniel Lefebvre, épicier-boucher bien connu de Valleyfield.



La population de Valleyfield accroît de jour en jour sa consommation d'électricité. Afin de continuer de répondre efficacement à la demande, nous nous voyons forcés de faire certains changements à notre réseau de distribution, et ces changements entraîneront **une brève interruption du service** au cours de la semaine du 5 juin.

Afin que nos abonnés en soient le moins incommodés possible, ces coupures d'électricité auront lieu **entre 3 et 6 heures du matin.** Le travail se fera progressivement, de façon à ne priver de courant qu'un secteur de la ville à la fois, un matin seulement, **au cours de la semaine du 5 juin.**

Ces interruptions de courant devant se produire à la pointe du jour, nous espérons que très peu de nos abonnés en seront incommodés.

The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC

Première manifestation de l'A.J.C. à l'Ecole Supérieure Sainte-Cécile

Au cours de l'année scolaire, un nouveau mouvement prenait vie à l'Ecole Supérieure Sainte-Cécile. Une nouvelle section d'A.J.C. (Association de la Jeunesse Canadienne française) était fondée.

A l'occasion de la Fête de Dollard, en présence des professeurs et de tous les élèves de l'Ecole Supérieure, sous le haut patronage de Son Excellence Mgr P. Caza, les Adjistes organisaient leur première manifestation.

La réunion débuta par le chant de l'Ecole. M. Albert Wallot, qui agissait comme maitre de cérémonie, souhaita la bienvenue aux distingués visiteurs, parmi lesquels on remarquait M. Marcel Adam, représentant officiel de la "Centrale" de Montréal.

M. Gaétan Majeau, modérateur du cercle, définit l'A.J.C. En quelques mots, il expliqua les grandes idées générales, insistant surtout sur la fierté nationale et le vrai patriotisme.

M. Yves Barrette, président du cercle à l'Ecole Supérieure, parla du travail qui avait été fait, et celui que le cercle désirait accomplir. Il insista sur la coopération de chacun et de tous, et sur le travail en activité: la correction dans le langage.

Son Excellence Mgr P. Caza montre par sa petite allocution toute la fierté et le contentement qu'il éprouvait à la fondation d'une telle section à l'Ecole Supérieure Sainte-Cécile. "Vous ne fréquentez pas cette Ecole Supérieure, dit-il, dans le but seul de passer des examens. Vous venez ici surtout vous former "des têtes bien faites". Par ce mouvement, vous sortirez un peu de vous-mêmes tout en travaillant beaucoup pour vous-mêmes. Vous prendrez vos responsabilités, sachant que vous devez travailler en corps, en groupes, afin de garder bien vivantes vos convicions catholiques, culturelles et patriotiques."

M. Jean-Marie Léger, principal, avait présenté Son Excellence Mgr. Caza. Il souligna que le Cercle porterait le nom "Emile Léger", en l'honneur de l'abbé Léger, qui fut à l'origine du mouvement A.C.J.C.

M. l'abbé G. Thibert, aumônier de l'Ecole, remercia Son Excellence, et précisa quelques conclusions pratiques.

M. Antoine Desrosiers, professeur et animateur de l'A.J.C., ainsi que M. Marcel Adam, représentant de l'A.-J.C. de Montréal prirent aussi la parole.

Un drapeau de la province fut bénit par Son Excellence Mgr Caza au cours de la présentation. Le Salut au drapeau et le chant du 2e couplet de notre hymne national "O Canada" suivirent la bénédiction.

Nous tenons à remercier tous ceux qui étaient présents. Le chant était dirigé par M. Roméo Jolicoeur qui sait si bien toujours prêter main forte et rehausser toute réunion collégiale. Nous l'en remercions de tout coeur, ainsi que M. E. Quenneville, l'accompagnateur. Les présences, les applaudissements, les mots d'encouragement, sont de précieux stimulants au travail de ce jeune Cercle "Emile Léger".

A. D.

Danse des quilleurs chez les Chevaliers

C'est le 4 juin prochain qu'aura lieu la danse annuelle pour marquer la fin de saison des quilles au Club des Chevaliers Sportifs Inc.

Cet événement se tiendra cette année en la Salle Bleu et Or de la Palestre Nationale, à Montréal. De nombreux et magnifiques prix seront distribués à tous les joueurs. Des personnalités du monde des artistes et du sport seront présents à cette fête.

Sportifs — Profitez de cette dernière occasion et joignez-vous à nous pour fêter nos quilleurs. Des billets seront mis en vente à la porte, mais pour réservation adressez-vous à Madame Jean-Paul Gaudreau, 197, rue Montcalm, à Valleyfield, Qué., tél.: 3020.

Dans les seules provinces de Québec et de l'Ontario, plus d'un million d'appareils téléphoniques ont été installés au cours des sept dernières années.

DESSINS COMMERCIAUX

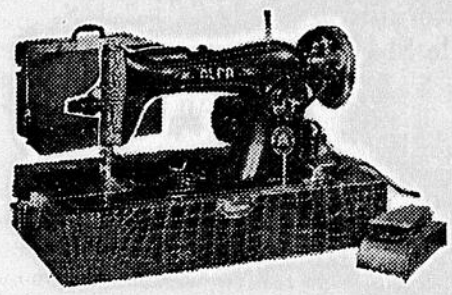
POUR TOUS VOS TRAVAUX
DESSINS • Commerciaux • Industriels
Lettrage de toutes sortes
VOYEZ
YVAN BOUGIE
167, St-Joseph Tél. 1479-R
Valleyfield

LETTRAGE LETTRAGE

DESSINS INDUSTRIELS

ALFA toujours ALFA
Aucune autre marque peut la surpasser

Tél. 2 1 4



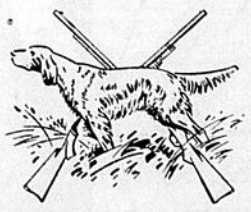
Tél. 2 1 4

• Pour achat • Pour réparations
• Pour évaluation • Pour inspection
de machine à coudre

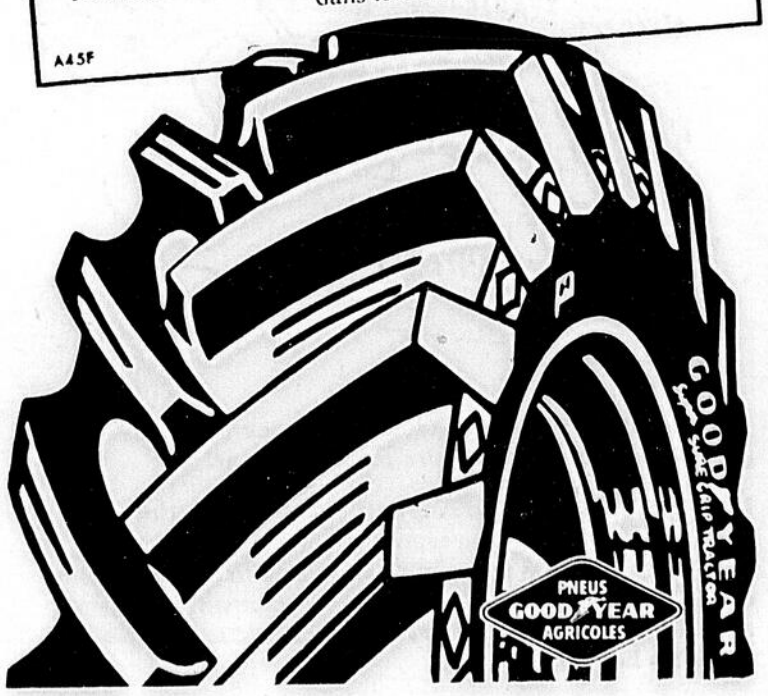
APPELEZ TOUJOURS 214 VALLEYFIELD
PIERRE H. TESSIER
Il a toujours été le seul à vous renseigner sincèrement sur tout point en cette matière.
112A, Chemin Larocque Valleyfield, P.Q.

Vos vieux meubles remis à neuf
— Tél. 3607
— Rés. 2746-J
• Sièges d'automobiles
• Sets de cuisine
• Chesterfields
• Davenports
BYANKA
est l'endroit tout désigné
LES MEILLEURS PRIX EN VILLE
Un expert fera estimé, et cela sans obligation
18, rue Ellice Valleyfield
(12-19-26-2-9-16-23-30-7-14-C)

St-Francis Rod & Gun Club Inc.
DANSE AU SON DE L'ORCHESTRE DES
Rythm Kings of Cornwall
•
tous les samedis soirs
VENEZ VOUS RAFRAICHIR AU BORD DU LAC
POUR BANQUETS ET RECEPTIONS
Appelez St-Francis Rod & Gun Club Inc.
Port-Lewis, Qué.
Tél. Huntingdon 2229
St. Francis Rod & Gun Club, Inc.
PORT LEWIS, QUEBEC, CANADA

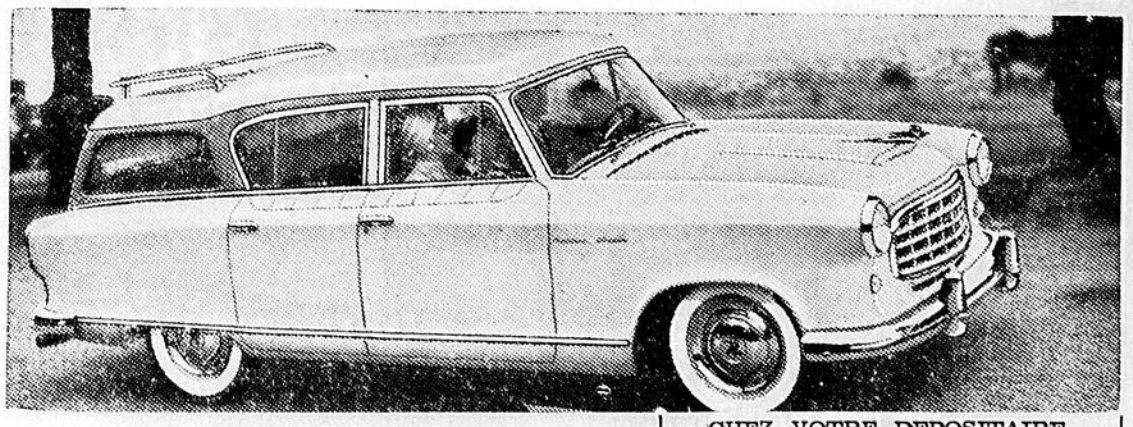


PREMIER EN TRACTION
SANS ÉGAL EN TRACTION À LA BARRE
Pneu de tracteur
SUPER SURE-GRIP
par GOODYEAR
Permettez-nous de vous montrer pourquoi les crampons rectilignes et la prise en coin des Goodyear sont meilleurs dans *tout* sol!
A45F



SYLVIO GALIPEAU
STATION CANADIAN OIL
GRAISSAGE et LAVAGE
Tracteurs - Instruments aratoires - Pièces de réchange
324, Larocque Valleyfield Téléphone 1604

Imbattable pour la reprise, la maniabilité le confort mais la RAMBLER s'achète et se conduit à meilleur marché!



Voilà la "Cross Country", le station wagon quatre portes le plus chic, le plus maniable du monde, le moins cher du Canada. Il offre porte-bagages sur le toit, sièges réglables type avion et lits jumeaux de voyage. Jusqu'à 30 milles au gallon. Reprises très avantageuses — votre dépositaire Nash vous en fournira la preuve!

CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE
Nash
LA SUPERBE "INNOVATION"
Rambler

COTE AUTOMOBILE
59 rue St-Philippe Tél. 323 Valleyfield

Voyez Disneyland à Radio-Canada. Consultez vos horaires de télévision.
(C) Walt Disney Productions.

Apportez vos films à la Pharmacie Labrosse 56, rue St-Laurent
NOUS VOUS LES DEVELOPPONS DANS UN MAGNIFIQUE ALBUM

Les Jeunes visitent Dorval

Ils survolent Valleyfield en North Star

A l'Auditorium du Collège de St-Laurent

Tous ceux qui ont participé à la visite industrielle à l'aéroport de Dorval, organisée par le Jeune Commerce de Valleyfield, sont revenus enchantés de leur journée, samedi dernier.

Le groupe de 27 personnes qui sont parties en autobus de Valleyfield ont pu visiter les hangars de l'aéroport, les impressionnantes usines de réparations ainsi qu'un super-constellation et un avion du genre North Star.

A 4 heures, le groupe s'embarquait à bord d'un avion North Star et survolèrent pendant une demi-heure. L'avion monta le long du canal Soulanges pour tourner au-dessus du Lac St-François et donner une très belle vue de notre cité en passant au-dessus de Valleyfield. Plusieurs des voyageurs en profitèrent pour prendre des prises de vues de la cité qui présentait un spectacle très impressionnant à une hauteur de 1500 pieds. L'avion continua sa route en direction de l'Est pour passer à Melocheville et Beauharnois ainsi qu'au-dessus de Montréal. Le président du comité des visites industrielles, M. Camille Simard, dirigea ensuite le groupe de Valleyfield au fameux restaurant Dagwood où l'on put déguster un délicieux souper avec les représentants d'Air Canada, MM. Yves Jasmin, James Beaudoin et Pierre Jérôme. Après le souper, les visiteurs se rendirent à l'Auditorium du Collège de St-Laurent où ils purent assister au programme de télévision "Chacun Son Métier".

Dans le groupe qui prit part à cette visite, on remarquait M. et Mme Raphael Barrette, M. Jean-Claude Charette, M. Jacques Léger, M. et Mme Romuald Gauthier, M. et Mme Jules Leblanc, M. Georges Massicotte, M. Gérald Meunier, M. et Mme Armand Miron, M. et Mme Marcel Parent, M. Eudore Pilon, M. et Mme Jos. St-Michel, M. et Mme Jean-Louis Sicotte, M. et Mme Camille Simard, M. et Mme Gérard Cadieux, M. et Mme Marc H. Viau et M. Josaphat Laniel.

HENRI LEGAULT & CIE

Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.
Marcel Quesnel, L.S.C., C.A.

BUREAUX

38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

Il faut faire vacciner vos enfants ici

La vaccination anti-variolique

Tous les parents sont invités à profiter des mois de vacances, juin, juillet et août, pour faire vacciner leurs enfants contre la variole en profitant des cliniques qui auront lieu à l'Unité Sanitaire tous les mardis entre 10 heures et 11 heures a.m. commençant le 7 juin 1955.

Les parents doivent se rappeler que le certificat de vaccination antivariolique est obligatoire pour l'entrée des classes au mois de septembre.

Dr Gaetan Gauthier, M.H.
Unité Sanitaire du Comté de Beauharnois, Valleyfield, Qué.

Imposantes funérailles de M. Oscar Chartrand en l'église de St-Stanislas

Lundi dernier, le 30 mai, avaient lieu en l'église paroissiale de St-Stanislas-de-Kostka, à 10 heures, les funérailles de M. Oscar Chartrand, époux en premières noces de Louisa Primeau et en deuxièmes noces de Olive Primeau, décédé jeudi dernier, le 26 mai, à l'âge de 52 ans.

Le service funèbre fut chanté par M. le curé Lucien Poirier, assisté de M. le curé Omer Seguin, de St-Louis, et M. l'abbé Gervan, vicaire à St-Polycarpe. M. l'abbé Louis Rolland assistait au choeur.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, 5 frères, MM. Arthur, Joseph, Omer, Donat et Zénophile Chartrand; 4 soeurs, Mme Vve Himbeault (Marie Louise), Mme Jules Drolet (Angelina), Mlle Blanche Chartrand, Mme Ben Hokay (Denise); quatre belles-soeurs, Mme Arthur Chartrand (Lily McKenzie), Mme Joseph Chartrand (Marie Forget), Mme Zénophile Chartrand (Aldora Daigneault) et Mme Vve Euclide Chartrand; deux beaux-frères, M. Jules Drolet et M. Ben Hokea; ainsi que ses neveux MM. Jean Paul et François Morin.

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.





Wilfrid Chatel
FERRONNERIE
107, Alexandre Valleyfield Téléphone 715

MARCHE ST-LAURENT
L. Latulipe, prop.
EPICERIE - BOUCHERIE
54, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2038



Profitez des 3 derniers jours de vente

AU MAGASIN **Chez Leonard**

SPECIAUX DANS TOUS LES DEPARTEMENTS

4, RUE DU MARCHE VALLEYFIELD

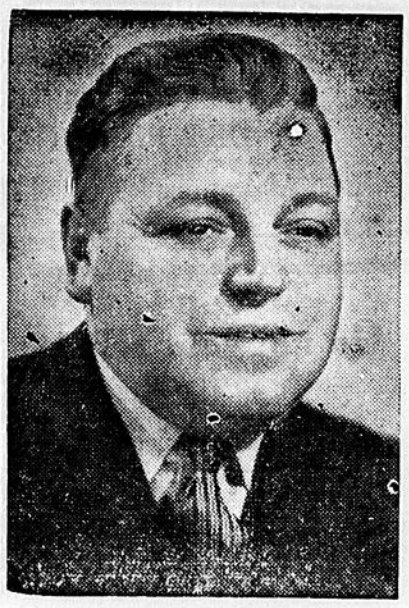
Un comité de la canalisation

Initiative de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield — Première assemblée jeudi soir dernier — M. Daniel Lefebvre est élu président de ce comité

Jeudi soir dernier, le 26 mai, la Chambre de Commerce Senior a réuni tous les maires des villes et municipalités du comté de Beauharnois, à l'occasion d'un souper au Château Salaberry, pour discuter du projet de la canalisation du St-Laurent.

Cette question a semblé apporter le plus grand intérêt, car tous ceux qui avaient reçu l'invitation de la Chambre se sont présentés pour ce souper. On remarquait en plus de M. Lawrence Lyons, président de la Chambre, MM. Georges-André Meloche, C.R., Dan Lefebvre, Paul Charette, Maurice Lapointe, et MM. les Maires Louis Quevillon, de Valleyfield; J. A. Poupart, de Beauharnois; D. Meloche, de St-Louis de Gonzague; H. J. McDonald, de Maple Grove; A. Bourcier, préfet de comté, de Melocheville; André Lamanque, de St-Timothée Village; Médard Daoust, de Ste-Cécile; E. Dagenais, de St-Clément de Beauharnois; A. Hébert, de Ste-Etienne; A. Cardinal, de la Grande-Ile; le Dr E. Brosseau, de St-Stanislas de Kostka; D. Lebeuf, de St-Timothée Paroisse; M. Albert Marcil, président du Comité d'Expansion Industrielle; M. Gérard Cadieux, président du Jeune Commerce de Valleyfield; M. Jean-Guy Murphy, président régional Jeune Commerce et M. P. R. Brown, président régional de la région St-Laurent Outaouais, de Dorion.

Au cours du souper, l'assemblée a élu son exécutif. M. Daniel Lefebvre a été choisi à la présidence; il sera



M. Daniel Lefebvre

secondé par M. Armand Bourcier, vice-président, par Me Georges-André Meloche, aviseur légal, et par Me Médard Leduc, notaire, comme secrétaire. Les autres membres de l'exécutif seront MM. Louis Quevillon, Armand Poupart, Donat Meloche et Paul Charette.

L'assemblée a chargé cet exécutif de se procurer les plans de la canalisation en ce qui concerne tout le comté. Ce comité d'études, qui aura plein pouvoir de faire les démarches nécessaires auprès des autorités en cause afin de connaître leurs vues sur la réalisation de ce projet et les effets qu'il aura sur notre comté, devra tout d'abord s'enquérir sur le traffic actuel dans le canal Soualnges, du trafic maritime futur dans le canal Beauharnois, du trafic routier sur toutes les routes qui traversent le canal Beauharnois et devra étudier l'infiltration de l'eau sur les terres, les cours d'eau, etc.

L'assemblée a décidé de plus de s'adjoindre tout individu ou tout corps public additionnel qu'elle jugera à propos. Le comité se mettra à l'oeuvre immédiatement et aura certainement d'intéressantes suggestions à apporter à la prochaine réunion générale qui aura lieu le 9 juin.

La Chambre de Commerce Sénior mérite les félicitations de toute la population du comté pour cette initiative. Comme le disait M. Gérald Laniel dans la lettre qu'il faisait parvenir à tous les membres de l'assemblée, "le projet de la canalisation du St-Laurent, qui a fait l'objet de nombreuses discussions depuis plus de cinquante ans, est présentement en voie de réalisation. Notre région étant particulièrement affectée par cette entreprise d'envergure, vous n'ignorez pas, sans doute, qu'il en découlera pour nous certains avantages mais aussi certains problèmes qu'il est de toute nécessité d'analyser sans retard pour le bien-être et le développement futur de notre comté de Beauharnois. Réalisant ce fait et constatant qu'actuellement aucun organisme officiel n'a été formé dans le but d'étudier les effets de ce projet, la Chambre de Commerce Sénior de Salaberry-de-Valleyfield a cru bon de prendre l'initiative pour qu'un premier pas soit fait en ce sens".

Ste Philomène

M. et Mme Daniel Daigle de St Joseph D'Alma ont rendu visite à leurs parents de Ste-Philomène.

Paroisse du St-Esprit

Paroissiens, ligueurs et toute personne intéressée, lisez bien ceci

Une conférence importante sera donnée. Quand?

DATE: le 5 juin 1955

HEURE: Dimanche, après la messe de 9 heures.

LIEU: En la salle académique de l'école Notre-Dame du St-Esprit.

CONFERENCIER: M. Emile Cloutier.

SUJET: Est-il permis de lire la bible?

Tous sont invités à venir entendre ce "MESSAGE DE LA BIBLE CATHOLIQUE". Plusieurs points seront expliqués et discutés. Venez connaître la vérité et chasser certains préjugés qui minent notre vie chrétienne et catholique. Relisez ce communiqué et retenez bien la date, l'heure et le lieu.

Les démarches sont faites, le conférencier est bien préparé à répondre à toutes les questions ou objections, venez et vous ne regretterez par les quelques minutes que vous y aurez consacrées. (Communiqué)

IL VOUS FAUT DE L'ARGENT SANS DÉLAI POUR PAYER DE VIEUX COMPTES?

$50 à $1000

Procurez-vous, contre votre seule signature, l'argent dont vous avez besoin. Service rapide d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser, à votre choix. Aussi emprunts pour régler notes de médecin, réparations, achats ou pour toute bonne raison.

Téléphonez ou venez nous voir aujourd'hui!

HFC HOUSEHOLD FINANCE

G. Dansereau, gérant

2, rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320

VALLEYFIELD, P.Q.

Tél. 2627-W

SPECIALITE

Redresser et renforcir les yeux

OSCAR RICHER

Gymnastique des yeux

BUREAU: Mardi 10 a.m. à 9 p.m.

37, St-Lambert **Valleyfield**

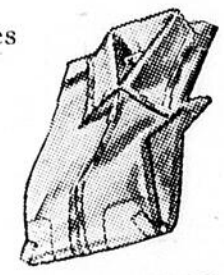
Merceries pour hommes



Chemises Sport

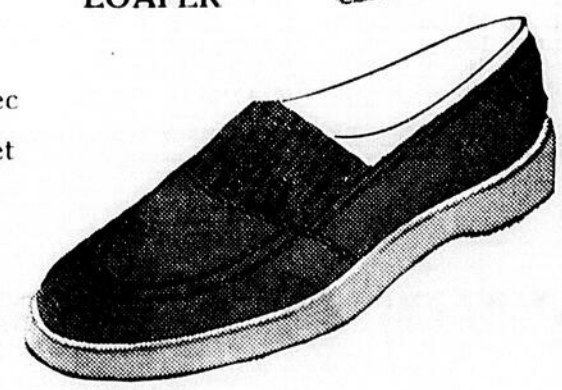
● **EN JERSEY** avec manches courtes $1.59

● **EN NYLON et ACETATE** avec manches longues **$2.85**



SOULIERS LOAFER

Brun, ou avec lacets, brun et noir **$6.95**



T-SHIRTS en tricot de coton..... **$2.67**

PANTALONS SPORT en gabardine..... **$5.88**

Merceries OSTIGUY

Plus grande valeur à des prix modiques

215, Victoria **Valleyfield** **Téléphone 71**



L'ENDROIT IDEAL pour VOS VIANDES et EPICERIES

VOYEZ NOS SPECIAUX



BOEUF HACHE Lb **29c**

BOEUF HAUT COTE La lb **35c**

SAUCISSE Daoust 3 lb **$1.00**

CUISSES DE POULETS lb **79c**

POITRINES DE POULETS lb **79c**

Marché Daoust Lasalle

36, DU MARCHE **VALLEYFIELD** **TELEPHONE 338**

Exposition des travaux à l'Ecole d'Arts et Métiers de Valleyfield

Invitation à toute la population — 10 et 11 juin

Pour satisfaire le désir légitime des parents, l'exposition annuelle s'organise à l'école régionale des Arts et Métiers à Salaberry-de-Valleyfield. Chaque année, les industriels tiennent également à visiter les locaux, à se rendre compte de l'équipement mis à la disposition des étudiants et de plus se renseignent sur les méthodes employées pour inculquer la technique de l'une ou de l'autre de nos spécialités: menuiserie, ferblanterie, électricité, ajustage mécanique.

Bon nombre de parents profitent de la circonstance pour venir s'enquérir des conditions d'admission; c'est alors qu'on les informe que le diplôme de 7e année est exigé pour l'admission au cours de métier; pour le cours de technique le diplôme de 9e année est requis. Beaucoup d'autres renseignements du genre sont obtenus sur place.

Tous les visiteurs sont à même d'admirer de magnifiques pièces ou assemblages, résultat de l'effort et du travail méthodique qui préparent la réussite. Dans chaque atelier, des élèves opèrent les machines avec maîtrise et démontrent aux spectateurs l'utilité de chacune.

Rendez-vous constater l'avantage offert aux élèves de tout notre diocèse par le Ministère du Bien-Etre Social et de la Jeunesse. Vous serez ensuite en demeure de juger et, le cas échéant, de conseiller les adolescents qui manifestent des goûts et des aptitudes pour l'apprentissage d'un métier. (Communiqué)

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Meloche et Perron
AVOCATS
51, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT
Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.
Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

CONFIEZ - NOUS AUJOURD'HUI
VOS PROBLEMES
DE DEMAIN
JEAN PAUL PILON
Assurance-vie, accidents et maladies
Représentant
THE GREAT-WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY
Coteau Landing, Qué. Téléphone 59
Résidence d'été: St. Clet, Tél. 15-s-42

HOTEL NEW BALMORAL
CHAMBRES et PENSION
J. Arthur Vinet, Prop.
SPECIALITES:
Banquets - Noces - Réceptions de tous genre
2 magnifiques Salles à votre disposition
1 Salle pour 100 personnes
1 Salle pour 250 personnes
A DES PRIX TRES POPULAIRES
136, Alexandre Tél. 281 Valleyfield

GARÇONS ET FILLETTES !
GAGNEZ UNE BICYCLETTE !
PARTICIPEZ MAINTENANT !
PARTICIPEZ SOUVENT !



MODELE POUR GARÇON OU FILLETTE
Choix de grandeur et couleur

Nous en donnons une
CHAQUE SEMAINE, JUSQU'AU 26 SEPTEMBRE 1955 !

ENVOYEZ VOTRE NOM ET ADRESSE AINSI QUE (6) SIX CAPSULES DE N'IMPORTE QUELLE DES MARQUES SUIVANTES :

Orange-Crush · KIK COLA · KIK ORANGE · KIK NECTAR · KIK CREAM SODA · Gurd's DRY

Envoyez autant de formules qu'il vous plaira, aussi souvent qu'il vous plaira, ou apportez-les à : Breuvages Caprice Enrg., Chemin Larocque, Valleyfield.

VOUS OBTIENDREZ TOUS LES RENSEIGNEMENTS NECESSAIRES DE VOTRE DETAILLANT.

Gagnant de la semaine dernière
Mlle. Monique Samson
125, St-Philippe Valleyfield

BREUVAGES CAPRICE ENRG.
CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

Exposition à Ormstown 8 au 11 juin

Plusieurs expositions agricoles en juin

Le début de juin marque, en cette province, l'ouverture du circuit des expositions agricoles. Il en est de trois ordres: les expositions de comtés, initiatives, pour la plupart des sociétés d'agriculture; les foires régionales qui semblent les plus intéressantes et jouissent davantage du suffrage populaire, et au palier supérieur, les expositions provinciales.

L'exposition d'Ormstown, qui se tient cette année, du 8 au 11 juin, appartient au dernier groupe avec celle de Québec, en septembre et de Sherbrooke (exposition d'hiver d'animaux de boucherie) qui se tient vers la mi-octobre. La foire d'Ormstown met en vedette les espèces animales et ces concours constituent l'attrait principal. C'est une exposition printanière fréquentée par les éleveurs d'animaux de race les plus en vue de chez nous, qui souvent affrontent la concurrence d'exposants ontariens. Elle présente des concours hippiques en soirée qui tient lieu de spectacle de grande classe.

La semaine suivante, du 15 au 18, se tient l'exposition de Lachute. Encore là, ce sont les concours des espèces animales qui retiennent l'attention. S'y donnent rendez-vous plusieurs éleveurs du nord de Montréal et de la vallée de l'Outaouais.

Nous croyons savoir que dans l'un comme dans l'autre cas, les inscriptions sont nombreuses et que les prix seront chaudement disputés.

Un nouvel orchestre
Vernon Isaac
et ses trois musiciens
VENDREDI SOIR, SAMEDI SOIR, DIMANCHE APRES - MIDI ET SOIR
à la demande populaire à
HOTEL WHITE HOUSE
Cherrier et Gauthier, props.
St-Zotique, comté de Soulanges
Ray Bowen et ses musiciens reviendront plus tard
(26-2-P)

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre Téléphone 3570
Bellerive - Valleyfield

DOCTEURS
E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot

Journées de Garde au Centre Médical

		Téléphones Bureau	*Rés.*
JUIN 1955			
Dimanche 5:	Dr Earl Bourbonnais	3570	2176
Dimanche 12:	Dr Yves Dandenault	3570	1002
Dimanche 19:	Dr Ernest Talbot	3570	1641
Vendredi 24:	Dr Yves Dandenault	3570	1002
Dimanche 26:	Dr Yvan Brassard	3570	1551

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
Rémi Hallé, propriétaire

Que feront les Braves de Valleyfield ?

Québec et Chicoutimi se retirent?

Décisions finales le 29 juin

Un agenda surchargé a obligé les magnats de la Ligue de Hockey du Québec à remettre au 29 juin la fin de leurs délibérations de l'assemblée annuelle qui débuta à Montréal samedi dernier.

Les Braves de Valleyfield, qui font partie de ce circuit depuis 1945, devront se prononcer au cours de la réunion du 29 juin, s'ils décident ou non de continuer à évoluer dans ce circuit. Il en est ainsi des équipes Québec et Chicoutimi. Tout laisse croire qu'Eddie Shore, l'ancienne étoile des Bruins de Boston, fera définitivement application pour exploiter la franchise des Sénateurs à Ottawa. On sait que cette équipe débanda au cours de la saison dernière.

Plusieurs questions importantes ont été discutées au cours de la réunion annuelle de samedi dernier à Montréal sous la présidence de George Slater. Les équipes Chicoutimi et Québec ont déclaré ne pouvoir continuer à faire partie de ce circuit professionnel si les conditions actuelles ne changent pas. Québec veut un bail plus intéressant des autorités de la ville de Québec et Chicoutimi prendra position définitive selon les répercussions des amateurs de hockey de la région de Chicoutimi.

Le président des Braves de Valleyfield, M. Arthur Vinet, a plusieurs questions d'ordre interne à solutionner avant de se prononcer dans ce domaine. Il est d'avis qu'au 29 juin il sera en position de mieux faire connaître ses désirs pour l'année 1955-56.

Sommaire de l'assemblée

Les As de Québec et les Saguenéens de Chicoutimi ayant éprouvé de nombreux ennuis au cours de la dernière saison ont décidé de se retirer de la ligue Québec Professionnelle, pour le moment du moins. Cette nouvelle a été annoncée lors de l'assemblée annuelle tenue samedi après-midi.

La ligue a ensuite ajourné son assemblée au 29 juin prochain, alors que sera décidée la formation du circuit Slater pour la saison 1955-1956.

George Imlach, gérant général des As, a dit que son club avait connu un déficit de $25,000 la saison dernière et qu'il ne pouvait continuer ses opérations a moins que le Ville de Québec, propriétaire du Colisée, lui offre de meilleurs termes.

Roland Hébert, des Saguenéens, a expliqué que la diminution des assistances aux joutes de son club le forçait actuellement à suspendre les activités de cette équipe.

On a laissé entendre, lors de l'assemblée de samedi, que quatre villes étaient intéressées à être représentées dans le circuit Slater. Ce sont: Trois-Rivières, St-Jérôme, Sorel et Ottawa. Il est même question que la franchise du Québec soit transférée à Trois-Rivières.

Eddie Shore a assisté à l'assemblée et il aurait l'intention de former un club à Ottawa.

George Slater, président de la ligue, ne semblait pas inquiet après la dernière assemblée. Il a prédit que son circuit connaîtra encore de magnifiques succès la saison prochaine, plusieurs villes étant intéressées à en faire partie.

POUR VOS....
- FAIRE-PARTS
- INVITATIONS
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
- CARTES DE TOUTES SORTES
- PANCARTES
- TOUS LES GENRES D'IMPRESSION

adressez-vous à

LA GAZETTE

44, Ste-Cécile Tél. 735
Valleyfield

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres

Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

POUR TOUS VOS PROBLEMES D'ASSURANCE Y COMPRIS:



- VIE
- ACCIDENT et MALADIE
- PENSION
- ANNUITES

Voyez votre représentant Great-West à Valleyfield

J. - GERARD VILLENEUVE
Téléphone 4192 - J

The GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL — WINNIPEG



Vous redécorez? faites-le facilement avec Super Kem-Tone
MARQUE DÉPOSÉE

le merveilleux revêtement pour murs



PLUS ATTRAYANT!
PLUS LAVABLE!
PLUS DURABLE!

En un tour de main, vous pouvez donner de magnifiques teintes modernes à vos murs et plafonds.
La peinture Super Kem-Tone est prête à appliquer . . . s'étend facilement au pinceau ou au rouleau . . . sèche en une heure . . . donne un fini velouté, durable et lavable qui retient son éclat indéfiniment!
Voyez sans tarder toute la gamme de ravissantes teintes Kem-Tone.

SEULEMENT **$7.65** le Gal.

Réal Gendron
QUINCAILLERIE
61, Alexandre Valleyfield Téléphone 1027-J

J. S. Gosselin Ltée
MATERIAUX de CONSTRUCTION
81, rue Ellen Valleyfield Téléphone 2334

Ostiguy Enrg.
FERRONNERIE
25, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2178

Vous l'avez demandée

Partout dans Québec les gens montrent leur préférence pour une bière douce mais qui ait, en même temps, plus de corps. — Plus douce que la bière ordinaire mais plus de corps qu'une lager.

O'Keefe's vous l'a donnée

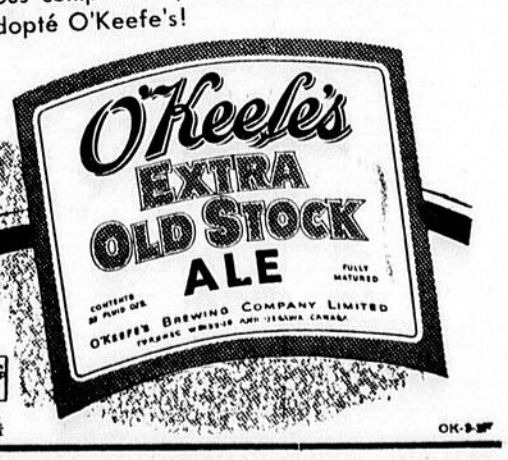
O'Keefe's a découvert le secret d'une bière douce — On enlève le goût amer déplaisant qui se trouve dans une bière ordinaire, en employant du houblon sans grains.

Le nombre des ventes sans cesse augmentant prouve que O'Keefe's a trouvé la bière douce que vous désiriez.

AVEZ-VOUS ESSAYÉ LA BIÈRE *O'Keefe's* ?

Faites l'essai de la bière O'Keefe's — comparez-la avec la bière que vous avez coutume de boire — vous remarquerez comme O'Keefe's n'a pas de goût amer déplaisant. Quand vous dégustez cette bonne bière douce vous comprenez pourquoi tellement de vos amis ont adopté O'Keefe's!

Douce



TRAVAIL SYNDIQUÉ

OK-B-SF

VENTE-ECHANGE DU PRINTEMPS

OCCASION UNIQUE D'ABANDONNER VOTRE VIEUX POELE POUR UN MODELE RECENT

La plus généreuse allocation que vous puissiez obtenir

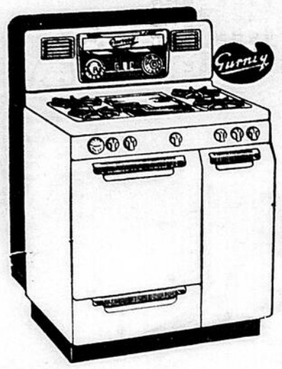


"Moffat"

Muni d'une minuterie, large four économique; trois brûleurs rapides et un brûleur géant.

REG. $229.00
Allocation 60.00

réduit à $169.00



"Gurney"

Muni d'un grand four vitré; compte-minutes; cadran automatique

REG. $278.00
Moins alloc. 79.00

réduit à $199.00

"Sunry et Heat Line"

4 ronds
Fourneau automatique

SPECIAL DU PRINTEMPS

$99.00





"R. C. A."

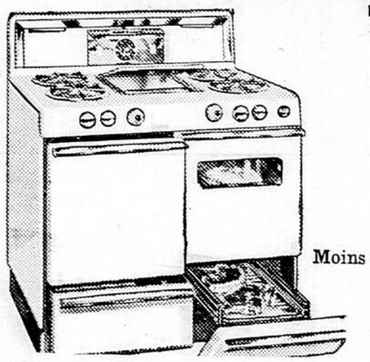
Combiné, à l'huile, avec souffleur, compte-minutes, four automatique

REG. $379.00
Allocation 90.00

réduit à $289.00

POÊLE À **GAZ** AUTOMATIQUE

RCA Estate



NOTEZ CES TRAITS RCA VICTOR!

- **Grille-Tout Dissimulable** fournissant un gril intégrant pour authentique grillage sans graisse!
- **Four à Chaleur Balancée** éliminant tout risque dans la cuisson! Pas "d'entroits chauds" ni de coins froids!
- **Brûleurs à Centre de Mijotage** d'un contrôle instantané . . . de flamme toute-force à chaleur qui "garde chaud"!

Prix régulier $328.
Moins allocation pour vieux poêle $129.

réduit à **$199.**

PROFITEZ DE CETTE OFFRE
OBTENEZ JUSQU'A
$129.00

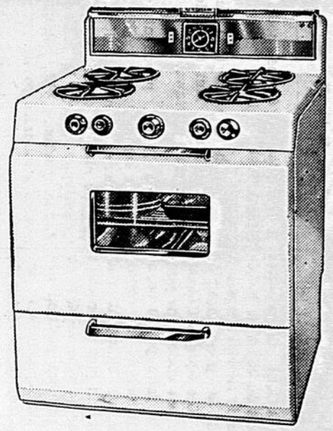
POUR VOTRE VIEUX POELE, — PEU IMPORTE LE MODELE, PEU IMPORTE SA CONDITION ACTUELLE, PEU IMPORTE LE NOMBRE D'ANNEES

BLUE GAS
LE SERVICE LE PLUS SUR, LE PLUS ECONOMIQUE QUI SOIT!

Rég. .....$289.
Moins allocation .....$60.
Réduit à .....$229.

RCA Estate DELUXE POÊLE À GAZ

30 POUCES



MERVEILLEUSES CARACTÉRISTIQUES

- Four super-géant de 24 pouces de largeur.
- Horloge électrique 'hors-série' à avertisseur-minuteur de 4 heures.
- Gril sans fumé réglable en 5 positions du bout des doigts.
- Porte et lumière de four à vision angulaire.
- Parois 'insulizer' et porte scellée qui gardent la chaleur dans le four.

VENTE — INSTALLATION — SERVICE

Blue Gas PROPANE CO. LIMITED.

Le combustible moderne pour la maison, la ferme et l'industrie

MARCHAND FRÈRES
Meubles — Furniture LTÉE

209, VICTORIA TEL. 163 VALLEYFIELD

Blue Gas PROPANE CO. LIMITED.

Nul autre combustible que Blue Gas ne peut donner autant pour si peu